

# CHAOWEI POWER HOLDINGS LIMITED 超威動力控股有限公司

日油

(Incorporated in the Cayman Islands with limited liability) (於開曼群島註冊成立的有限公司) Stock Code 股份代號: 951



# Contents

#### General Information 2 **Financial Highlights** 4 Chairman's Statement 6 Management Discussion and Analysis 10 Directors and Senior Management 19 Corporate Governance Report 23 Directors' Report 28 Independent Auditor's Report 41 Consolidated Statement of Comprehensive Income 43 Consolidated Statement of Financial Position 44 Consolidated Statement of Changes in Equity 46 Consolidated Statement of Cash Flows 47 Notes to the Consolidated Financial Statements 49

Financial Summary

E			7
_	-	~	1

一般資料
財務摘要
主席報告
管理層討論及分析
董事及高級管理層
企業管治報告
董事會報告
獨立核數師報告
綜合全面損益表
綜合財務狀況表
綜合權益變動表
綜合現金流量表
综合財務報表附註

財務資料概要

112

### General Information 一般資料

#### **Place of Listing**

The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the "Stock Exchange")

#### Stock Code

951

#### **Board of Directors** Executive Directors

Mr. Zhou Mingming (Chairman and Chief Executive Officer) Mr. Zhou Longrui Ms. Yang Yunfei

#### Non-executive Directors

Ms. Deng Xihong Mr. Ng Chi Kit (appointed on 2 December 2010)

#### Independent Non-Executive Directors

Mr. Wang Jiqiang Prof. Ouyang Minggao Mr. Lee Conway Kong Wai

#### Audit Committee

Mr. Lee Conway Kong Wai (Chairman) Mr. Wang Jiqiang Prof. Ouyang Minggao Mr. Ng Chi Kit (appointed on 2 December 2010)

#### **Remuneration Committee**

Mr. Lee Conway Kong Wai (Chairman) Mr. Zhou Mingming Mr. Wang Jiqiang

#### **Company Secretary**

Mr. Leung Wai Yip CPA

#### **Authorized Representatives**

Mr. Zhou Mingming Mr. Leung Wai Yip *CPA* 

#### **Registered Office**

Scotia Centre, 4th Floor P.O. Box 2804 George Town Grand Cayman KY1-1112 Cayman Islands

# Headquarters and Principal Place of Business in the PRC

No. 19, Changhe Road Xinxing Industrial Park Zhicheng, Changxing Zhejiang Province China 上市地點 香港聯合交易所有限公司(「聯交所」)

<u>股票代號</u> 951

#### **董事會** 執行董事

周明明先生(主席兼行政總裁) 周龍瑞先生 楊雲飛女士

非執行董事 <sup>鄧喜紅女士</sup>

吴智傑先生(於二零一零年十二月二日獲委任)

#### 獨立非執行董事

汪繼強先生 歐陽明高教授 李港衛先生

#### 審核委員會

李港衛先生(主席) 汪繼強先生 歐陽明高教授 吳智傑先生(於二零一零年十二月二日獲委任)

#### 薪酬委員會

李港衛先生(主席) 周明明先生 汪繼強先生

公司秘書 梁偉業先生CPA

授權代表

周明明先生 梁偉業先生CPA

#### 註冊辦事處

Scotia Centre, 4th Floor P.O. Box 2804 George Town Grand Cayman KY1-1112 Cayman Islands

#### 中國總辦事處及主要營業地點

中國 浙江省 長興雉城 新興工業園 長和路19號

#### **Principal Place of Business in Hong Kong**

Unit 907, Level 9 Fairmont House 8 Cotton Tree Drive Central Hong Kong

#### **Principal Bankers**

China Construction Bank, Changxing Jie Fang Dong Road Sub-branch Bank of China, Changxing County Sub-branch

#### **Legal Advisers**

As to Hong Kong law Orrick, Herrington & Sutcliffe

As to PRC law Zong Heng Law Firm

As to Cayman Islands law Conyers Dill & Pearman

Compliance Adviser BNP Paribas Capital (Asia Pacific) Limited

Auditors Deloitte Touche Tohmatsu. Certified Public Accountants

#### **Investor Relations Consultant**

Strategic Financial Relations (China) Limited

#### **Hong Kong Share Registrar**

Computershare Hong Kong Investor Services Limited Shop 1712-6 17th Floor Hopewell Centre 183 Queen's Road East Wanchai Hong Kong

# Cayman Islands Share Registrar and Transfer Office

Butterfield Fulcrum Group (Bermuda) Limited Butterfield House 68 Fort Street P.O. Box 609 Grand Cayman KY1-1107 Cayman Islands

#### **Company Website**

www.chaowei.com.hk

#### 香港主要營業地點

香港 中環 紅棉路8號 東昌大廈 9樓907室

**主要往來銀行** 中國建設銀行長興解放東路支行 中國銀行長興縣支行

#### 法律顧問

*香港法律* 奧睿律師事務所

*中國法律* 北京市縱橫律師事務所

*開曼群島法律* Conyers Dill & Pearman

合規顧問 法國巴黎資本(亞太)有限公司

核數師 德勤●關黃陳方會計師行,執業會計師

投資關係顧問 縱橫財經公關顧問(中國)有限公司

**香港證券登記處** 香港中央證券登記有限公司 香港 灣仔 皇后大道東183號 合和中心17樓 1712-6室

#### 開曼群島股份過戶登記處

Butterfield Fulcrum Group (Bermuda) Limited Butterfield House 68 Fort Street P.O. Box 609 Grand Cayman KY1-1107 Cayman Islands

公司網址 www.chaowei.com.hk

## Financial Highlights 財務摘要

Chaowei Power Holdings Limited and its subsidiaries are pleased to announce the following financial highlights:

超威動力控股有限公司及其附屬公司欣然宣佈下 列財務摘要:

		Year ended 31 December		
		截至十二月三十一日止年度		
		<b>2010</b> 2009 Cha		Change
		二零一零年	二零零九年	變動
		<b>RMB'000</b>	RMB'000	
		人民幣千元	人民幣千元	
Revenue	收益	3,224,750	2,433,889	32.5%
Gross profit	毛利	847,701	704,003	20.4%
Profit before taxation	除税前溢利	369,918	283,704	30.4%
Profit attributable to owners of the Company	本公司擁有人應佔利潤	268,195	201,912	32.8%
Basic earnings per share, in RMB	每股基本盈利(人民幣元)	0.31	0.27	14.8%
Proposed final dividend per share in RMB	建議每股末期股息(人民幣元)	0.080	_	-

For the year ended 31 December 2010, the Group's audited profit attributable to owners of the Company amounted to approximately RMB268.2 million.

Basic earnings per share was RMB0.31.

The board of directors (the "Board") of the Company proposed a final dividend of RMB0.080 per share for the year, which will be subject to shareholders' approval of the annual general meeting of the Company to be held on 26 May 2011 ("AGM"). The transfer books and register of members of the Company will be closed from 23 May 2011 to 26 May 2011, both days inclusive, during which period no transfer of Shares in the Company will be registered. In order to qualify for the final dividend and the right to attend and vote at the AGM, all transfers, accompanied by the relevant share certificates, must be lodged with the Company's share registrar in Hong Kong at Shops 1712–1716, 17th Floor, Hopewell Centre, 183 Queen's Road East, Wanchai, Hong Kong not later than 4:30 p.m. on 20 May 2011.

本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度經 審核本公司擁有人應佔利潤為約人民幣268.2百 萬元。

#### 每股基本盈利為人民幣0.31元。

本公司董事會(「董事會」)建議就年度派發末期股 息每股人民幣0.080元(有待股東於二零一一年五 月二十六日舉行的本公司股東週年大會(「股東週 年大會」)會上批准)。本公司將於二零一一年五 月二十三日至二零一一年五月二十六日(包括首 尾兩日)暫停辦理過戶登記及股東登記手續。為 符合資格收取末期股息及出席股東週年大會,並 於會上投票,所有轉讓文件連同有關股票須不遲 於二零一一年五月二十日下午四時三十分,送交 本公司於香港的股份過戶登記處,地址為香港灣 仔皇后大道東183號合和中心17樓1712-1716室。

# Chairman's Statement 主席報告



Zhou Mingming 周明明 Chairman and Chief Executive Officer 主席兼行政總裁

Dear Shareholders,

On behalf of the Board of Directors of Chaowei Power Holdings Limited ("Chaowei Power" or the "Company", and together with its subsidiaries, the "Group"), I am pleased to present to the shareholders of the Company the first annual results of the Group after its initial public offering on the main board of The Stock Exchange of Hong Kong Limited in July 2010.

Faced with the deteriorating global warming problems, various governments and international organisations are increasingly committed to the development of energy-saving and environmental-friendly industry. The Chinese Government has actively launched a number of policies supporting the relevant industries in order to fulfil its target of reducing the country's carbon emissions in 2020 to a level 40-50% below that in 2005. Environmental-friendly electric motor bikes have emerged as the principal mode of transportation in second- and thirdtier cities in China in view of burgeoning urbanisation and stronger awareness of the need for environmental protection. According to Frost & Sullivan, as at 31 December 2009, there were more than 81 million electric bikes in China. With the inclusion of electric bikes in the Rural Home Appliances List by the Ministries of Finance and Commerce in a number of provinces including Shandong, Jiangsu and Hebei in March 2010, we believe the rapid increase in the number of electric bikes will drive the growth in demand for lead-acid motive batteries.

各位尊敬的股東:

本人謹代表超威動力控股有限公司(「超威動力」 或「本公司」,連同其附屬公司統稱「集團」)董事 會,向本公司各位股東提呈集團於二零一零年七 月在香港聯合交易所有限公司主板首次公開招股 以後之首份全年業績報告。

面對日趨嚴重的全球氣候暖化問題,各國政府及 國際組織高度關注節能環保產業的發展,中國政 府積極推出多項扶持相關產業的政策,務求達至 在二零二零年將單位國內生產總值二氧化碳排放 較二零零五年下降40%至50%的目標。隨著城市 化進程加快以及環保意識日漸加強,較環保的電 動自行車在中國二、三線城市興起,成為主要交 通工具之一。根據Frost & Sullivan的資料,中國 的電動自行車規模於二零零九年十二月三十一日 已超過8,100萬輛。二零一零年三月,電動自行 車獲國家財政部及商務部納入山東、江蘇及河北 等多個省份的家電下鄉列表,相信電動自行車數 量將快速增加,推升鉛酸動力電池的需求。 In response to market developments, Chaowei Power has endeavoured to boost its production technology and upgrade its production capacity, thereby steadily strengthening its competitive advantage. During the year under review, the new production facilities in Anhui Province has commenced trial production and the new production facilities in Henan and Zhejiang Provinces were operational. In line with the Group's strategy to expand production capacity, construction of the new production facilities in Shandong Province has commenced in 2010 with completion expected in the second half of 2011.

Driven by factors such as steady increase in market demand and gradual expansion in its scale of operations, the Group recorded robust growth in product sales and attained new record in profit as demonstrated in its strong results: revenue at RMB3,224.8 million, a significant increase of 32.5% over 2009; gross profit and profit attributable to the owners of the Company increased by 20.4% and 32.8% to RMB847.7 million and RMB268.2 million respectively; gross margins maintained at a healthy level of 26.3%; and basic earnings per share increased by 14.8% to RMB0.31.

With Chaowei Power's successful listing on the Main Board of the Stock Exchange of Hong Kong Limited on 7 July 2010, the Company has gained access to international capital markets, which has not only reinforced our corporate governance structure, enhanced our corporate and brand image, but has also further strengthened our leading position within the industry. The funds raised are beneficial to the Group in accelerating the upgrading of our production capacity and technical capability, thereby creating sound foundation for the Group to respond to all challenges and providing a powerful boost for our long-term development.

With favourable government policies and low penetration rate of electric bikes in rural areas, it is generally believed that the growth trend of electric bikes in the PRC would be sustainable. As lead-acid batteries are the main source of power for electric bikes in the PRC, industry forecasts estimate that the revenue of lead-acid motive batteries for electric bikes in the PRC will grow steadily at a compounded annual growth rate amounting to 24.1% between 2009 and 2011. Looking ahead, our management team have complete confidence in the prospects of the lead-acid motive battery market. The Group intends to continue our vigourous efforts in enhancing production capacity and technical standards, strengthening operating efficiency, providing customers with a satisfying product quality and maintaining our competitive advantages.

為了配合市場發展,超威動力積極強化生產技術,穩步提升產能,加強自身競爭優勢。在回顧 年度內,位於安徽省的新生產設施已經開始試 產,河南省和浙江省的新生產設施則已可投入運 作。為配合提高產能的策略,集團在山東省建設 新的生產設施,建設已於二零一零年展開,預計 在二零一一年下半年完成。

在市場需求穩步增長以及經營規模的逐步擴大的 因素拉動下,集團的產品錄得強勁的銷售增長, 造就整體盈利新高,成績實在讓人鼓舞:集團 的收入達人民幣3,224.8百萬元,較二零零九年 大幅上升32.5%;毛利及本公司擁有人應佔利潤 分別增長20.4%及32.8%至人民幣847.7百萬元 以及人民幣268.2百萬元;毛利率維持在26.3% 的健康水平;每股基本盈利增長14.8%至人民幣 0.31元。

超威動力成功於二零一零年七月七日在香港聯合 交易所有限公司主板上市,踏足國際融資平台不 但強化集團的企業管治架構,提升企業及品牌形 象,進一步鞏固集團的行業領先地位,募集所得 資金亦有助集團加快提升產能及技術水平,為集 團創造良好條件,應對各種挑戰,為長遠發展提 供有力支援。

一般認為,受惠於政府政策支持,加上電動自行 車於農村地區滲透率仍然偏低,中國電動自行車 的增長勢態將得以持續。由於鉛酸電池是中國電 動自行車的主要動力來源,行內估計中國電動自 行車鉛酸電池的收益將穩健增長,二零零九至二 零一一年的年複合增長率將達到24.1%。展望未 來,我們管理層對鉛酸動力電池市場的前景充滿 信心,集團將繼續致力於產能和技術水平提升, 加強營運效益,提供客戶滿意的產品品質,以維 持競爭優勢。 One of the emphases of the "Twelfth Five-Year Plan" of the Chinese government is the reduction of carbon emission. We believe that it will serve as an impetus to boost the popularity of electric vehicles as over 30% of China's 7 billions-plus tonnes of carbon emissions came from cars. The Group plans to ride on this environmental-friendly bandwagon by actively strengthening our research and development capabilities and expanding the scope of our business, seeking opportunities for potential development in the forthcoming greener era.

Last but not least, on behalf of the Board, I would like to thank our staff for their dedicated service and contributions and extend my heartfelt gratitude to our shareholders and business partners for their continued support and trust. The Group intends to continue our concerted effort in monitoring the pulse of the market in order to capitalise on the enormous opportunities of the lead-acid motive battery market and advance our business development to new heights while bringing longterm lucrative returns to our shareholders.

#### **Zhou Mingming**

Chairman and Chief Executive Officer

PRC, 28 March 2011

中央政府的「十二五」規劃其中一個重點是降低碳 排放,而在內地每年逾70億噸的碳排放中,有逾 三成來自汽車,我們認為政策將推動電動車的發 展,集團將借勢而為,積極加強研發、拓展業務 領域及尋找潛在發展機會,以迎接即將到來的緣 色世代。

最後,本人謹代表董事會對各部門員工之忠誠服 務和貢獻深表謝意,同時也衷心感謝各位股東及 業務夥伴一直以來的支持和信賴。未來集團將繼 續努力,抓緊市場脈搏,以把握鉛酸動力電池市 場的浩瀚商機,把業務發展推向另一高峰,為股 東帶來持久而豐碩的回報。

**周明明** 主席兼行政總裁

中國,二零一一年三月二十八日

# Management<br/>Discussion<br/>and Analysis管理層討論<br/>及分析

Established in 1998, Chaowei Power has become one of the leaders of the lead-acid motive battery market in the PRC after years of development, with its status recognised by the industry. In 2010, the Group heralded a new milestone by successfully listed on the Main Board of The Stock Exchange of Hong Kong Limited with strong support from investors. The listing has not only fortified our capital strength, but also enhanced our corporate governance standards and strengthen our industry-leading advantage. All of these developments have placed the Group in a better position to being China's and even the world's leading motive battery manufacturer while devoting our best efforts to reducing carbon emissions on the roads.

**Market Overview** 

During the Climate Summit held in Copenhagen, Denmark in December 2009, various governments and international organisations expressed concerns on the global warming issue. China's proposal of its target to reduce carbon emissions volume in 2020 by 40-50% below its 2005 level at the summit provides an opportunity for the development of the environmental-friendly energy industry. As one of the countries with the fastest growing green industries, China has proactively launched a number of policies supporting energy saving and development of environmental-friendly industries. These policies together with the focus of reducing pollution and carbon dioxide emissions proposed by the "Twelfth Five Year Plan", provided a springboard for the development of the environmental-friendly electric bike manufacturing industry. In addition, with the buoyant development of the PRC economy in recent years, the electric bike, which are inexpensive and convenient, have

超威動力於一九九八年成立,經過多年發展,已 成為中國鉛酸動力電池市場的領導者之一,行業 地位獲市場認同。集團於二零一零年踏上一個新 的里程,成功於香港聯合交易所有限公司主板上 市,獲得投資者的大力支持,這不僅加強了資本 實力,還提升了企業管治水平,鞏固了集團的行 業龍頭優勢,更有利於維持本集團作為中國乃至 全球領先的動力電池生產商的位置,為減少道路 碳排放貢獻最大努力。

#### 市場概覽

於二零零九年十二月丹麥哥本哈根氣候峰會,全 球氣候暖化問題引起各國政府及國際組織的關 注,中國亦在會上提出將於二零二零年將單位國 內生產總值二氧化碳排放量較二零零五年下降 40%至50%的目標,為綠色環保能源產業的發 展提供了契機。作為環保產業增長速度最快的國 家之一,中國政府近年積極推出多項扶持節能環 保產業的政策,而[十二五]規劃更提出將重點降 低污染及二氧化碳排放水平,該政策為環保電動 自行車製造行業發展迎來了春天。此外,中國經 濟近年發展迅速,在人均收入顯著增加但交通網 絡有待改善的二、三線城市,電動自行車已憑藉 其低成本及便捷等優點,成為居民出行的主要交 通工具之一。中國財政部、商務部及工信部於二





#### **Management Discussion and Analysis (continued)** 管理層討論及分析(續)





become one of the principal modes of transportation of residents in second- and third-tier cities, where income per capita rose significantly but the transportation network remains not fully developed. On 23 March 2010, the Ministries of Finance, Commerce, and Industry and Information announced that electric bikes have been included in the Rural Area Home Appliance Subsidy Programme of ten provinces in China, including Shandong, Henan and Hubei, where every family is entitled to a maximum subsidy of RMB260 for each motor bike purchased. We believe this will significantly increase the future demand for electric bikes.

According to Frost & Sullivan, the cumulative market size of electric bikes in the PRC in 2009 was 81.4 million and is expected to further increase to 114.0 million in 2011. Sales revenue of electric bike batteries is forecasted to reach US\$2.88 billion in 2011 with a compounded annual growth rate of 24.1% from 2009 to 2011. At present, there are three types of motive batteries for electric bikes, namely, lead-acid, nickel-ion and lithium batteries. The lead-acid motive battery is currently the most technologically mature and reliable. Sealed lead-acid motive batteries have dominated the electric bike market with a market share of more than 90% and are expected to remain dominant in the PRC market in the near future.

Favourable government policies and relative low penetration rate of electric bikes in rural areas have provided good growth potential for the industry. With increasing market focus on more environmental friendly production process and strong customer demand for good quality batteries, market players with large scale production have high growth potential. 零一零年三月二十三日公佈,把電動自行車加入 家電下鄉列表,含蓋山東、河南、湖北等十個省 份,每個家庭購買電動自行車最高可獲得每輛人 民幣260元補貼,這相信將大幅推動未來電動自 行車的需求。

根據Frost & Sullivan報告,中國電動自行車二 零零九年累計市場規模為8,140萬輛,預計二零 一一年將進一步增加至1.14億輛,而中國電動自 行車電池的銷售收益在二零一一年亦將進一步增 加至28.8億美元,二零零九年至二零一一年年複 合增長率達24.1%。目前,可用於電動車的動力 電池,分為鉛酸電池、鎳氫電池及鋰電池三類, 其中鉛酸電池技術最成熟,可靠性最高,就電動 自行車而言,密封鉛酸蓄電池在市場佔主導地 位,市場佔有率超過90%,預料短期內將繼續主 導中國市場。

政府政策支持,加上農村地區滲透率仍然偏低, 為行業的成長提供良好基礎。環保製造工藝的概 念在市場蓬勃發展,加上用戶對高質量電池的強 勁需求,給予具有營運規模的領先鉛酸電池製造 商更廣闊的發展空間和機遇。

#### **Business Review**

Driven by factors such as rising market demand and gradual expansion in scale of operations, the Group recorded robust growth in product sales and attained new heights in overall profitability with excellent results in terms of revenue, gross profit and net profit.

As the principal product of the Group, motive batteries for electric bikes are available in 16 different models to cater for different types of electric bikes, with lead-acid batteries accounting for more than 98% of our total revenue during the year under review. The Group's nationwide sales and distribution network, spanning primary and secondary markets, provides premier after-sales services encompassing recycling, repairs and maintenance services of batteries and spare parts supplies for electric bikes. Our primary market sales are mainly to electric bike manufacturers, such as Yadea, Byvin and Lima, which are market leaders, and our secondary market sales are to our dedicated distributors focused on replacement sales. To satisfy the diversified demands of customers, the Group deploys its extensive distribution network to provide enhanced as well as value-added after-sales services, such as battery repairs and spare parts of electric bikes, in establishing and enhancing its brand profile. As at 31 December 2010, the Group had more than 456 distributors throughout the country. In view of the expectation that the demand for electric bikes will continue to rise, we have been strengthening our efforts in distribution network development during the year under review, creating a sales ratio of 6:4 between secondary and primary markets.

The Group's world-class production facilities are capable of delivering a diverse range of products on a large scale and with premium quality. Our production plants are strategically located among clusters of customers in Anhui, Jiangsu, Henan, Shandong and Zhejiang Provinces, to provide efficient service to major markets. During the year under review, commercial production has commenced in the new facilities in Henan and Zhejiang provinces. The Group's annual production capacity of batteries for electric bikes now stands at 33.1 million units, with a healthy average utilisation rate in excess of 85%. Looking ahead to the future, vibrant demands for electric bikes, our plant expansion strategy continues as the Board has approved the investment of a RMB230 million new production facility in Shandong Province in October 2010, with construction commencing in 2010 and completion expected in the second half of 2011.

The Group has continued to adopt cutting-edge production technology and environmental-friendly production methods in 2010 in order to maintain our product quality and to minimise the impact of battery production on the environment. We have obtained ISO9001 certification for quality monitoring systems and ISO14001 certification for environmental protection management standards at all of our production plants. In recent years, the Chinese Government

#### 業務回顧

在市場需求穩步增長以及經營規模的逐步擴大的 因素拉動下,集團的產品錄得強勁的銷售增長, 造就整體盈利新高,集團的收入、毛利及純利均 錄得顯著增長。

電動自行車用動力電池是集團的主要產品,在回 顧年度內,集團針對不同類別的電動自行車,提 供16種中不同型號的電池,其中鉛酸電池佔總收 入逾98%。集團的全國性銷售與分銷網絡,覆蓋 一級及二級市場,並提供優良的售後服務,包括 電池回收、維修及保養,而且為電動自行車供應 備用零件。一級市場中,主要供應電動自行車製 造商,包括市場領導者雅廸、比德文、立馬;二 級市場則專注於電池替換需求,由集團專屬經銷 商銷售。為滿足客戶多元化的需求,集團利用綿 密的經銷網,提供完善的售後服務,包括電池維 修以及提供電動自行車零件,這些具附加價值的 服務有效建立及提升集團品牌形象。截至二零一 零年十二月三十一日止,集團在全國各省擁有超 過456個專屬經銷商。鑒於市場預期電動自行車 需求將持續增加,集團在回顧年度內繼續加強對 分銷網絡發展的投放,二級市場及一級市場銷售 比例已達6比4。

集團的生產設施達國際水準,產品多樣化、規模 大、質量高。集團生產廠房分別位於安徽、江 蘇、河南、山東及浙江等客戶集中地,佔盡位置 優勢,有效服務各大主要市場。在回顧年度內, 河南省和浙江省的新生產設施已經正式投產,以 滿足未來龐大的市場需求。集團的電動自行車電 池年產能為3,310萬個,平均產能利用率維持在 85%以上的健康水平。放眼電動自行車未來需 求強勁,超威動力繼續採取擴廠策略,董事會於 二零一零年十月通過投資人民幣2.30億元在山東 省建設新的生產設施,建設已經於二零一零年展 開,預計在二零一一年下半年完成。

為確保產品質量並減少電池生產對環境的影響, 集團在二零一零年繼續採用先進的生產技術,所 有生產程序均符合環保原則。超威動力所有生產 設施的質量監控系統均取得ISO9001認證,而生 產設施的環保管理標準則取得ISO14001認證, 證明集團一如既往堅持的環保措施行之有效。近 年來,中國政府不斷收緊行業環保政策,一般認

12

has tightened environmental protection policy restrictions within the industry. It is generally believed that due to the stricter entry barriers to the industry, sub-standard production capacity will be gradually phased out. At present, the Group is one of the few manufacturers that are capable of adopting the enclosed battery formation process in commercial production, which is a more environmental-friendly and resource-efficient process that substantially reduces water usage and discharges of sulphuric acid fumes and waste water. Therefore, we believe that industry consolidation will be conducive to the overall business development of the Group.

#### Shandong Chaowei

There were press articles published in the mainland China since 19 November 2010 alleging that, among others, the blood and urine lead level of certain residents of Wujialin village (吳家林村), Ningyang county (寧陽縣), Shandong province, where Shandong Chaowei Power Co., Ltd. (山東超威電源有限公司) ("Shandong Chaowei"), a wholly-owned subsidiary of the Company, is located, has exceeded normal standards, and that the incident was caused by the operations of Shandong Chaowei ("Alleged Incident").

Established on 11 October 2005, Shandong Chaowei has been successful in its application for and renewal of all relevant permits and certificates from time to time. According to a report dated 15 November 2010 issued by the Shandong Provincial Analysis and Test Centre (山 東省分析測試中心), an independent local laboratory, the exhaust fumes and waste water discharged by Shandong Chaowei had complied with the Integrated Emission Standard of Air Pollutants (大氣污染物綜合排 放標準) (GB16297-1996) and the Integrated Wastewater Discharge Standard (污水綜合排放標準) (GB8978-1996), respectively.

Although it had not been able to verify the accuracy of the contents of the related press articles, Chaowei Power, as a responsible enterprise, has swiftly responded to the Alleged Incident. On the day after the publication of the press articles, Professor Wang Jia De (王家德教授), an external consultant with extensive knowledge and experience in environmental protection and occupational health and safety engaged by the Company and certain members of the standing environment monitoring team of the Company conducted an on site inspection at the production premises of Shandong Chaowei to assure that there was no material environmental issue. The management also demanded the production facilities elsewhere to conduct testing immediately and to ensure compliance with relevant environmental protection standards. In addition, in order to facilitate the follow up work of the relevant government authorities, on 29 December 2010, we have decided to suspend the operations of Shandong Chaowei until the Alleged Incident is properly resolved. As of the date of this annual report, production of Shandong Chaowei has not yet resumed.

為,在行業門檻提高的情況下,落後產能將逐漸 被淘汰。目前,集團為極少數能將更環保的內化 成工藝用於商業化生產的廠商之一,該工藝可以 大大減少生產過程中水資源的使用,以及硫酸霧 和廢水的排放,環保節能。因此,我們相信,行 業整合將有利於集團發展。

#### 關於山東超威

自二零一零年十一月十九日開始,有國內媒體報 道指本公司全資附屬公司山東超威電源有限公司 (「山東超威」)位處之山東省寧陽縣吳家林村有居 民之血鉛及尿鉛水平超過正常標準,並聲稱事件 是由山東超威營運造成(「指稱事件」)。

山東超威於二零零五年十月十一日成立,已成功 取得並不時更新所有相關的許可證及證書,而 根據當地的獨立實驗室山東省分析測試中心在二 零一零年十一月十五日發出的報告,山東超威 排放的廢氣和污水分別符合大氣污染物綜合排 放標準(GB16297-1996)以及污水綜合排放標準 (GB8978-1996)。

雖然無法證實有關媒體報道的準確性,但作為一 家負責任的企業,超威動力對有關事件作出了 迅速的回應:在媒體報道刊登後第二天,本公司 常設環境保護監察團隊聯同在環境保護與職業健 康及安全方面擁有豐富知識及經驗的外部顧問王 家德教授在山東超威之生產場所進行實地巡查視 察,確保沒有重大環保問題。管理層同時要求其 他生產場所即時進行檢測,保證符合環保標準。 另外,為了配合相關政府機關的跟進工作,本公 司於二零一零年十二月二十九日決定暫停山東超 威的營運,直至指稱事件妥善處理。截至本年報 日期,山東超威仍未恢復生產。 "Foster green energy and perfect human livelihood" is the motto and a mission of the Group. As part of its normal business operations, the Group regularly performs routine environmental inspections by a team comprising approximately 40 staff. The team is responsible for monitoring compliance with various environmental and occupational health and safety requirements under the PRC laws and regulations on a regular basis and providing timely reports and advice to the management of the Company.

#### Financial Review Revenue

During the year under review, the Group's revenue amounted to RMB3,224,750,000, rising by 32.5% over RMB2,433,889,000 of 2009, which was primarily attributable to the buoyant growth in industry demand and the growth in sales volume of lead-acid motive batteries. The Group sold approximately 33.3 million units of batteries during 2010 (2009: 26.1 million units).

#### Gross profit

The Group's gross profit amounted to RMB847,701,000, representing an increase of 20.4% over RMB704,003,000 of 2009, which was primarily attributed to a higher sales volume of lead-acid motive batteries. By raising the average selling prices of its products, the Group was successful in shifting part of the pressure from the hike in lead prices per tonne, from RMB14,000 in 2009 to RMB16,000 in 2010, to our customers, thereby maintaining our gross margin at the level of 26.3%.

#### Other income

The Group's other income for the year amounted to RMB53,605,000, representing an increase of 290.7% year-on-year, which was mainly due to Government grants of RMB46,131,000 received during the year.

#### Distribution and selling expenses

The Group's distribution and selling expenses for 2010 amounted to RMB309,285,000, a decrease of approximately 3.9% over RMB321,906,000 of 2009, which was primarily attributed to the decrease in advertising expense and transportation cost. For 2010, the distribution and selling expenses as a percentage of revenue were 9.6% (2009: 13.2%).

#### Administrative expenses

14

The Group's administrative expenses were RMB116,826,000, representing a rise of 39.7% over RMB83,652,000 for 2009, which was primarily attributed to increases in staff expenses. The increase in administrative expenses was in line with the Group's business expansion.

「倡導綠色能源,完美人類生活」是集團的宗旨和 使命。作為日常營運重要一環,集團將繼續透過 由合共約40名人員組成之團隊進行例行環境檢 查,負責定期監察各個生產場所是否遵守中國法 律法規的環保與職業健康及安全方面的規定,向 本公司管理層適時通報及提出意見。

#### **財務回顧** 收入

於回顧年度內, 集團的收入為人民幣 3,224,750,000元, 較二零零九年的人民幣 2,433,889,000元增長32.5%, 主要由於行業需 求迅速增長, 鉛酸動力電池的銷售數量增加。集 團二零一零年的銷量為3,330萬個電池(二零零九 年: 2,610萬個電池)。

#### 毛利

集團的毛利為人民幣847,701,000元,較二零零 九年的人民幣704,003,000元增長20.4%,主要 由於鉛酸動力電池的銷售數量增長所致。鉛的價 格從二零零九年的每噸人民幣14,000元上漲至二 零一零年的每噸人民幣16,000元,集團透過提升 產品的平均售價,成功把部分鉛價上漲壓力轉嫁 予客戶,把毛利率控制在26.3%的水平。

#### 其他收入

集團於年內的其他收入為人民幣53,605,000元, 同比增長約290.7%,主要由於政府補助人民幣 46,131,000元所致。

#### 分銷及銷售開支

二零一零年,集團的分銷及銷售開支為人民 幣309,285,000元,較二零零九年的人民幣 321,906,000元減少約3.9%,主要由於廣告開 支與運輸成本減少所致。二零一零年,分銷及 銷售開支佔收入的百分比為9.6%(二零零九年: 13.2%)。

#### 行政開支

集團的行政開支為人民幣116,826,000元,較二 零零九年的人民幣83,652,000元增加39.7%,主 要由於僱員開支增加所致。行政開支增加乃配合 本集團的業務拓展。

#### Research and development expenses

Research and development expenses amounted to RMB51,407,000, representing a substantial increase of 226.3% over RMB15,754,000 of 2009, which was primarily attributed to the increases in the cost of research materials and staff as a result of a greater number of research projects, including research and development in new products.

#### Finance costs

The Group's finance costs rose by 116.9% from RMB9,582,000 of 2009 to RMB20,782,000 for 2010, which was primarily attributed to an increase in interest expenses on our bank borrowings as a result of the increase in our average bank borrowings, which was also partially offset by a decrease in interest expenses on finance leases.

#### Profit before taxation

For the above reasons, our profit before taxation climbed by 30.4% to RMB369,918,000 (2009: RMB283,704,000).

#### Taxation

The Group's income tax expenses for the year increased by 15.8% to RMB66,787,000 (2009: RMB57,657,000). The relatively low increase in taxation was mainly due to more profit were contributed by Chaowei Power Co. Ltd and Anhui Chaowei Power Co. Ltd., the two most profitable subsidiaries in the Group, whose tax rates were only 12.5% and 15.0%, respectively, in 2010. The effective tax rate was 18.1%, representing a decrease of 2.2% over last year.

#### Profit attributable to owners of the Company

In 2010, profit attributable to owners of the Company amounted to RMB268,195,000, representing a rise of 32.8% over RMB201,912,000 for 2009.

#### Liquidity and financial resources

As at 31 December 2010, the Group had net current assets of RMB981,818,000 (31 December 2009: RMB404,690,000) of which cash and bank deposits were RMB477,776,000 (31 December 2009: RMB150,842,000). Total borrowings, including discounted bills, were RMB443,752,000 (31 December 2009: RMB211,000,000), which were mainly used to finance the purchases and operation of the Group. They were denominated in Renminbi, of which RMB102,752,000 bore interest at fixed rates and RMB167,752,000 were repayable within one year. The Group adopts centralised financing and treasury policies in order to ensure the Group's funding is utilised efficiently and monitors its interest rate risk in a conservative manner.

#### 研究開發開支

研究開發開支為人民幣51,407,000元,較二零零 九年的人民幣15,754,000元大幅上升226.3%, 主要由於在回顧年度內,集團研究項目數目增 加,當中包括在新產品的研發,以致研究物料及 僱員成本上升所致。

#### 融資成本

集團的融資成本由截至二零零九年的人民 幣 9,582,000 元增至二零一零年的人民幣 20,782,000元,增幅達到116.9%,主要由於平 均銀行借貸增加,導致銀行借貸的利息開支增 加,部分亦因融資租賃的利息開支減少而抵銷。

#### 除税前利潤

就上述原因,集團的除税前利潤為人民 幣 369,918,000元(二零零九年:人民幣 283,704,000元),增幅達到30.4%。

#### 税項

集團在年內的所得税開支增至人民幣66,787,000 元(二零零九年:人民幣57,657,000元),增幅達 到15.8%。税項增幅較低,主要由於二零一零年 集團兩家最具盈利能力的附屬公司 — 超威電源 有限公司及安徽超威電源有限公司的税率分別僅 為12.5%及15.0%所致。實際税率為18.1%,較 去年下降約2.2%。

#### 本公司擁有人應佔利潤

二零一零年,本公司擁有人應佔利潤較二零零九 年的人民幣201,912,000元增加32.8%至人民幣 268,195,000元。

#### 流動資金及財務資源

於二零一零年十二月三十一日,集團的流動資產 淨值為人民幣981,818,000元(二零零九年十二 月三十一日:人民幣404,690,000元),當中現金 及銀行存款為人民幣477,776,000元(二零零九年 十二月三十一日:人民幣150,842,000元)。借款 總額(包括貼現票據)為人民幣443,752,000元(二 零零九年十二月三十一日:人民幣211,000,000 元),主要用作集團的採購及營運資金。借款以 人民幣計值,當中人民幣102,752,000元為定息 借款,而人民幣167,752,000元須於一年內償 還。為確保集團資金得以有效運用,集團採用中 央財務及庫務政策,並以保守態度監控利率風 險。 As at 31 December 2010, the Group's current ratio (current assets/ current liabilities) was 2.05 (31 December 2009: 1.79) and gearing ratio (total borrowings/total assets) was 17% (31 December 2009: 15%). The Group had sufficient cash and available banking facilities to meet its commitments and working capital requirements. This strong cash position has enabled the Group to explore investment and business development opportunities to expand its market share in China.

#### Exchange rate fluctuation risk

As the Group's operations are mainly conducted in China and the majority of the sales and purchases are transacted in Renminbi, the Directors of the Company are of the view that the Group's operating cash flow and liquidity is not subject to significant foreign exchange rate risks.

#### Contingent liabilities

The Group did not have any significant contingent liabilities as at 31 December 2010 (31 December 2009: nil).

#### Pledge of assets

At the end of the reporting period, certain of the Group's assets were pledged to secure banking facilities granted to the Group. The aggregate carrying amount of the assets of the Group pledged at the end of each reporting period is as follows: 於二零一零年十二月三十一日,集團的流動比 率(流動資產除以流動負債)為2.05(二零零九年 十二月三十一日:1.79);集團的負債比率(借款 總額除以資產總值)為17%(二零零九年十二月 三十一日:15%)。集團擁有充裕現金及可用銀 行融資,足以應付承擔及營運資金需要。強勁的 現金狀況使本集團可發掘投資及業務發展機會, 拓展在中國的市場份額。

#### 匯率波動風險

由於集團業務主要於中國經營,並且買賣主要以 人民幣交易,本公司董事認為集團之營運現金流 及流動資金不存在重大外匯匯率風險。

#### 或然負債

於二零一零年十二月三十一日,集團概無任何重 大或然負債(二零零九年十二月三十一日:無)。

#### 資產抵押

於報告期間結束時,集團抵押若干資產作為銀行 授予本集團銀行授信的抵押。於各報告期間結束 時,集團已質押資產的總賬面值如下:

		2010 二零一零年 <b>RMB'000</b> 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
Buildings	樓宇	36,270	45,692
Land use rights	土地使用權	53,053	33,229
Inventories	存貨	33,600	-
Bills receivable	應收票據	72,752	-
Restricted bank deposits	受限制銀行存款	200	7,861

#### Capital commitments

#### 資本承擔

		2010 二零一零年 <b>RMB'000</b> 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
Contracted but not provided for – acquisition of property, plant and equipment	已就下列項目訂約但未撥備 	59,052	15,325

#### Human Resources and Employees' Remuneration

As at 31 December 2010, the Group employed a total of about 10,403 staff in the PRC and Hong Kong, of which a total of 8,429 employees were engaged through employment agencies. During the year under review, the total cost of employees amounted to approximately RMB187,690,000. The Group sought to further strengthen staff training by offering focused training programmes and study tours to management and professional technical personnel, and disseminating the latest Government policy information on the lead-acid motive battery industry to all staff. The Group continued to strive for the enhancement of professional standards and overall qualities of its staff, encouraging them to be fully dedicated in their work and to leverage their capabilities in serving its customers.

#### **Future Development Strategies**

Benefitting from the favourable policy related to energy-saving and emission-reduction under the "Twelfth-Five Year Plan" and the robust growth trend of the electric bike industry in the PRC, the Group intends to capture the enormous business opportunities in the market for environmental-friendly motive batteries. It plans to continue its development strategy and to strengthen its market leading position. Summarized below are some of the key strategies:

#### Production

As a leading electric bike motive battery manufacturer in China, the Group is well positioned to benefit from the future growth of China's electric bike battery market. Therefore, the Group intends to continue focusing on upgrading its existing production facilities to satisfy market demand and to capitalise the opportunity to maintain leading position in term of production and technology.

In response to the challenges brought about by the temporary suspension of operations of the production facilities of Shandong Chaowei plant, the Group will look for opportunities to construct new production lines and to expand the production capacity of the existing plants through technological upgrades. Concurrently, the Group will accelerate the pace of completing existing expansion plan and to explore potential acquisition targets, in order to sustain the overall production capacity growth and to satisfy customers' order demand.

#### Research and development

One of the key emphases of the "Twelfth Five-Year Plan" is carbon emission reduction which paves the way for development of electric and hybrid vehicles. The Central Government intends to raise the number of new energy vehicles to more than one million during the period of the "Twelfth Five-Year Plan" and to further increase the target to five million by 2020. In order to achieve such target, the Government may provide a variety of incentives, such as reduction and exemption of car purchase taxes and transportation discounts, to owners of electric and hybrid vehicles. Such policies would create more potential for development of the environmental-friendly motive battery manufacturing industry.

#### 人力資源及僱員薪酬

於二零一零年十二月三十一日,集團於中國大陸 及香港合共聘用約10,403名員工,其中共8,429 名僱員經由招聘代理聘用。在回顧年度內,僱員 總成本約為人民幣187,690,000元。集團於年內 繼續加強對員工的培訓,為管理人員及專業技術 人員重點提供培訓及考察的機會,並向全體員工 及時傳達政府針對鉛酸動力電池行業的最新政 策,不斷提高員工的專業水準及綜合素質。同 時,集團為員工提供具競爭力的薪資水準,讓員 工全心全力地投入工作,服務客戶。

#### 未來發展策略

受惠於「十二五」規劃中有關節能減排的有利政策 以及中國電動自行車行業快速增長的勢態,集團 將把握環保動力電池市場不斷湧現的巨大商機, 計劃採取行之有效的發展策略,進一步強化自身 優勢,未來發展策略及重點概括如下:

#### 在產能方面

作為中國領先的電動自行車電池生產商,集團預 料將持續受惠於中國電動自行車用電池市場的增 長,為滿足市場需求,我們將繼續專注於將現有 生產設施升級,同時把握機會,使集團的生產和 技術維持在行業領先的地位。

另外,為有效應對山東超威生產設施暫時停止營 運所帶來的挑戰,集團將物色機會建造新的生產 線,並透過技術提升擴大現有廠房的產能。於此 同時,集團將加快完成現有擴張計劃的步伐,並 積極尋覓潛在收購目標,以維持整體產能增長, 滿足客戶訂單需求。

#### 在研發方面

「十二五」規劃其中一個重點是降低碳排放,推動 電動車及混能車勢在必行。中央政府已計劃在 「十二五」規劃期間,把全國新能源車數量提升至 超過一百萬輛,在二零二零年,把該數目進一步 提升至五百萬輛。為達到目標,政府將對電動車 及混動汽車給予不同程度的車輛購置税減免及車 船税優惠。有關政策為環保動力電池製造行業創 造了龐大的發展空間。 In view of this development, the Group plans to increase the sales of motive battery products to electric vehicles and existing electric bikes by expanding products range. We will continue our collaboration with a number of well-known universities and research institutes to develop new lines of products. At the same time, to capitalise on the sprouting commercial opportunity and to ensure our leadership in the development of the market, the Group will recruit more senior research and technical staff and invest in cutting-edge facilities to further enhance its overall research and development capability.

#### Brand-building

Given the relatively low penetration rate of electric bikes in rural area, the Group will continue to expand its existing distribution network in the secondary market in order to capture its enormous growth potential. We will extend the reach of our existing distribution network by increasing market coverage and strengthening our cooperation with our existing distributors. In addition, we will enhance the brand recognition of our "*Chilwee 超威*" brand further so as to reinforce and expand our distribution network. We believes this focused brand-building strategy will enable our professional image to be readily differentiated and lay a solid foundation for the Group's development in the secondary market.

#### Raw material supplies

Our ability to source quality lead, our primary raw material, at competitive prices in a timely manner is crucial to our production. Currently, we seek to minimise any adverse effect which may arise from any significant fluctuations in the supply, quality and price of lead primarily through inventory control. In the future, we intend to pursue strategic cooperation with lead suppliers in order to secure a stable supply of lead, control our cost of raw materials and enhance our competitiveness.

The Group believes that the directions for development presented above will be beneficial in helping us to consolidate our leadership in the PRC motive battery industry and to achieve our target of becoming a global leading motive battery manufacturer, while at the same time striving to the best of our ability to help reduce global carbon emissions.

#### Jiangxi production plan

On 4 April 2011, Jiangxi Xinwei Power Technology Co., Ltd. ("Jiangxi Chaowei"), a wholly owned subsidiary of the Company, entered into a contract ("Contract"), with the government of Shanggao County, Jiangxi Province (the "Shanggao Government") to invest and construct a new production facility in Shanggao County, Jiangxi Province, China. It is expected that upon the completion of the first phase, Jiangxi Chaowei will have an annual production capacity of 12 million sets of electrode plates. The estimated total investment for the first phase is approximately RMB150 million, which will be funded by internal financial resources and/or bank borrowings.

有見及此,集團計劃擴大產品範圍,以增加電動 車輛及現有電動自行車用的動力電池產品銷量。 集團將繼續與多間知名院校及研究機構合作,不 斷改良及開發更多新產品。同時,集團將招攬資 深研究及技術人員,並投資配置先進設施,進一 步提升整體研發實力,以掌握未來湧現的商機, 領導市場發展。

#### 在品牌建立方面

鑒於農村地區的電動自行車滲透率仍然較低,集 團將繼續開拓在二級市場的分銷網絡,以更有效 的把握市場龐大的增長潛力。我們將致力增加市 場覆蓋,深化與現有分銷商的合作關係,令現有 銷售網絡接觸面更廣。此外,我們將進一步提升 本公司的「*Chilwee 超威*」品牌形象,以加強及拓 展集團的分銷網絡。我們相信,這項焦點清晰的 品牌策略,將有助突出超威的專業形象,為集團 今後在二級市場的發展奠定堅實基礎。

#### 在原材料供應方面

鉛是集團的主要生產原材料,能夠及時以相宜價 格採購優質鉛尤為重要。集團一直透過存貨管 理,盡量減低鉛供應、品質及價格出現大幅波動 而帶來任何的不利影響。未來,我們將繼續積極 尋求與鉛供應商建立策略性合作關係,確保鉛供 應穩定,控制原材料成本以提高集團的競爭力。

集團相信以上發展方針將有助於集團保持在中國 動力電池行業的領先地位,超威將繼續以成為全 球頂尖的動力電池製造商為目標,為全球的節能 減排目標貢獻最大努力。

#### 江西生產計劃

於二零一一年四月四日,本公司全資附屬公司江 西新威動力能源科技有限公司(「江西新威」)與 江西省上高縣政府(「上高政府」)就在中國江西省 上高縣投資及建設新生產設施訂立合約(「該合 約」)。預期第一期設施完成後,江西新威之電極 板年產能將達12,000,000套。第一期設施估計總 投資約人民幣150,000,000元,將由內部財務資 源及/或銀行借貸撥付。

## **Directors and Senior Management** 董事及高級管理層

#### **Executive Directors**

**Mr. Zhou Mingming (周明明)**, aged 42, is the founder of our Group, the Chairman of the Board, an Executive Director and the chief executive officer of the Group. Mr. Zhou is mainly responsible for our Group's overall strategy planning and investment decisions. Mr. Zhou received a bachelor degree in chemistry from Hangzhou Normal University (杭州師範學院) in July 1990. Mr. Zhou has over 15 years of experience in the lead-acid battery industry. Mr. Zhou is the son of Mr. Zhou Longrui and Ms. Yang Yunfei, both are our Executive Directors.

Mr. Zhou Longrui (周龍瑞), aged 72, is an Executive Director of our Group. He is mainly responsible for the overall supervision of the technical aspects of our production process. Mr. Zhou joined our Group in January 1998. Mr. Zhou has rich experience in the lead-acid battery industry gained at our Group and through previous employment. Early in 1994 and since then, Mr. Zhou published several professional articles in the field of lead-acid batteries on various magazines such as Batteries 《蓄電池》, International Power Information 《國際電源商情》) and Power Technologies (《電源技術》), etc. Mr. Zhou was appointed the vice-chairman of the First Session of Lead-acid Battery Committee (第一屆鉛酸蓄電池專業委員會副主任委員) by China Electrotechnics Technology Academy (中國電工技術學會) in August 2008 and a member of National Lead-acid Battery Standardization Technology Committee (全國鉛酸電池標準化技術委員會) in July 2007. He is the father of Mr. Zhou Mingming and the spouse of Ms. Yang Yunfei, an Executive Director.

**Ms. Yang Yunfei (**楊雲飛**)**, aged 68, is an Executive Director of our Group. She is mainly responsible for the management of the Group's financial planning. She has been with our Group since January 1998. Early in 1980 and since then, Ms. Yang worked in several battery manufacturing factories, responsible for manufacturing or overall operation of the factories and worked for the preparation of our Group. Ms. Yang has accumulated rich experience in the lead-acid battery industry gained at our Group and through previous employment. Ms. Yang Yunfei is the mother of Mr. Zhou Mingming and the spouse of Mr. Zhou Longrui.

#### 執行董事

**周明明先生**,42歲,本集團創辦人、董事會主 席、執行董事兼行政總裁,主要負責本集團的整 體策略規劃及投資決策。周先生於一九九零年七 月獲杭州師範學院頒授化學學士學位,從事鉛酸 電池行業經驗超過15年。周先生是執行董事周龍 瑞先生與楊雲飛女士之子。

周龍瑞先生,72歲,為本集團執行董事,主要 負責本集團生產工藝技術事宜的整體監管。周先 生於一九九八年一月加入本集團。周先生曾於本 集團及不同公司任職,在鉛酸電池行業累積豐富 經驗。早於一九九四年開始,周先生已為《蓄電 池》、《國際電源商情》、《電源技術》等多份鉛酸 電池行業雜誌撰文,至今已發表了多篇專業論 文。周先生於二零零八年八月獲中國電工技術學 會委任為第一屆鉛酸蓄電池專業委員會副主任委 員,二零零七年七月獲委任為全國鉛酸電池標準 化技術委員會委員。周先生是周明明先生之父、 執行董事楊雲飛女士的配偶。

**楊雲飛女士**,68歲,為本集團執行董事,主要負 責本集團的財務規劃管理。楊女士自一九九八年 一月加入本集團至今。楊女士早於一九八零年開 始任職多家電池製造廠,負責生產作業或廠房整 體運作至今,並負責籌備本集團的成立。楊女士 曾於本集團及不同公司任職,在鉛酸電池行業累 積豐富經驗。楊雲飛女士是周明明先生之母、周 龍瑞先生之配偶。

#### **Non-executive Director**

**Ms. Deng Xihong (**鄧喜紅), aged 46, is a Non-executive Director of our Group. Ms. Deng is a managing director of Hony Capital and is responsible for, among other things, overseeing direct investments and fund raising. Ms. Deng has more than 12 years of experience in investment banking in the U.S., Hong Kong and China. Prior to joining Hony Capital, Ms. Deng worked at J.P. Morgan in the areas of investment banking and equity capital markets. From 2006 to 2007, She served as the executive vice-president of Solarfun Power Holdings Co., Ltd., a company listed on Nasdaq (ticker: SOLF). Ms. Deng received a master of science degree in computer science and technology from the State University of New York at Stony Brook in December 1989, and a master degree and a bachelor degree in computer science from Tsinghua University in Beijing in 1988 and in 1985 respectively.

**Mr. Ng Chi Kit (**吳智傑), aged 38, was appointed as a Non-executive Director for our Group on 2 December 2010. Prior to the appointment, Mr. Ng was our Group's chief financial officer and company secretary. Mr. Ng holds a bachelor degree in accountancy from the Hong Kong Polytechnic University in 1997 and is an Associate Member of Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and a Fellow Member of The Association of Chartered Certified Accountants. Prior to joining our Group, Mr. Ng worked in the Assurance and Advisory Business Service Department of Ernst & Young and has been a senior manager of Ernst & Young since 2004. Mr. Ng has over 10 years of experience in accounting and auditing.

#### **Independent Non-executive Directors**

MR. Wang Jiqiang (汪繼強), aged 71, is an Independent Nonexecutive Director of our Group. Mr. Wang has more than 40 years of experience in the field of electrochemistry. Before he retired in December 2008, Mr. Wang has been working in China Electronic Technology Group Limited's 18th Research Institute (中國電子科技 集團公司第十八研究所) since October 1962 as a vice chief engineer and mainly in charge of battery technology development. In addition, Mr. Wang received various national awards for his expertise on battery technology, such as the first class award on science and technology advancement (科學技術進步一等獎) from the Ministry of Information Technology of the PRC (中華人民共和國信息產業部) on his research on lithium rechargeable battery technology in October 1999. Mr. Wang received a bachelor degree in electrochemistry from Fudan University in 1962.

#### 非執行董事

鄧喜紅女士,46歲,為本集團非執行董事。鄧 女士為弘毅投資的董事總經理,負責(其中包括) 監察直接投資及籌集資金。鄧女士累積逾十二年 在美國、香港及中國的投資銀行經驗。在加入 弘毅投資前,鄧女士曾任職J.P.摩根大通銀行, 專責投資銀行及資本市場等領域。由二零零六 年至二零零七年,鄧女士擔任納斯達克上市公司 Solarfun Power Holdings Co.,Ltd.(股份代號: SOLF)執行副總裁。鄧女士於一九八九年十二月 獲紐約州立大學石溪分校理碩士學位,主修電子 計算科學與技術,一九八八年及一九八五年分別 於北京的清華大學獲計算機科學系碩士及學士學 位。

吳智傑先生,38歲,於二零一零年十二月二日獲 委任為本集團非執行董事。在是項委任前,吳先 生擔任本集團的財務總監及公司秘書。吳先生於 一九九七年在香港理工大學獲得會計學士學位, 為香港會計師公會會員,及特許公認會計師公會 資深會員。於加入本集團以前,在安永會計師事 務所保證顧問商業服務部任職,自二零零四年一 直擔任安永會計師事務所高級經理一職。吳先生 於會計及會計審核擁有逾十年經驗。

#### 獨立非執行董事

**汪繼強先生**,71歲,為本集團獨立非執行董事。 汪先生從事電化學領域經驗超過40年。在二零 零八年十二月退休前,汪先生由一九六二年十月 起即在中國電子科技集團公司第十八研究所工 作,擔任副總工程師,主要負責電池技術開發。 此外,汪先生因其電池技術專門知識獲取多個獎 項,例如中華人民共和國信息產業部於一九九九 年十月對其在鋰可再充電電池方面研究頒發的科 學技術進步一等獎。汪先生於一九六二年在復旦 大學獲得電化學學士學位。 **Prof. Ouyang Minggao (歐陽明高)**, aged 52, is an Independent Non-executive Director of our Group. Prof. Ouyang graduated from the Technical University of Denmark with a doctorate degree in Engineering in 1993. He worked at Tsinghua University (清華大學) since 1994 at which he held various titles including Ministry of Education Scholar Chang Jiang Special Professor (教育部長江學者特聘教授) and supervisor of the National Key Laboratory for Automobile Safety and Energy-saving Research (汽車安全與節能國家重點實驗室主任). Prof. Ouyang is a Standing Member of the National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference (中國人民政治協商 會議全國委員會常務委員). Prof. Ouyang is also an independent non-executive Director of Sinotruk (Hong Kong) Limited, a company listed on the main board of the Hong Kong Stock Exchange.

Mr. Lee Conway Kong Wai (李港衛), aged 56, is an Independent Non-executive Director of our Group. Mr. Lee received a bachelor's degree in arts from the Kingston University (formerly known as the Kingston Polytechnic) in London in July 1980 and obtained his postgraduate diploma in business from the Curtin University of Technology in Australia in February 1988. Mr. Lee served as a partner of Ernst & Young for 29 years until 2009 and had held key leadership positions in the development of such firm in China. Mr. Lee is a member of the Institute of Chartered Accountants in England and Wales, the Institute of Chartered Accountants in Australia, the Association of Chartered Certified Accountants, the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and the Macau Society of Registered Accountants. Mr. Lee currently also serves as an independent non-executive director of China Taiping Insurance Holdings Company Limited, West China Cement Limited, China Modern Dairy Holdings Limited and Gome Electrical Appliances Holding Limited, all being companies listed on the main board of the Hong Kong Stock Exchange, since October 2009, July 2010, October 2010 and March 2011, respectively, and Sino Vanadium Inc., a company listed on the TSX Venture Exchange in Canada since October 2009. Mr. Lee has been appointed as a member of the Chinese People's Political Consultative Conference of Hunan Province in China since 2007.

#### **Senior Management**

**Mr. Gao Xinkun (高鑫坤)**, aged 47, is our vice-president and is mainly responsible for assisting our Directors in the overall management of our Group and strategic planning. Mr. Gao received a bachelor degree in mathematics from Zhejiang Normal University (浙江師範學院) in July 1984. Mr. Gao was enrolled as a member of the Chinese Institute of Certified Public Accountants (中國註冊會計師協會) in January 2000. Mr. Gao has more than 10 years of experience in financial management. Prior to joining our Group, Mr. Gao worked as the executive director and the vice general manager of Tianneng Power International Limited (天能動力國際有限公司), a company listed on the Main Board of the Stock Exchange of Hong Kong Limited, from April 2003 to September 2005. Mr. Gao worked as the chief financial officer of Hangzhou Auto Parts Factory (杭州汽車零部件總廠) from September 1999 to September 2002.

歐陽明高教授,52歲,為本集團獨立非執行 董事。歐陽教授一九九三年在丹麥理工大學 (Technical University of Denmark) 畢業,獲授工 程學博士學位。自一九九四年起在清華大學工 作,擔任多項職位,包括教育部長江學者特聘教 授及汽車安全與節能國家重點實驗室主任,另外 亦擔任中國人民政治協商會議全國委員會常務委 員。歐陽教授亦為香港聯交所主板上市公司中國 重汽(香港)有限公司的獨立非執行董事。

**李港衛先生**,56歲,為本集團獨立非執行 董事,於一九八零年七月獲倫敦 Kingston University(前稱為Kingston Polytechnic)文學學 士學位,其後於一九八八年二月獲澳洲Curtin University of Technology商學深造文憑。截至二 零零九年,李先生任職安永會計師事務所之合夥 人達二十九年,為該所發展中國業務擔當主要領 導角色。李先生為英格蘭及威爾斯特許會計師公 會會員、澳大利亞特許會計師公會會員、英國特 許會計師公會會員、香港會計師公會會員及澳門 註冊會計師公會會員。目前,李先生亦分別自 二零零九年十月、二零一零年七月及二零一零 年十月及二零一一年三月起擔任中國太平保險 控股有限公司、中國西部水泥有限公司、中國 現代牧業控股有限公司及國美電器控股有限公 司(均為於香港聯交所主板上市之公司)之獨立 非執行董事,以及自二零零九年十月起擔任Sino Vanadium Inc.(一家於加拿大多倫多證券交易所 創業板上市之公司)之獨立非執行董事。自二零 零七年起,李先生一直獲委任為湖南省中國人民 政治協商會議委員。

#### 高級管理層

高鑫坤先生,47歲,本公司副總裁,主要負責 協助董事實施集團整體管理及戰略規劃。高先生 於一九八四年七月畢業於浙江師範學院數學專 業,獲學士學位。高先生於二零零零年一月成 為中國註冊會計師協會會員,從事財務管理經驗 超過10年。加盟本集團之前,高先生曾於二零 零三年四月至二零零五年九月,出任天能動力國 際有限公司執行董事及副總經理,該公司是香港 聯合交易所有限公司主板的上市公司。高先生於 一九九九年九月至二零零二年九月任杭州汽車零 部件總廠首席財務官。 **Prof. Chen Tixian (陳體銜)**, aged 72, is the head of our research and development department and is responsible for leading the research activities of our Group. Prof. Chen graduated with a bachelor's degree in chemistry and physics from Xiamen University (廈門大學) in 1961. Prof. Chen has over 30 years of experience in the lead-acid battery industry. Prof. Chen lectured in the chemistry department of Xiamen University between 1961 and 1989 when he retired as a professor. Prof. Chen joined our Group in April 2004 and has since held his current position as the head of the research department of our Group.

**Mr. Zhou Mingsong (周明松)** aged 39, is the head of the marketing department of our Group and is responsible for supervising the preparation and execution of the annual sales plan. Mr. Zhou graduated from the Zhejiang Province Jinhua Sales and Marketing College (浙江 金華供銷學校) with a certificate in statistics in July 1993. Since joining our Group, he has held the several positions in our Group including production staff, production team leader, deputy chief of the production department, head of inventory, assistant manager of the after-sales service department, manager of the after-sales service department, head of the sales department and deputy general manager of the marketing department.

**Mr. Qian Shunrong (錢**順榮), aged 41, is the head of the production department of our Group and is responsible for the overall management of the production department. Mr. Qian completed his junior high school education in 1985. Mr. Qian joined our Group in 2003 and has held several positions in our Group including deputy general manager of Henan Chaowei, head of the supervision and management department and deputy general manager of the production department.

**Mr. Leung Wai Yip (梁偉業)**, aged 35, was appointed as our chief financial officer and company secretary, on 2 December 2010. Prior to joing our group, Mr. Leung was the financial controller and the company secretary of Tiangong International Company Limited (天工 國際有限公司), a company listed on the Stock Exchange, from June 2007 to November 2010. Prior to such appointment, Mr. Leung was an internal auditor of the Swire Group and was previously a manager with the assurance and advisory business services department of Ernst & Young, Certified Public Accountants. Mr. Leung graduated with a Bachelor of Commerce degree from the University of Alberta in Canada in 1998 and obtained a Master of Business Administration degree from the Hong Kong University of Science and Technology in 2010. He is a member of the American Institute of Certified Public Accountants, and an associate member of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants.

**陳體銜教授**,72歲,本公司研發部主任,負責領 導本集團的研究活動。陳教授於一九六一年畢業 於廈門大學化學物理專業,獲學士學位,從事鉛 酸電池行業經驗超過30年。一九六一年開始在廈 門大學化學系授課,至一九八九年以教授職稱退 休。陳教授於二零零四年四月加盟本集團,出任 研究部主管至今。

**周明松先生**,39歲,本集團市場部主管,負 責監督年度銷售方案的編製與執行。周先生於 一九九三年七月畢業於浙江金華供銷學校,獲統 計學文憑。加盟本集團後,彼歷任生產人員;生 產線領班;生產部門副主管;存貨部主管;售後 服務部助理經理、經理;銷售部主管及市場部副 總經理等多個職位。

**錢順榮先生**,41歲,本集團生產部主管,負責生 產部整體管理。錢先生於一九八五年初中畢業。 錢先生於二零零三年加盟本集團,歷任河南超威 副總經理;監督管理部主管及生產部副總經理等 多個職位。

梁偉業先生,35歲,已於二零一零年十二月二 日獲委任為本公司財務總監兼公司秘書。於加盟 本集團前,梁先生於二零零七年六月至二零一零 年十一月期間,曾任聯交所上市公司天工國際有 限公司之財務總監兼公司秘書。於有關委任前, 梁先生曾任太古集團內部核數師,並曾擔任執業 會計師安永會計師事務所保證顧問商業服務部經 理。梁先生於一九九八年畢業於加拿大阿爾伯塔 大學,擁有商學士學位,並於二零一零年取得香 港科技大學工商管理碩士學位。彼為美國會計師 公會會員及香港會計師公會附屬會員。

## **Corporate Governance Report** 企業管治報告

The Company is committed to achieve high standards of corporate governance. The Company acknowledges the important role of its Board in providing effective leadership and direction to the Company's business, and ensuring transparency and accountability of the Company's operations. The Board sets appropriate policies and implements corporate governance practices appropriate to the conduct and growth of the Group's business.

The Company has adopted the code provisions set out in the Code of Corporate Governance Practices (the "CG Code") contained in Appendix 14 of the Rules Governing the Listing of Securities on The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the "Listing Rules") as its own code of corporate governance practices. Throughout the year, the Group has fully complied with all the code provisions set out in the CG Code other than Code Provision 2.1 as detailed below.

#### **The Board**

The Board is responsible for the leadership, control and management of the Company and oversees the Group's business, strategic decision and performances in attaining the objective of ensuring effective functioning and growth of the Group and enhancing value to investors. All the directors carry out their duties in good faith and in compliance with applicable laws and regulations, taking decisions objectively and acting in the best interests of the Company and its shareholders at all times. The Board has delegated the authority and responsibility for implementing business strategies and management of the daily operations of the Group's business to the management. The Board is mainly responsible for developing long term objectives and strategy of the Group, monitoring operation performance and results, monitoring performance of the management, establishing dividend policy and reviewing significant investment plans and decisions. The Board meets at least four times a year and additional meetings are held when required to discuss significant events and issues. The company secretary assists the Chairman in preparing the agenda for Board meetings. Board meetings are held with at least 14 days' advance notice, and all Directors would be served with an agenda with supporting papers at least 3 days before the Board meetings, so as to ensure that there is timely access to relevant information. The Group ensures that all the Board members are informed of the Group's latest development and thereby assists them in the discharge of their duties. The Directors may take independent professional advice as and when appropriate, at the Company's expense. Minutes of the Board and Board Committees are taken by the company secretary. Such minutes of the Board and Board Committees, together with supporting papers, are open for inspection following reasonable notice by any Director. Draft and final versions of minutes are sent to all Directors for their comment and records.

#### **Composition of the Board**

The Board currently comprises three Executive Directors (Mr. Zhou Mingming, Mr. Zhou Longrui and Ms. Yang Yunfei), two Non-Executive Directors (Ms. Deng Xihong and Mr. Ng Chi Kit) and three Independent Non-Executive Directors (Mr. Wang Jiqiang, Prof. Ouyang Minggao 本集團致力達到高標準的企業管治。本公司肯定 董事會對本公司業務提供有效的領導及方向,以 及其確保本公司運作具透明度及問責性的重要任 務。董事會制定適合本集團業務操作及發展增長 的政策及推行有關企業管治常規。

本公司採納香港聯合交易所有限公司證券上市規 則(「上市規則」)附錄14所載的企業管治常規守 則(「企管守則」)所載守則條文,作為其本身的企 業管治常規的守則。年內,本集團已全面遵守企 管守則所載的全部守則條文(下文詳載的守則條 文第2.1條除外)。

#### 董事會

董事會負責領導、控制及管理本公司,於確保本 集團的有效運作及發展增長,以及為投資者提升 價值方面,監督本集團業務、策略決策及表現。 董事全體恪守誠信履行其職務,並且遵行適用的 法律法規,採取客觀的決策,行事時刻以本公司 及其股東的最佳利益為依歸。董事會已轉授權力 和責任於管理層,以執行業務策略和管理本集團 日常業務。董事會主要負責制定本集團的長遠目 標和策略、監管業務運作和業績、監管管理層表 現,制定股息政策,以及審閱重大投資計劃和決 策。董事會最少每年召開四次會議,以及於需要 時討論重大事件及問題,額外召開會議。公司秘 書負責協助主席編製董事會的會議議程。董事會 於發出14日的預先通告後,方會召開會議,而 全體董事於召開董事會會議最少3日前獲得會議 議程及補充文件,以確保董事可及時閱讀有關資 料。本集團確保董事會全體成員獲悉本集團的最 新發展,以協助彼等履行職責。董事可在合適的 情況下尋找獨立專業意見,費用由本公司承擔。 董事會和董事委員會會議記錄由公司秘書負責撰 寫。該等董事會和董事委員會會議記錄,連同補 充文件,可由任何董事在發出合理通知後杳閲。 會議記錄的草稿及最後文本均發送予全體董事, 以供審閱及存檔之用。

#### 董事會成員

董事會現時由三名執行董事(周明明先生、周龍 瑞先生及楊雲飛女士)、兩名非執行董事(鄧喜紅 女士及吳智傑先生)及三名獨立非執行董事(汪繼 強先生、歐陽明高教授及李港衛先生)組成。截 and Mr. Lee Conway Kong Wai). Biographical details of the Directors of the Group as at the date of this report are set out on page 19 to 21 of this annual report. Independent Non-Executive Directors account for more than one-third of the members of the Board. The Independent Non-Executive Directors come either from the battery industry or have related professional background, bringing valuable expertise and experience that promotes the best interests of the Group and its shareholders. The role of the Independent Non-Executive Directors is to provide independent and objective opinions to the Board for its consideration. The Company has received confirmation from each Independent Non-Executive Director about his independence as set out in Rule 3.13 of the Listing Rules and continues to consider each of them to be independent.

#### **Board Meetings**

During the year ended 31 December 2010, the Board has held a total of 8 Board meetings for the main purposes of formulating business development and prospects of the Group, reviewing and considering the financial and operating performance.

The attendance records of each director at these 11 Board meetings are set out below:

至本報告日期本集團董事之簡歷載於本年報第 19頁至第21頁。獨立非執行董事所佔比率多於 董事會成員的三分之一。獨立非執行董事均來自 電池行業或擁有相關專業背景,為本集團帶來寶 貴的專業知識及經驗,以提升本集團及股東的最 佳利益。獨立非執行董事的職責是向董事會提供 獨立客觀的意見,以供參考。本公司已收到各獨 立非執行董事根據上市規則第3.13條的規定,有 關其獨立性之確認書,並且繼續視各獨立非執行 董事為獨立人士。

#### 董事會會議

截至二零一零年十二月三十一日止年度內,董事 會已舉行合共8次董事會會議,主要是為了規劃 本集團的業務發展及前景、審議及考慮財務及營 運表現。

Attendance/

各董事於11次董事會會議的出席紀錄如下:

Name of Director	董事名稱	Number of Board Meetings 出席次數/董事會會議次數
Mr. Zhou Mingming	周明明先生	8/8
Mr. Zhou Longrui	周龍瑞先生	8/8
Ms. Yang Yunfei	楊雲飛女士	8/8
Ms. Deng Xihong	鄧喜紅女士	8/8
Mr. Ng Chi Kit	吴智傑先生	<b>1/1</b> <sup>(1)</sup>
Mr. Wang Jiqiang	汪繼強先生	6/6(2)
Prof. Ouyang Minggao	歐陽明高教授	6/6(2)
Mr. Lee Conway Kong Wai	李港衛先生	6/6(2)

Notes:

24

- One board meeting was held after the appointment of Mr. Ng Chi Kit as a Director.
- (2) Six board meetings were held after the appointment of Mr. Wang Jiqiang, Prof. Ouyang Minggao and Mr. Lee Conway Kong Wai as Directors.

#### **Chairman and Chief Executive Officer**

Code Provision A.2.1 requires the roles of chairman and chief executive officer to be separate. Mr. Zhou is currently both the chairman of the Board and chief executive officer of the Company. The Board considers that the current arrangement facilitates the execution of the Group's business strategies promptly and maximizes efficiency of its operation and is therefore beneficial to the Company and its shareholders as a whole.

附註:

- (1) 吳智傑先生獲委任為董事後曾舉行一次董事會會 議。
- (2) 汪繼強先生、歐陽明高教授及李港衛先生獲委任為董事後曾舉行六次董事會會議。

#### 主席及行政總裁

守則條文第A.2.1條要求主席及行政總裁的職務 分開。現時,周先生身兼董事會主席及本公司行 政總裁。董事會認為,目前的安排方便本集團適 時執行業務策略,並提高其營運效率,因此,對 本公司及其整體股東有利。

#### **Appointment and Re-election of Directors**

A person may be appointed as a member of the Board at any time either by shareholders' resolutions in general meetings or by resolutions of the Board. New Directors appointed by the Board as an addition to the Board during the year are required to retire at the first annual general meeting following their appointments and new Directors appointed by the Board to fill a causal vacancy during the year are required to retire at the first general meeting following their appointments, and in both cases, the acting Directors will be eligible for re-election at such general meeting. All Directors are required to retire by rotation at least once every three years at the annual general meeting, subject to re-election by the shareholders. All Non-Executive Directors (including Independent Non-Executive Directors) are appointed for a term of not more than three years.

#### **Board Committees**

The Board has established two Board committees, namely, the Audit Committee and the Remuneration Committee, for overseeing the particular aspects of the affairs of the Company. All Board committees have been established with defined written terms of reference, which are posted on the Company's website "www.chaowei.com.hk" and are available to shareholders upon request. All the Board committees would report to the Board on their decisions or recommendations made.

All Board committees are provided with sufficient resources to discharge their duties.

#### **Audit Committee**

The audit committee comprises one non-executive Director namely Mr. Ng Chi Kit and all three independent non-executive Directors of the Company, namely Mr. Lee Conway Kong Wai ("Mr. Lee"), Mr. Wang Jiqiang, Prof. Ouyang Minggao. Mr. Lee is the Chairman of the audit committee of the Company. Mr. Lee has professional qualification and experience in financial matters.

Under its terms of reference, the Audit Committee is mainly responsible for overseeing the Company's financial reporting system and internal procedures, reviewing the financial information of the Company and overseeing the relationship with external auditors. These include reviewing and recommending for the Board's approval the interim and the annual financial statements; reviewing the external auditors' independence, objectivity and the effectiveness of the audit process; and reviewing and recommending to the Board for approval the external auditor's remuneration and review of the effectiveness of the internal control system of the Group.

The committee had one meeting during the year ended 31 December 2010 and one meeting on 25 March 2011 with full attendance. The meetings were held together with the external auditors of the Company and the Chief Financial Officer of the Company, to discuss auditing, internal control and financial reporting matters which include the review of the interim and annual financial statements.

#### 委任及重選董事

任何人士可於任何時間,由股東於股東大會以決 議案或由董事會以決議案委任為董事會成員。年 內獲董事會委任的新任董事作為董事會新董事, 須於獲委任後首屆股東週年大會輪值告退,年內 獲董事會委任作填補臨時空缺之新董事,須於獲 委任後首屆股東大會上輪值告退,上述兩種情況 下退任之董事均合資格於該股東大會上膺選連 任。所有董事須最少每隔三年於股東週年大會上 輪值告退一次,待股東批准其膺選連任。所有非 執行董事(包括獨立董事委員會)的任期不超過三 年。

#### 董事委員會

董事會已成立兩個董事委員會,分別為審核委員 會及薪酬委員會,以監督本公司的特定事務。所 有董事委員會已設有明確的書面職權範圍,刊載 於本公司網站「www.chaowei.com.hk」及可應要 求提供予股東。所有董事委員會將向董事會匯報 其決定或建議。

所有董事委員會獲提供充足資源,以履行其職務。

#### 審核委員會

審核委員會由本公司一名非執行董事吳智傑先生 及全部三名獨立非執行董事組成,即李港衛先生 (「李先生」)、汪繼強先生及歐陽明高教授。李先 生為本公司審核委員會的主席,彼在財務方面擁 有專業知識及經驗。

根據其書面職權範圍,審核委員會主要負責監察 本公司財務申報系統及內部監控程序、審閱本公 司財務訊息及監察與外聘核數師的關係,當中包 括審閱及建議董事會批准中期及全年財務報表; 審閱外聘核數師之獨立性、客觀性及核數程序的 效用;審閱及建議董事會批准外聘核數師酬金, 並審閱本集團內部監控系統的效用。

截至二零一零年十二月三十一日止年度,委員會 召開一次會議,於二零一一年三月二十五日,也 召開了一次會議,兩次均是全體成員出席,本公 司外聘核數師及本公司財務總監亦參與會議,會 上討論核數、內部監控及財務申報事宜,當中包 括審閱中期及全年財務報表。

#### **Remuneration Committee**

The Remuneration Committee comprises one Executive Director namely Mr. Zhou Mingming and two Independent Non-Executive Directors, namely Mr. Lee Conway Kong Wai and Mr. Wang Jiqiang. Mr. Lee Conway Kong Wai is the Chairman of the Remuneration Committee. The principal responsibilities of the Remuneration Committee include making recommendations to the Board on the Company's remuneration policy and structure and the remuneration packages of directors and members of senior management. The Remuneration Committee is also responsible for establishing transparent procedures for developing such remuneration policy and structure to ensure that no director or any of his/her associates will participate in deciding his/her own remuneration, which remuneration will be determined by reference to the performance of the individual and the Company as well as market practice and conditions.

During the year ended 31 December 2010, no meeting of the Remuneration Committee was held. Subsequently, a meeting of the Committee was held on 28 March 2011 with full attendance to review and discuss about the remuneration packages of the Directors and senior management of the Group.

Details of the remuneration of each director of the Company for the year ended 31 December 2010 are set out in note 10 to the financial statements contained in this annual report.

# Directors' Responsibility for the Financial Statements

The Directors acknowledge their responsibility for preparing the consolidated financial statements for the year ended 31 December 2010, which were prepared in accordance with statutory requirements and applicable accounting standards. The reporting responsibility of the external auditor of the Company on the consolidated financial statements of the Group are set out in the independent auditor's report on pages 41 to 42.

#### **Internal Control**

A sound internal control system enhances the effectiveness and efficiency of operations, ensures compliance with laws and regulations and mitigates the Group's business risk. The Board is responsible for the system of internal control of the Group and reviewing its effectiveness.

The Board and the Group's management hold meetings on a regular basis to review and evaluate the Group's business operations, production processes and financial reporting processes in order to achieve reasonable assurance of the following:

- Effectiveness and efficiency of operations
- Reliability of financial reporting

26

Compliance with applicable laws and regulations

#### 薪酬委員會

薪酬委員會由本公司一名執行董事周明明先生及 兩名獨立非執行董事李港衛先生及汪繼強先生組 成。李港衛先生為薪酬委員會的主席。薪酬委員 會的主要職責包括就本公司董事及高級管理層成 員的薪酬政策與結構及薪酬待遇,向董事會提出 推薦意見。薪酬委員會亦負責建立形成有關薪酬 政策與結構的具透明度程序,以確保並無董事或 彼任何聯繫人會參與決定彼個人的薪酬。薪酬將 參考個人及本公司的表現以至市場慣例及狀況而 決定。

於截至二零一零年十二月三十一日止年度,薪酬 委員會並無舉行任何會議。其後,委員會於二零 一一年三月二十八日舉行一次會議,全體成員出 席,以審閱及討論本集團董事及高級管理層的薪 酬待遇。

本公司各董事於截至二零一零年十二月三十一日 止年度的薪酬詳情載於本年報財務報表附註10。

#### 董事就財務報表的責任

董事確認本身對截至二零一零年十二月三十一日 止年度綜合財務報表的編製負有責任,該綜合財 務報表乃根據法定要求與適用的會計準則編製。 本公司外聘核數師對本集團綜合財務報表的申報 責任載於獨立核數師報告第41頁至第42頁。

#### 內部監控

良好的內部監控系統可提高經營效益及效率,可 確保遵守法律法規,以及減低本集團經營業務所 面對的風險。董事會負責本集團的內部監控系 統,並檢討其效益。

董事會與本集團管理層定期舉行會議,評估和檢 討本集團的業務運作、生產程序及財務申報程 序,以確保達到以下目標:

- 有效益及效率的營運
- 可靠的財務匯報
- 遵守適用的法律法規

To maintain an effective internal control system that helps the Group to achieve its business objectives and safeguard its assets, the Group has implemented measures including: (i) establishing written policies and work flow for major operations and production cycles; (ii) having in place appropriate segregation of duties; (iii) setting proper authorization levels and (iv) establishing an internal audit function for regular monitoring of the internal control system.

The Board, through the Audit Committee, reviewed the internal control system of the Group for the year ended 31 December 2010 and considered that the system of internal control of the Group had been in place and had been functioning effectively.

#### **External Auditors**

The Group's external auditors are Deloitte Touche Tohmatsu, Certified Public Accountants. In order to maintain their independence, objectivity and effectiveness in performing the audit services, the Audit Committee pre-approved all audit services and discussed with Deloitte Touche Tohmatsu, Certified Public Accountants the nature and scope of the audit services.

During 2010, the remuneration paid or payable to Deloitte Touche Tohmatsu, Certified Public Accountants in respect of audit services including listing related audit services was RMB8,400,000. The fees paid or payable to Deloitte Touche Tohmatsu, Certified Public Accountants for non-audit service, namely internal control review, was RMB600,000.

#### Model Code for Securities Transactions

The Company has adopted its own code of conduct regarding directors' dealings in the Company's securities (the "Own Code") on terms no less exacting than the required standard set out in the Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Issuers (the "Model Code") contained in Appendix 10 to the Listing Rules. Each director has been given a copy of the Own Code. Having made specific enquiry of all Directors, each of them has confirmed that they have complied with the Own Code and the Model Code throughout the year ended 31 December 2010.

The Company has also established written guidelines on no less exacting terms than the Model Code (the "Employees Written Guidelines") for securities transactions by employees who are likely to be in possession of unpublished price-sensitive information of the Company and/or its securities. No incident of non-compliance of the Employees Written Guidelines by relevant employees was noted by the Company during the year under review. The Company will notify the Directors and relevant employees of any restricted period for dealings in the Company's securities in advance.

#### **Investor Relationship and Communication**

The Board and senior management recognize the importance of communication with shareholders and accountability to shareholders. Annual and interim reports offer comprehensive operational and financial performance information to shareholders. The Group's senior management also maintains close communication with investors, analysts and the media by other channels including roadshows, briefings and individual meetings. The Group has set up its own website http://www.chaowei.com.hk, which is updated on a regular basis, as a means to provide updated information on the Company to investors.

為了維持本集團有效的內部監控系統,協助本集 團達到經營目標及確保資產不被不當的挪用,本 集團已採取措施,其中包括(i)訂明書面工作制度 和主要業務與生產週期的工作流程:(ii)制訂適當 的分工:(iii)實施妥善的審批許可權:及(v)建立內 部審核職能,以定期監察內部監控系統。

董事會透過審核委員會審閱本集團截至二零一零 年十二月三十一日止年度的內部監控系統,並且 認為本集團的內部監控系統妥善且一直有效地發 揮作用。

#### 外聘核數師

本集團的外聘核數師為執業會計師德勤 • 關黃陳 方會計師行。為保持其執行審計服務的獨立性、 客觀性和效益,審核委員會已預先批准所有審計 服務,並與執業會計師德勤 • 關黃陳方會計師行 商討審計服務的性質及範圍。

於二零一零年,就審計服務(包括有關上市的審 計服務)已付或應付德勤 · 關黃陳方會計師行 的酬金為人民幣8,400,000元。就執業會計師德 勤 · 關黃陳方會計師行提供非審計服務(即內部 監控檢討)已付或應付之費用為人民幣600,000 元。

#### 進行證券交易的標準守則

本公司已採納其本身有關董事進行證券交易的行 為守則(「本身守則」),條款之嚴格並不遜於上市 規則附錄10載有上市公司董事進行證券交易的 標準守則(「標準守則」)所規定標準。各董事均獲 得本身守則的一份副本。經向全體董事作出特定 查詢後得悉,每名董事已確認於截至二零一零年 十二月三十一日止年度一直遵守本身守則及標準 守則。

本公司亦已為可能掌握本公司及/或其證券未公 佈敏感價格資訊的僱員進行證券交易設立書面指 引(「僱員書面指引」),條款之嚴格並不遜於標準 守則。回顧年度,本公司並無發現有僱員並不遵 守僱員書面指引。本公司會預先就本公司證券的 限制交易期通知其董事及有關僱員。

#### 投資者關係及通訊

董事會及高級管理層知悉與股東維持溝通及股東 問責的重要性。年報及中期報告為股東提供全面 營運及財務表現的詳盡資料。本集團的高級管理 層亦透過路演、簡報及個別會議等渠道,維持與 投資者、分析師及傳媒的密切通訊。本集團已設 有本身網站(http://www.chaowei.com.hk),並定 期更新,作為向投資者提供有關本公司的最新資 料的平台。

27

## **Directors' Report** 董事會報告

The Board is pleased to submit the annual report together with the consolidated financial statements for the year ended 31 December 2010 which have been audited by the Company's auditor Deloitte Touche Tohmatsu, Certified Public Accountants and reviewed by the audit committee of the Company.

#### **Principal Activities**

The principal activities of the Company is the production and sales of lead-acid motive battery for electric bike markets in China. The principal activities and other particulars of the subsidiaries are set out in note 44 to the financial statements.

#### **Financial Statements**

The profit of the Group for the year ended 31 December 2010 and the state of the Company's and the Group's affairs as at that date are set out in the financial statements on pages 43 to 111.

#### **Results and Appropriations**

The results of the Group for the year ended 31 December 2010 are set out in the consolidated statement of comprehensive income on page 43.

The Board proposed a final dividend payment of RMB0.080 per share for the financial year ended 31 December 2010, which will be subject to approval by Shareholders of the Company at the AGM.

#### **Charitable Donations**

Charitable donations made by the Group during the year amounted to RMB1,699,000.

#### **Property, Plant and Equipment**

Details of the movements in the property, plant and equipment of the Group during the year are set out in note 15 to the financial statements.

#### **Reserves**

Details of movements in the reserves of the Group during the year are set out in the consolidated statements of changes in equity.

董事會欣然提呈已經由本公司核數師執業會計師 德勤●關黃陳方會計師行審核及本公司審核委員 會審核截至二零一零年十二月三十一日止年度的 年度報告及綜合財務報表。

#### 主要業務

本集團的主要業務為生產及銷售供中國電動自行 車市場使用的鉛酸動力電池。附屬公司的主要業 務及其他詳情載於本財務報表附註44。

#### 財務報表

本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度的 盈利,以及本公司及本集團於截至該日的財務狀 況載於本財務報表第43至111頁。

#### 業績及股息分派

本集團截至二零一零年十二月三十一日止年度的 業績載於第43頁的綜合全面損益表。

董事會建議就截至二零一零年十二月三十一日止 財政年度派發末期股息每股人民幣0.080元(有待 本公司股東於股東週年大會上批准)。

#### 慈善捐獻

本集團於年內的慈善捐獻達人民幣1,699,000元。

#### 物業、廠房及設備

本集團於年內物業、廠房及設備變動的詳情載於 本財務報表附註15。

#### 儲備

本集團於年內儲備變動的詳情載於綜合權益變動 表。

#### **Distributable Reserves**

Distributable reserves of the Company as at 31 December 2010, calculated in accordance with the Companies Law (Cap. 22) (Law 3 of 1961, as consolidated and revised) of the Cayman Islands, amounted to RMB344,063,000.

#### **Pre-emptive Rights**

There is no provision for pre-emptive rights under the Company's articles of association and there is no restriction against such rights under the laws of the Cayman Islands, which would oblige the Company to offer new shares on a pro-rata basis to existing shareholders.

#### **Share Capital**

Details of the movements in share capital of the Company during the year are set out in note 31 to the financial statements.

#### **Directors**

The Directors during the financial year were:

#### **Executive Directors**

Mr. Zhou Mingming Mr. Zhou Longrui Ms. Yang Yunfei

#### Non-Executive Directors

Ms. Deng Xihong Mr. Ng Chi Kit (appointed on 2 December 2010)

#### Independent Non-Executive Directors

Mr. Wang Jiqiang Prof. Ouyang Minggao Mr. Lee Conway Kong Wai

Directors will retire by rotation in accordance with the requirement of the articles of association of the Company and the Listing Rules. The Non-Executive Directors and Independent Non-Executive Directors are appointed for periods of three years.

A confirmation of independence has been received from each of Mr. Wang Jiqiang, Prof. Ouyang Minggao and Mr. Lee Conway Kong Wai and the Company considers each of them is independent pursuant to the Listing Rules.

#### 可供分派儲備

本公司於截至二零一零年十二月三十一日的可 供分派儲備按開曼群島公司法第22章(一九六一 年第三項法例,經綜合及修訂),達人民幣 344,063,000元。

#### 優先認股權

本公司章程細則並無有關優先認股權的條文規定 本公司須按比例向現有股東提呈發售新股份,開 曼群島法律亦無針對該等權利的限制。

#### 股本

本公司於年內的股本變動詳情載於本財務報表附 註31。

#### 董事

於財政年度的董事如下:

#### 執行董事

周明明先生 周龍瑞先生 楊雲飛女士

#### 非執行董事

鄧喜紅女士 吳智傑先生(於二零一零年十二月二日獲委任)

#### 獨立非執行董事

汪繼強先生 歐陽明高教授 李港衛先生

董事將根據本公司組織章程細則及上市規則的規 定輪席告退。非執行董事及獨立非執行董事的委 任任期為三年。

本公司已接獲汪繼強先生、歐陽明高教授及李港 衛先生各人的獨立確認書,根據上市規則所載標 準,本公司認為各人均為獨立於本公司。

# Directors' Interests in Shares, Underlying Shares and Debentures

As at 31 December 2010, the interests of our directors and the Company's chief executive in the shares or debentures of the Company or associated corporations, within the meaning of Part XV of the SFO, which will have to be notified to the Company and the Stock Exchange pursuant to Divisions 7 and 8 of Part XV of the SFO (including interests and/or short positions which he/she is taken or deemed to have under such provisions of the SFO) or which will be required, pursuant to section 352 of the SFO, to be recorded in the register referred to therein or which will be required to be notified to the Company and the Stock Exchange pursuant to the Model Code for Securities Transactions by Directors of Listed Companies contained in the Listing Rules, are set out below:

Interests and short positions in the shares, underlying shares and debentures of the Company and its associated corporations:

#### Long positions in the Company

#### 董 事 於 股 份 、 相 關 股 份 及 債 券 之權益

於二零一零年十二月三十一日,我們的董事及本 公司主要行政人員於本公司或任何相聯法團(定 義見證券及期貨條例第XV部)的股本或債務證券 中,擁有根據證券及期貨條例第XV部第7及8分 部須知會本公司及聯交所的權益(包括根據證券 及期貨條例上述規定被當作或視為擁有的權益及 /或淡倉),或根據證券及期貨條例第352條須 登記於該條所述登記冊的權益,或根據上市規則 的上市公司董事進行證券交易的標準守則須知會 本公司及聯交所的權益,如下表所示:

於本公司及其相聯法團的股份、相關股份及債權 證的權益及淡倉:

#### 於本公司的好倉

Name of director	Capacity/Nature of interest	Number of shares	Approximate percentage of in the Company/ associated corporations 佔於本公司/ 相聯法團
董事姓名	身份/權益性質	股份數目	權益概約百分比
Mr. Zhou Mingming (1) (2) ("Mr. Zhou") 周明明先生(1)(2)(「周先生」)	Interest in controlled corporations 受控法團權益	417,000,000	41.48%
Mr. Zhou Longrui (3) 周龍瑞先生(3)	Interest in a controlled corporation and interest in spouse 受控法團權益及配偶權益	72,450,000	7.21%
Ms. Yang Yunfei (4) 楊雲飛女士(4)	Interest in a controlled corporation and interest in spouse 受控法團權益及配偶權益	72,450,000	7.21%

#### **Directors' Report (continued)** 董事會報告(續)

Notes:

- (1) Mr. Zhou is interested in the entire issued share capital of Great State Investments Limited ("Great State") and is therefore deemed to be interested in the 345,585,000 Shares held by Great State.
- (2) Mr. Zhou is interested in the entire issued share capital of Jolly Pride (PTC) Limited ("Jolly Pride") and is therefore deemed to be interested in the 71,415,000 Shares held by Jolly Pride. In addition, pursuant to a trust deed dated 14 June 2010 and entered into between Mr. Zhou and Jolly Pride in favour of 53 individuals who are employees of our Group (the "Jolly Pride Trust Deed"), the economic interest of all the Shares which it holds from time to time shall belong to the said 53 employees. However, other than the economic interest in the Shares, all other rights as shareholders (including but not limited to voting rights and right to participate in shareholders meetings of our Company) shall not be exercisable by the said 53 employees and shall be exercised by Jolly Pride exclusively. As Mr. Zhou is the sole director of Jolly Pride, Mr. Zhou also controlls the exercise of the shareholders rights (other than economic interest) of all the Shares held by Jolly Pride by virtue of the terms of the Jolly Pride Trust Deed.
- (3) Mr. Zhou Longrui is interested in the entire issued share capital of High Joy Investments Limited ("High Joy") and is therefore deemed to be interested in the 36,225,000 Shares held by High Joy. In addition, as Mr. Zhou Longrui is the spouse of Ms. Yang Yunfei, pursuant to the SFO, he is also deemed to be interested in the 36,225,000 shares which Ms.Yang Yunfei is interested by reason of her being the sole shareholder of Shiny Century Limited ("Shiny Century").
- (4) Ms. Yang Yunfei is interested in the entire issued share capital of Shiny Century and is therefore deemed to be interested in the 36,225,000 Shares held by Shiny Century. In addition, as Ms.Yang Yunfei is the spouse of Mr. Zhou Longrui, pursuant to the SFO, she is also deemed to be interested in the 36,225,000 Shares which Mr. Zhou Longrui is interested by reason of him being the sole shareholder of High Joy.

#### Substantial Shareholders' Interests and Short Positions in Shares and Underlying Shares of the Company

As at 31 December 2010, so far as the directors were aware, the following persons have interests or short positions in the shares or underlying shares of our Company which were required to be disclosed to the provisions of Divisions 2 and 3 of Part XV of the SFO or, directly or indirectly, interested in 10% or more of the nominal value of any class of share capital carrying rights to vote in all circumstances at general meetings of any member of the Group.

附註:

- (1) 周先生擁有振邦投資有限公司(「振邦」)全部已發 行股本的權益,因此,周先生被視為擁有振邦所 持345,585,000股股份的權益。
- (2) 周先生擁有榮喜有限公司(「榮喜」)全部已發行股本的權益,因此,周先生被視為擁有榮喜所持71,415,000股股份的權益。此外,根據由周先生與榮喜以53名屬本集團僱員之人士為受益人訂立日期為二零一零年六月十四日的信託契據(「榮喜信託契據」),其不時持有的所有股份的經濟利益將屬於上述53名僱員。然而,除股份的經濟利益外,作為股東的所有其他權益(包括但不限於本公司股東大會的投票權及參與該大會的權利),均不可由上述53名僱員行使,而僅可由榮喜行使。由於周先生為榮喜的唯一董事,根據榮喜信託契據的條款,周先生亦控制榮喜所持所有股份的股東權利(經濟利益除外)的行使。
- (3) 周龍瑞先生擁有高樂投資有限公司(「高樂」)的全部已發行股本的權益,因此,周龍瑞先生被視為擁有高樂所持36,225,000股股份的權益。此外,由於周龍瑞先生為楊雲飛女士的配偶,根據證券及期貨條例,由於楊雲飛女士為紀明有限公司(「紀明」)的唯一股東,因此,周龍瑞先生亦被視為於楊雲飛女士擁有權益的36,225,000股股份中擁有權益。
- (4) 楊雲飛女士擁有紀明的全部已發行股本的權益,因此,楊雲飛女士被視為擁有紀明所持 36,225,000股股份的權益。此外,由於楊雲飛 女士為周龍瑞先生的配偶,根據證券及期貨條 例,由於周龍瑞先生為高樂的唯一股東,因此, 楊雲飛女士亦被視為於周龍瑞先生擁有權益的 36,225,000股股份中擁有權益。

#### 主要股東於本公司股份及相關股份 中的權益及淡倉

於二零一零年十二月三十一日,據董事所知,以 下人士擁有根據證券及期貨條例第XV部第2及第 3分部的條文須予披露的本公司股份或相關股份 的權益或淡倉,或直接或間接擁有附有權利於所 有情況下於本集團任何成員公司股東大會上投票 的任何類別股本面值10%或以上的權益。 Interests and short positions in the shares and underlying shares of the 於本集團股份及相關股份中的權益及淡倉: Group:

#### The Company

#### 本公司

<b>Name</b> 姓名	Capacity/Nature of interest 身份/權益性質	Number of shares 股份數目	Approximate percentage of shareholding 持股概約百分比
Mr. Zhou (1) (2) 周先生(1)(2)	Interest in controlled corporations 受控法團權益	417,000,000	41.48%
Great State (1) 振邦(1)	Beneficial owner 實益擁有人	345,585,000	34.38%
Jolly Pride (2) 榮喜(2)	Beneficial owner 實益擁有人	71,415,000	7.10%
Mr. John Huan Zhao (3) 趙令歡先生(3)	Interest in controlled corporations 受控法團權益	150,000,000	14.92%
Chinese Academy of Sciences Holdings Co., Ltd. (3) 中國科學院國有資產經營有限責任公司(3	Interest in controlled corporations 受控法團權益 3)	150,000,000	14.92%
Employees' Shareholding Society of Legend Holdings Limited (3) 聯想控股有限公司職工持股會(3)	Interest in controlled corporations 受控法團權益	150,000,000	14.92%
Chinese Academy of Sciences (3) 中國科學院(3)	Interest in controlled corporations 受控法團權益	150,000,000	14.92%
Legend Holdings Limited (3) 聯想控股有限公司(3)	Interest in controlled corporations 受控法團權益	150,000,000	14.92%
Right Lane Limited (3)	Interest in controlled corporations 受控法團權益	150,000,000	14.92%
Hony Capital Management Limited (3)	Interest in controlled corporations 受控法團權益	150,000,000	14.92%
Hony Capital Fund 2008 GP Limited (3)	Interest in controlled corporations 受控法團權益	150,000,000	14.92%
Hony Capital Fund 2008 GP, L.P. (3)	Interest in controlled corporations 受控法團權益	150,000,000	14.92%
Hony Capital Fund 2008, L.P. (3)	Interest in a controlled corporation 受控法團權益	150,000,000	14.92%
Castle Lead 堡利	Beneficial owner 實益擁有人	150,000,000	14.92%

32

#### Directors' Report (continued) 董事會報告(續)

Nai 姓名		Capacity/Nature of interest 身份/權益性質	I	Number of shares 股份數目	Approximate percentage of shareholding 持股概約百分比
	Zhou Longrui (4) ē瑞先生(4)	Interest in a controlled corporation and interest held by spouse 受控法團權益及配偶權益	n	72,450,000	7.21%
Higl 高绡	h Joy <sup>类</sup>	Beneficial owner 實益擁有人		36,225,000	3.60%
	Yang Yunfei (5) 雲飛女士(5)	Interest in a controlled corporation and interest held by spouse 受控法團權益及配偶權益	n	72,450,000	7.20%
Shir 紀明	ny Century	Beneficial owner 實益擁有人		36,225,000	3.60%
Kha	azanah Nasional Berhad (6)	Interest in a controlled corporation 受控法團權益		75,000,000	7.46%
	uk Batik Investments (Cayman Islands) imited	Beneficial owner 實益擁有人		75,000,000	7.46%
Note	98:		附註	E :	
(1)	<ol> <li>Mr. Zhou is interested in the entire issued share capital of Great State and is therefore deemed to be interested in all the Shares held by Great State.</li> </ol>		(1)	周先生擁有振邦全部已發行股本的權益。因此, 周先生被視為擁有振邦所持全部股份的權益。	
(2)	Mr. Zhou is interested in the entire issued share capital of Jolly Pride and is therefore deemed to be interested in all the Shares held by Jolly Pride. Pursuant to the Jolly Pride Trust Deed, the economic interest of all the Shares which it holds from time to time shall belong to 53 employees of our Group. However, other than the economic interest in the Shares, all other rights as shareholders (including but not limited to voting rights and right to participate in shareholders meetings of our Company) shall not be exercisable by the said 53 employees and shall be enjoyed by Jolly Pride exclusively. Mr. Zhou is also the sole director of Jolly Pride.		(2)	周先生擁有榮喜全部已到 周先生擁視為擁有榮喜 「榮喜信託契據」,榮喜不 濟利益應屬於本集團53 的經濟利益外,作為殷 (包括但不限於本公司服 該大會的權利),均不可 而僅可由榮喜行使。周 事。	所有股份的權益。根據 下時持有的所有股份的經 名僱員。然而,除股份 分持有人的所有其他權益 東大會的投票權及參與 由上述53名僱員行使,
(3)	Castle Lead Limited ("Castle Lead") is wholly-owned by Hony Capital Fund (3) 2008, L.P. Hony Capital Fund 2008, L.P. is controlled by its sole general partner, Hony Capital Fund 2008 GP, L.P. Hony Capital Fund 2008 GP, L.P. is in turn controlled by its sole general partner, Hony Capital Fund 2008 GP Limited. Hony Capital Fund 2008 GP Limited is wholly-owned by Hony Capital Management Limited, a company owned as to 45% by Legend Holdings Limited (through its wholly-owned subsidiary, Right Lane Limited) and 55% by Mr. John Huan Zhao. Legend Holdings Limited is ultimately controlled and is owned as to 35% by the Employees' Shareholding Society of Legend Holdings Limited, 36% by the Chinese Academy of Sciences (whose interest in Legend Holdings Limited are held through its wholly-owned subsidiary, Chinese Academy of Sciences Holdings Co., Ltd) and 29% by China Oceanwide Holdings Group. Each of Hony Capital Fund 2008 GP Limited, Hony Capital Fund 2008 GP, L.P., Hony Capital Fund 2008 GP, L.P., Hony Capital Fund 2008 GP Limited, Hony Capital Management Limited, Right Lane Limited, Legend Holdings Limited, Chinese Academy of Sciences, the Employees'		(3)	Hony Capital Fund 2008 公司(「堡利」)。Hony Ca 其唯一一般合夥人Hony L.P.控制。Hony Capital 其唯一一般合夥人Hony Limited控制。Hony Capital 全資擁有Hony Capital F Hony Capital Manageme 限公司(透過其全資附屬 及趙令歡先生分別擁有 控股有限公司戰五年股有 空資附屬公司中國科學院 公司擁有聯想控股有限公 控股集團最終控制且分別 35%、36% 及29% 權益 貨條例,Hony Capital F	apital Fund 2008, L.P.受 Capital Fund 2008 GP, Fund 2008 GP, L.P.受 Capital Fund 2008 GP ital Management Limited und 2008 GP Limited。 ent Limited由聯想控股有 公司Right Lane Limited) 45%及55%權益。聯想 會、中國科學院(其透過 行窗有資產經營有限責任 公司的權益)及中國泛海 训擁有聯想控股有限公司 。因此,根據證券及期

33

Shareholding Society of Legend Holdings Limited, Chinese Academy of Sciences Holdings Co., Ltd., and Mr. John Huan Zhao is therefore interested in the 150,000,000 Shares held by Castle Lead pursuant to the SFO.

- (4) Mr. Zhou Longrui is interested in the entire issued share capital of High Joy and is therefore deemed to be interested in the 36,225,000 Shares held by High Joy. In addition, as Mr. Zhou Longrui is the spouse of Ms. Yang Yunfei, pursuant to the SFO, he is also deemed to be interested in the 36,225,000 Shares which Ms.Yang Yunfei is interested by reason of her being the sole shareholder of Shiny Century.
- (5) Ms. Yang Yunfei is interested in the entire issued share capital of Shiny Century and is therefore deemed to be interested in the 36,225,000 Shares held by Shiny Century. In addition, as Ms. Yang Yunfei is the spouse of Mr. Zhou Longrui, pursuant to the SFO, she is also deemed to be interested in the 36,225,000 Shares which Mr. Zhou Longrui is interested by reason of him being the sole shareholder of High Joy.
- (6) Teluk Batik Investments (Cayman Islands) Limited is wholly-owned by Khazanah Nasional Berhad, a public limited company incorporated in Malaysia which is the investment holding arm of the Malaysia Government. Khazanah Nasional Berhad is deemed to be interested in the 75,000,000 Shares held by Teluk Batik Investments (Cayman Islands) Limited pursuant to the SFO.

#### **Arrangements to Acquire Shares or Debentures**

Save as disclosed above, at no time during the year was the Company or any of its subsidiaries, holding companies or fellow subsidiaries a party to any arrangements to enable a Director of the Company to acquire benefits by means of the acquisition of shares in, or debentures of, the Company or any other body corporate.

#### **Biographical Details of Directors and Senior Management**

Brief biographical details of the Directors and the senior management are set out on pages 19 to 22.

#### **Share Options Scheme**

The Company adopted a share options scheme on 7 June 2010. For the year ended 31 December 2010, no option has been granted pursuant to the Share Options Scheme. Capital Fund 2008 GP, L.P.、Hony Capital Fund 2008 GP Limited、Hony Capital Management Limited、Right Lane Limited、聯想控股有限公司、中國科學院、聯想控股有限公司職工持股會、中國科學院國有資產經營有限責任公司及趙令歡先生各自擁有堡利所持150,000,000股股份的權益。

- (4) 周龍瑞先生擁有高樂的全部已發行股本的權益,因此,周龍瑞先生被視為擁有高樂所持 36,225,000股股份的權益。此外,由於周龍瑞 先生為楊雲飛女士的配偶,根據證券及期貨條 例,由於楊雲飛女士為紀明的唯一股東,因此, 周龍瑞先生亦被視為於楊雲飛女士擁有權益的 36,225,000股股份中擁有權益。
- (5) 楊雲飛女士擁有紀明的全部已發行股本的權益,因此,楊雲飛女士被視為擁有紀明所持 36,225,000股股份的權益。此外,由於楊雲飛 女士為周龍瑞先生的配偶,根據證券及期貨條 例,由於周龍瑞先生為高樂的唯一股東,因此, 楊雲飛女士亦被視為於周龍瑞先生擁有權益的 36,225,000股股份中擁有權益。
- (6) Khazanah Nasional Berhad 全資擁有 Teluk Batik Investments (Cayman Islands) Limited。 Khazanah Nasional Berhad為一家於馬來西亞 亞註冊成立的公眾有限公司,並為馬來西亞 政府投資控股機構。根據證券及期貨條例, Khazanah Nasional Berhad被視為擁有Teluk Batik Investments (Cayman Islands) Limited所持 75,000,000股股份的權益。

#### 收購股份及債券的安排

除上文所披露者外,本公司或其任何附屬公司或 控股公司或同系附屬公司在年內任何時間概無參 與任何安排,致使本公司董事可透過購入本公司 或其他團體之股份或債券獲取利益。

#### 董事及高級管理層的履歷

董事及高級管理層的履歷載於第19頁至第22頁。

#### 購股權計劃

本公司於二零一零年六月七日採納購股權計劃。 本公司截至二零一零年十二月三十一日止年度未 有根據購股權計劃授出任何購股權。

#### Directors' and Controlling Shareholders' Interests in Contracts

Save as disclosed under the heading "Connected transactions" below and "Related party transactions" in note 41 to the financial statements, no Director or controlling shareholder or any of their respective subsidiaries had a material interest, either directly or indirectly, in any contract of significance to the business of the Group, to which the Company, or any of its holding companies, subsidiaries or fellow subsidiaries was a part, during the year.

During the year, no contract of significance for the provision of services to the Group by a controlling shareholder or any of its subsidiaries was made.

#### **Directors' Service Contracts**

No Director of the Company proposed for re-election at the forthcoming annual general meeting has a service contract with the Company or any of its subsidiaries, which is not determinable by the employing company within one year without payment of compensation (other than statutory compensation).

#### **Purchase, Sales or Redemption of Shares**

During the year ended 31 December 2010, neither the Company nor any of its subsidiaries has purchased, sold or redeemed any of its securities.

#### **Corporate Governance Practices**

During the year ended 31 December 2010, the Company has, so far where applicable, met the code provisions set out in the Code on Corporate Governance Practices contained in Appendix 14 of the Rules Governing the Listing of Securities on The Stock Exchange of Hong Kong Limited ("Listing Rules") other than code provision A.2.1. For details, please refer to the paragraph headed "Chairman and Chief Executive Officer" of the Corporate Governance Report set out on page 24 of this annual report.

#### **Audit Committee**

The Company has established an audit committee. For details, please refer to the paragraph headed "Audit Committee" of the Corporate Governance Report set out on page 25 of this annual report.

#### 董事及控股股東於合約的權益

除於下文「關連交易」一段及本財務報表附註41 內「關聯方交易」所披露者外,概無董事或控股股 東或任何各自的附屬公司於本公司或其任何控股 公司、附屬公司及同系附屬公司於本年內訂立並 對本集團業務而言屬重要的任何合約中擁有重大 權益。

年內,控股股東或任何其附屬公司並無就向本公 司提供服務而訂立任何重大合約。

#### 董事服務合約

擬於來屆股東週年大會重選的本公司董事概無與 本公司或任何其附屬公司簽訂任何不可由聘任公 司於一年內免付補償(法定補償除外)予以終止的 服務合約。

#### 購買、出售或贖回股份

於截至二零一零年十二月三十一日止年度,本公 司或其任何附屬公司概無購買、出售及贖回其任 何證券。

#### 企業管治常規

於截至二零一零年十二月三十一日止年度,本公 司已在適用的情况下遵守香港聯合交易所有限 公司證券上市規則(「上市規則」)附錄14內企業 管治常規守則所載的守則條文,惟守則條文第 A.2.1條除外。有關詳情載於本年報第24頁所載 企業管治報告「主席及行政總裁」一段。

#### 審核委員會

本公司已成立審核委員會。有關詳情載於本年報 第25頁所載企業管治報告「審核委員會」一段。
## Application of proceeds from initial Public 首次公開招股所得款項用途 Offering

		Proposed application amount 建議動用 金額 RMB <sup>3</sup> 000 人民幣千元	Amount utilized up to 31 December 2010 截至二零一零年 十二月三十一日 已動用金額 RMB <sup>2</sup> 000 人民幣千元	Unutilized amount as at 31 December 2010 截至二零一零年 十二月三十一日 尚未動用金額 RMB <sup>2</sup> 000 人民幣千元
55% for expansion of production capacity	-55%用於擴大產能	229,680	114,035	115,645
20% for acquisition of other motive batteries manufacturers	-20%用於收購其他動力 電池製造商	83,520	_	83,520
10% for enhancement of our research and development activities	-10%用於提昇本公司的 研發活動	41,760	34,599	7,161
5% for promotion and strengthening of our brand	-5%用於推廣及加強 品牌名望	20,880	14,737	6,143
10% for working capital	-10%撥作營運資金	41,760	-	41,760
Total	總計	417,600	163,371	254,229

#### **Major Customers and Suppliers**

The information in respect of the Group's sales and purchases attributable to the major customers and suppliers during the financial year ended 31 December 2010 is as follows:

The largest customer/supplier	4.7%/11.3%
Five largest customers/suppliers in aggregate	15.6%/45.8%

At no time during the year had the Directors, their associates or any shareholder of the Company which to the knowledge of the Directors owns more than 5% of the Company's share capital had any interest in these major customers and suppliers.

### **Connected Transactions**

Certain related party transactions as disclosed in note 41 to the financial statements also constituted connected transactions under the Listing Rules, and are required to be disclosed in accordance with Chapter 14A of the Listing Rules. The following transactions between certain connected parties (as defined in the Listing Rules) and the Company have been entered into and/or are ongoing for which relevant disclosure had been made by the Company in the Prospectus.

#### One-off connected transactions

No one-off connected transactions occurred after the listing of the Company.

#### 主要客戶及供應商

主要客戶及供應商於截至二零一零年十二月 三十一日止財政年度內應佔本集團銷售及採購額 的資料如下:

最大客戶/供應商	4.7%/11.3%
五大客戶/供應商總計	15.6%/45.8%

就董事所知,概無擁有超過本公司股本5%以上 的本公司董事、彼等的聯繫人士或任何股東於年 內任何時間於該等主要客戶及供應商擁有任何權 益。

#### 關連交易

若干關聯方交易根據上市規則亦構成持續關連交 易,詳情披露於本財務報表附註41內,須根據 上市規則第14A章予以披露。若干關連方(定義 見上市規則)與本公司已訂立下列交易及/或若 干關連方與本公司訂立的下列交易已持續進行, 當中本公司已於招股章程內作出相關披露。

#### 一次性關連交易

本公司上市後並無進行一次性關連交易。

#### Continuing connected transactions

The following transactions fall under the de minimis provision set forth in rule 14.A33(3) of the listing rule and is therefore exempt from reporting, announcement and independent shareholders' approval.

#### **Exempt Continuing Connected Transactions** Supply of active additives

Chaowei Power Co., Ltd. ("Chaowei Power"), a wholly-owned subsidiary of the Company and Pufa Power Co., Ltd. ("Pufa Power"), a connected person of our Company by virtue of Rule 14A.11 (4) of the Listing Rules, entered into an agreement ("Active Additives Supply Agreement") dated 10 June 2010, by which Chaowei Power agreed to supply active additives to Pufa Power for a term of three years with retrospective effect from 1January 2010 to 31 December 2012, renewable upon expiry (subject to compliance with the provisions under the Listing Rules regarding continuing connected transactions). Pursuant to the Active Additives Supply Agreement, Chaowei Power will supply active additives to Pufa Power at a current price of RMB38.46 per pack, excluding value-added taxes or RMB45 per pack, including value-added taxes (subject to adjustments which shall not, in any event, be lower than the price of active additives sold by our Group to Independent Third Parties), which price is comparable to that of active additives sold to Independent Third Parties. In view of the above, the Directors consider that it is fair and reasonable and on normal commercial terms to sell activities to Pufa Power at a current price of RMB38.46 per pack.

During the year, sales of active additives to Pufa Power amounted to RMB1,298,000, which was lower than the 2010 annual cap of RMB1,300,000.

### **Non-Exempt Continuing Connected Transactions**

The following transactions between members of our Group constitute non-exempt continuing connected transactions of our Company under Chapter 14A of the Listing Rules by reason of any of the applicable percentage ratios (other than the profits ratio) being greater than 5% on an annual basis or the annual consideration being greater than HK\$10,000,000:

### 持續關連交易

下列交易符合上市規則第14.A33(3)條的最低豁 免規定,因而獲豁免申報、公佈及獨立股東批 准。

#### **獲豁免持續關連交易** 供應活性物

本公司全資附屬公司超威電源有限公司(「超威電 源」)與普發電源有限公司(「普發電源」,根據上 市規則第14A.11(4)條,為本公司的關連人士)訂 立一項日期為二零一零年六月十日的協議(「活性 物供應協議」),據此,超威電源同意向普發電源 供應活性物,由二零一零年一月一日至二零一二 年十二月三十一日,為期三年,並具追溯性效 力,屆滿時可予重續,惟須遵守上市規則有關持 續關連交易的條文。根據活性物供應協議,超威 電源將會向普發電源供應活性物,定價為每包人 民幣38.46元(不含增值税(含增值税的價格為每 包人民幣45元)),可予調整,但無論如何不會 低於本集團向獨立第三方出售活性物的價格)。 向普發電源出售活性物的定價可與售予獨立第三 方的定價比擬。有鑒於此,董事認為,向普發 電源按每包人民幣38.46元出售活性物屬公平合 理,並符合正常商業條款。

年內, 向普發電源銷售的活性物達人民幣 1,298,000元,較二零一零年的年度上限人民幣 1,300,000元為低。

#### 不獲豁免持續關連交易

根據香港上市規則第14A章,下列本集團成員 公司之間的交易由於按年計的各項適用百分比 率(利潤比率除外)均高於5%或年度代價高於 10,000,000港元,將會構成本公司的不獲豁免持 續關連交易:

C	Description of transaction	Parties	交易	易概況	交易各方
1	. Purchase of electrode plates (電極板)	Chaowei Power and Pufa Power	1.	購買電極板	超威電源及普發電源
2	. Supply of lead-acid batteries	Chaowei Power and Henan Yifeng E-bikes	2.	供應鉛酸電池	超 威 電 源 及 河 南 屹 峰 電動車
3	. Purchase of plastic battery cases (電池塑殻)	Chaowei Power and Changxing Xiante	3.	購買電池塑殼	超威電源及長興先特

#### Purchase of electrode plates

Chaowei Power and Pufa Power entered into an agreement (the "Electrode Plates Purchase Agreement") dated 10 June 2010, by which Pufa Power has agreed to supply electrode plates to Chaowei Power for a term of three years with retrospective effect from 1 January 2010 to 31 December 2012, renewable upon expiry (subject to compliance with the provisions under the Listing Rules regarding continuing connected transactions). Pursuant to the Electrode Plates Purchase Agreement, Pufa Power supply electrode plates to Chaowei Power at a price determined by reference to the lowest average price of lead guoted on the Shanghai Metals Market (www.smm.cn) and a processing fee of RMB4,400 per tonne which covers the other costs of Pufa Power, such as the cost of other raw materials required for the production of electrode plates (e.g. active additives), labour, water and electricity and other miscellaneous overhead, machinery depreciation, plus a reasonable profit margin of Pufa Power. The said processing fee of RMB4,400 per tonne is calculated by reference to the prevailing market price of the above components thus will be subject to adjustment (which shall not, in any event, be higher than the processing fee charged by other suppliers of electrode plates of our Group who are Independent Third Parties). The price of electrode plates provided by Pufa Power is comparable to that provided by Independent Third Parties. In view of the above, the Directors consider that it is fair and reasonable and on normal commercial terms to purchase electrode plates from Pufa Power at such price.

During the year, purchase of electrode plates from Pufa Power amounted to RMB121,073,000 which is lower than the 2010 annual cap of RMB121,900,000.

#### Supply of lead-acid batteries

Chaowei Power and Henan Yifeng Electric Bikes Manufacturing Co., Ltd. ("Henan Yifeng E-bikes"), a connected person of our Company by virtue of Rule 14A.11 (4) of the Listing Rules, entered into an agreement (the "Lead-acid Batteries Supply Agreement") dated 10 June 2010, by which Chaowei Power has agreed to supply lead-acid batteries to Henan Yifeng E-bikes for a term of three years with retrospective effect from 1 January 2010 to 31 December 2012, renewable upon expiry (subject to compliance with the provisions under the Listing Rules regarding continuing connected transactions).

Pursuant to the Lead-acid Batteries Supply Agreement, Chaowei Power supply lead-acid batteries to Henan Yifeng E-bikes at market price which shall not, in any event, be lower than the price of lead-acid batteries sold by our Group to other Independent Third Parties. In view of the above, the Directors consider that it is fair and reasonable and on normal commercial terms to sell lead-acid batteries to Henan Yifeng E-bikes at such price.

During the year, sales of lead-acid batteries to Henan Yifeng E-bikes amounted to RMB11,240,000 which is lower than the 2010 annual cap of RMB12,600,000 for 2010.

#### 購買電極板

超威電源與普發電源訂立的一項日期為二零一零 年六月十日的合約協議(「電極板購買協議」),據 此,普發電源同意向超威電源供應電極板,由二 零一零年一月一日起至二零一二年十二月三十一 日,為期三年,並具追溯力,屆滿時可予重續, 惟須遵守上市規則有關持續關連交易的條文。根 據電極板購買協議,普發電源參考上海有色金屬 網(www.smm.cn)所報的最低平均鉛價,加上每 公噸加工費人民幣4.400元(包括普發電源其他成 本,例如生產電極板所需其他原材料(如活性物 等)、勞工、水電及其他雜項間接成本、機械折 舊等,加上普發電源的合理利潤率)而釐定的價 格,向超威電源供應電極板。上述每公噸人民幣 4,400元的加工費參考以上各項成份的通行市價 計算得出,因此可予調整,但無論如何不會低於 本集團其他屬獨立第三方的電極板供應商收取的 加工費。普發電源供應電極板的價格可與來自獨 立第三方的價格比擬。有鑒於此,董事認為,按 上述價格向普發電源購買電極板屬公平合理,並 符合正常商業條款。

年內,從普發電源購買電極板達人民幣 121,073,000元,較二零一零年的年度上限人民 幣121,900,000元為低。

#### 供應鉛酸電池

超威電源與河南屹峰電動車製造有限公司(「河南 屹峰電動車」,根據上市規則第14A.11(4)條,為 本公司的關連人士)訂立的一項日期為二零一零 年六月十日的合約協議(「鉛酸電池供應協議」), 據此,超威電源同意向河南屹峰電動車供應鉛酸 電池,由二零一零年一月一日起至二零一二年 十二月三十一日,為期三年,並具追溯力,屆滿 時可予重續,惟須遵守上市規則有關持續關連交 易的條文。

根據鉛酸電池供電協議,超威電源按市價向河南 屹峰電動車供應鉛酸電池(該市價無論如何不會 低於本集團向其他獨立第三方出售鉛酸電池的價 格)。有鑒於此,董事認為,按上述價格向河南 屹峰電動車出售鉛酸電池屬公平合理,並符合正 常商業條款。

年內,向河南屹峰電動車銷售鉛酸電池達人民幣 11,240,000元,較二零一零年的年度上限人民幣 12,600,000元為低。

38

#### Purchase of plastic battery cases

Chaowei Power and Changxing Xiante Plastics Co. Ltd. ("Changxing Xiante") entered into a contracting agreement (the "Battery Plastic Cases Purchase Agreement") dated 10 June 2010, by which Changxing Xiante has agreed to supply plastic battery cases to Chaowei Power for a term of three years with retrospective effect from 1 January 2010 to 31 December 2012, renewable upon expiry (subject to compliance with the provisions under the Listing Rules regarding continuing connected transactions). Pursuant to the Battery Plastic Cases Purchase Agreement, Changxing Xiante will supply plastic battery cases to Chaowei Power at market price which shall not, in any event, be higher than the price of plastic battery cases sourced by our Group from Independent Third Party Suppliers. In view of the above, the Directors consider that it is fair and reasonable and on normal commercial terms to purchase battery plastics cases from Changxing Xiante at such price.

During the year, purchase of plastic battery cases from Changxing Xiante amounted to RMB11,213,000, which is lower than the 2010 annual cap of RMB15,000,000.

The Independent Non-executive Directors have reviewed the above continuing connected transactions of the Group and have confirmed that these transactions have been entered into:

- (i) in the ordinary and usual course of business of the Group;
- (ii) on normal commercial terms; and
- (iii) in accordance with the relevant agreements governing them on terms that are fair and reasonable and in the interests of the shareholders of the Company as a whole.

The auditors of the Company have reported to the Directors that during the financial year:

- the above continuing connected transactions have been approved by the board of Directors;
- the above continuing connected transactions are in accordance with the pricing policies of the Company;
- (iii) the above continuing connected transactions have been entered into in accordance with the terms of the agreements governing such transactions; and
- (iv) the respective cap amounts set out in the relevant agreements referred to above have not been exceeded.

#### 購買電池塑殼

超威電源與長興先特塑業有限公司(「長興先特」) 訂立一項日期為二零一零年六月十日的合約協議 (「電池塑殼購買協議」),據此,長興先特同意向 超威電源供應電池塑殼,由二零一零年一月一日 至二零一二年十二月三十一日,為期三年,並具 追溯力,屆滿時可予重續,惟須遵守上市規則有 關持續關連交易的條文。根據電池塑殼購買協 議,長興先特將按市價向超威電源供應電池塑殼 (該市價無論如何不會高於本集團向獨立第三方 供應商採購電池塑殼的價格)。有鑒於此,董事 認為,按上述價格向長興先特購買電池塑殼屬公 平合理,並符合正常商業條款。

年內,從長興先特購買電池塑殼達人民幣 11,213,000元,較二零一零年的年度上限人民幣 15,000,000元為低。

獨立非執行董事已審閱本集團的上述持續關連交 易,並確認該等交易均:

- (i) 在本集團正常及日常業務過程中進行;
- (ii) 按一般商業條款進行;及
- (iii) 按對本公司股東整體屬公平合理且符合其 利益的條款,根據規管各項交易的相關協 議進行。
- 本公司核數師已向董事匯報,於財政年度:
- (i) 上述持續關連交易已經董事會批准;
- (ii) 上述持續關連交易是根據本公司定價政策 進行;
- (iii) 上述持續關連交易已根據規管該等交易的 協議之條款訂立;及
- (iv) 上述有關協議各自的上限並未超越。

#### **Compliance with the Deed of Non-competition**

Each of Mr. Zhou Mingming, Great State and Jolly Pride (collectively the "Controlling Shareholders") has confirmed that for the year ended 31 December 2010, each of them has complied with the deed of noncompetition ("Deed of Non-competition") dated 7 June 2010 executed by the Controlling Shareholders in favour of the Company. There has not been any opportunity in any restricted business (being business which is or may be in competition with the business of any member of the Group from time to time) being referred by the Controlling Shareholders to the Company for the year ended 31 December 2010. The Independent Non-executive Directors have reviewed the compliance of the Deed of Non-competition by the Controlling Shareholders for the year ended 31 December 2010 and considered the Controlling Shareholders have complied with the Deed of Non-competition during the year under review.

#### **Financial Information Summary**

A financial summary of the Group is set out on page 112 of this annual report.

#### **Directors' Interests in Competing Business**

During the year and up to the date of this annual report, none of the Directors are considered to have interests in any business which competes or is likely to compete, either directly or indirectly, with the businesses of the Group, pursuant to the Listing Rules.

#### **Management Contracts**

No contracts concerning the management and/or administration of the whole or any substantial part of the business of the Company were entered into or existed during the year.

#### **Sufficiency of Public Float**

Based on the information that is publicly available to the Company and within the knowledge of the Directors of the Company as at the date of this annual report, the Company has maintained sufficient public float as required under the Listing Rules.

#### **Auditors**

40

The financial statements for the year were audited by Deloitte Touche Tohmatsu, Certified Public Accountants who will retire at the conclusion of the forthcoming annual general meeting and, being eligible, will offer themselves for re-appointment.

#### 不競爭契據的遵守情況

周明明先生、振邦與榮喜(統稱「控股股東」)各方 確認,截至二零一零年十二月三十一日止年度, 各方已遵從控股股東以本公司為受益人於二零 一零年六月七日簽立的不競爭契據(「不競爭契 據」)。截至二零一零年十二月三十一日止年度, 市場並無任何受限制業務(任何目前或可能不時 與本集團任何成員公司的業務構成競爭的業務) 的商機可供控股股東轉介予本公司。獨立非執 行董事已審閲控股股東截至二零一零年十二月 三十一日止年度遵守不競爭契據的情況,並認為 控股股東於回顧年度已遵守不競爭契據。

#### 財務資料概要

本集團的財務概要載於本年度報告第112頁。

#### 董事於競爭業務的權益

於年內及截至本年度報告日期,概無董事被視為 於任何與本集團業務直接或間接構成或可能構成 競爭的業務中擁有權益。

#### 管理合約

年內,本公司並無就整體業務或任何重要業務的 管理及/或行政工作訂立或訂有任何合約。

#### 足夠公眾流通量

根據本公司從公開途徑所得的資料及據本公司董 事所知,截至本年報日期,本公司一直維持上市 規則所規定的足夠公眾持股量。

#### 核數師

本年度財務報表經由執業會計師德勤 • 關黃陳方 會計師行審核,其將於來屆股東週年大會結束時 退任,並將膺選連任。

# **Independent Auditor's Report**

獨立核數師報告



## TO THE MEMBERS OF CHAOWEI POWER HOLDINGS LIMITED

(incorporated in the Cayman Islands with limited liability)

We have audited the accompanying consolidated financial statements of Chaowei Power Holdings Limited (the "Company") and its subsidiaries (collectively referred to as the "Group") set out on pages 43 to 111, which comprise the consolidated statement of financial position as at 31 December 2010, and the consolidated statement of comprehensive income, consolidated statement of changes in equity and consolidated statement of cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

#### 致超威動力控股 有限公司股東 (於開曼群島註冊成立的有限公司)

我們已審核超威動力控股有限公司(「貴公司」)及 其附屬公司(統稱「貴集團」)載於第43至111頁的 綜合財務報表,包括於二零一零年十二月三十一 日的綜合財務狀況表,截至二零一零年十二月 三十一日止年度的綜合全面損益表、綜合權益變 動表及綜合現金流量表,以及主要會計政策摘要 及其他作説明的資料。

# Directors' responsibility for the consolidated financial statements

The directors of the Company is responsible for the preparation and fair presentation of these consolidated financial statements in accordance with International Financial Reporting Standards and the disclosure requirements of the Hong Kong Companies Ordinance, and for such internal control as management determine is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

#### Auditor's responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these consolidated financial statements based on our audit and to report our opinion solely to you, as a body, in accordance with our agreed terms of engagement, and for no other purpose. We do not assume responsibility towards or accept liability to any other person for the contents of this report. We conducted our audit in accordance with International Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance as to whether the consolidated financial statements are free from material misstatement.

### 董事就綜合財務報表須承擔的責任

貴公司董事須負責根據《國際財務報告準則》及香 港《公司條例》的披露規定編製及公平地列報該等 綜合財務報表,並須負責其認為必要的內部控 制,以使綜合財務報表不存在由於欺詐或錯誤而 導致的重大錯誤陳述。

#### 核數師的責任

我們的責任是按照協定的聘用條款,根據我們的 審核對該等綜合財務報表發表意見,並僅向作為 一個整體的 閣下匯報,而並非出於其他目的。 我們概不就本報告的內容,對任何其他人士負責 或承擔法律責任。我們是按照《國際審計準則》進 行審核工作。該等準則要求我們遵守道德規範, 並規劃及執行審核,以合理確定此等綜合財務報 表是否不存有任何重大錯誤陳述。 An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the consolidated financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation of the consolidated financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the consolidated financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

#### Opinion

In our opinion, the consolidated financial statements give a true and fair view of the financial position of the Group as at 31 December 2010, and of its financial performance and its cash flows for the year then ended in accordance with International Financial Reporting Standards and have been properly prepared in accordance with the disclosure requirements of the Hong Kong Companies Ordinance.

#### **Deloitte Touche Tohmatsu**

Certified Public Accountants Hong Kong

28 March 2011

綜合財務報表的審核涉及執行程序以獲取有關綜 合財務報表所載金額及披露資料的審核憑證。所 選定的程序取決於核數師的判斷,包括評估由於 欺詐或錯誤而導致綜合財務報表存有重大錯誤陳 述的風險。在評估該等風險時,核數師考慮與該 公司編製真實公平的綜合財務報表相關的內部控 制,以設計適當的審核程序,但並非為對公司的 內部控制的效能發表意見。審核亦包括評價管理 層所採用的會計政策的適當性及所作出的會計估 計的合理性,以及評價綜合財務報表的整體列報 方式。

我們相信,我們所獲得的審核憑證是充足和適當 地為我們的審核意見提供基礎。

### 意見

我們認為,該等綜合財務報表已根據《國際財務 報告準則》真實公平地反映本集團於二零一零年 十二月三十一日的財務狀況及截至二零一零年 十二月三十一日止年度的財務表現及現金流量, 並已按香港《公司條例》的披露規定妥為編製。

德勤•關黃陳方會計師行 執業會計師

香港

二零一一年三月二十八日

# **Consolidated Statement of Comprehensive Income** 綜合全面損益表

		Notes 附註	<b>2010</b> 二零一零年 <b>RMB'000</b> 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
Revenue Cost of sales	收入 銷售成本	5	3,224,750 (2,377,049)	2,433,889 (1,729,886)
Gross profit Other income Distribution and selling expenses Administrative expenses Research and development expenses Other expenses Finance costs Gain on disposal of a subsidiary Share of profit of an associate	毛利 其他收入 分銷及銷售開支 行政開支 研發開支 其他開支 融資成本 出售一家附屬公司收益 分佔一家聯營公司利潤	6 7 8	847,701 53,605 (309,285) (116,826) (51,407) (33,088) (20,782) –	704,003 13,721 (321,906) (83,652) (15,754) (4,177) (9,582) 3,202 (2,151)
Profit before tax Income tax expenses	除税前利潤 所得税開支	9 12	369,918 (66,787)	283,704 (57,657)
Profit and total comprehensive income for the year	年內利潤及全面收入總額		303,131	226,047
Profit and total comprehensive income attributable to: Owners of the Company Non-controlling interests	以下人士應佔利潤及 全面收入總額: 本公司擁有人 非控股權益		268,195 34,936 303,131	201,912 24,135 226,047
Earnings per share – Basic (RMB)	每股盈利 - 基本(人民幣元)	13	0.31	0.27

# Consolidated Statement of Financial Position 綜合財務狀況表

At 31 December 2010 於二零一零年十二月三十一日

			<b>2010</b> 一示 示在	2009 二零零九年
		Notes	二零一零年 RMB'000	—令令几中 RMB'000
		Notes 附註	人民幣千元	人民幣千元
		PIYā±	人氏帝十九	入民帝十九
NON-CURRENT ASSETS	非流動資產			
Property, plant and equipment	物業、廠房及設備	15	613,671	364,418
Prepaid lease payments-non-current	預付租賃款項			
portion	- 非即期部分	16	67,338	64,899
Investment property	投資物業	17	9,157	9,904
Deferred tax assets	遞延税務資產	18	42,097	22,478
Deposits paid for acquisition of property,	收購物業、廠房			
plant and equipment	及設備所付按金		20,451	21,727
Goodwill	商譽	19	14,956	14,956
			767,670	498,382
CURRENT ASSETS	流動資產			
Inventories	存貨	20	626,538	470,734
Trade receivables	應收貿易賬款	21	61,949	19,368
Bills receivable	應收票據	22	593,238	176,330
Prepayments and other receivables	預付款項及其他應收款			
	項	23	157,598	84,550
Amounts due from related parties	應收有關連方款項	41	264	4,449
Prepaid lease payments-current portion	預付租賃款項-			
	即期部分	16	1,478	1,451
Restricted bank deposits	受限制銀行存款	24	200	7,861
Bank balances and cash	銀行結餘及現金	24	477,776	150,842
			1,919,041	915,585
CURRENT LIABILITIES	流動負債			
Trade payables	應付貿易賬款	25	353,555	220,159
Bills payable	應付票據	26	-	7,070
Other payables	其他應付款項	27	269,805	140,039
Amounts due to related parties	應付有關連方款項	41	-	2,071
Income tax payable	應付所得税		33,665	29,017
Dividend payable	應付股息	14	32,500	-
Provision	撥備	29	79,946	57,539
Bank borrowings-due within one year	銀行借貸 — 一年內到期	30	167,752	55,000
			937,223	510,895
NET CURRENT ASSETS	流動資產淨額		981,818	404,690
TOTAL ASSETS LESS CURRENT	總資產減流動負債			
LIABILITIES			1,749,488	903,072

#### Consolidated Statement of Financial Position (continued) 综合財務狀況表(續) At 31 December 2010 於二零一零年十二月三十一日

2010 2009 二零一零年 二零零九年 Notes **RMB'000** RMB'000 附註 人民幣千元 人民幣千元 **CAPITAL AND RESERVES** 資本及儲備 Paid-in capital/Share capital 實繳資本/股本 31 68,140 210,000 Reserves 儲備 32 1,305,290 470,190 本公司擁有人應佔權益 Equity attributable to owners of the Company 1,373,430 680,190 Non-controlling interests 非控股權益 82,491 47,555 **TOTAL EQUITY** 總權益 1,455,921 727,745 **NON-CURRENT LIABILITIES** 非流動負債 Deferred income 遞延收入 28 16,829 17,179 Deferred tax liabilities 遞延税務負債 18 738 2,148 Bank borrowings - due after one year 銀行借貸 - 一年後到期 30 276,000 156,000 293,567 175,327 1,749,488 903,072

The consolidated financial statements on page 43 to 111 were approved and authorised for issue by the board of directors on 28 March 2011 and are signed on its behalf by: 第43至第111頁所載之綜合財務報表已於二零 一一年三月二十八日獲董事會批准及授權刊發, 並由下列董事代表簽署:

Zhou Mingming 周明明 DIRECTOR 董事 Zhou Longrui 周龍瑞 DIRECTOR 董事

# Consolidated Statement of Changes in Equity 综合權益變動表

			Equity at	tributable to o 本公司擁有		Company		_	
		Paid-in capital/ share capital 實繳資本/ 度繳資本/ 服MB'000 人民幣千元	Share premium 股份溢價 RMB'000 人民幣千元	Statutory surplus reserve 法定盈餘 儲備 RMB'000 人民幣千元	Other reserves 其他 儲備 RMB <sup>1000</sup> 人民幣千元	Retained earnings 保留 盈利 RMB'000 人民幣千元	<b>Total</b> 總計 RMB <sup>1</sup> 000 人民幣千元	Equity attributable to non- controlling interests 非控股股東 應佔權益 RMB'000 人民幣千元	Total equity 總計權益 RMB'000 人民幣千元
	於二零零九年一月一日	210,000		26,846	57,398	186,697	480,941	32,563	513,504
	收購一家附屬公司	-		-	-	-	-	4,962	4,962
subsidiary	出售一家附屬公司部分 權益 非控股股東資本出資	-		-	296	-	296	1,987	2,283
controlling shareholders	增購一家附屬公司權益	-		-	250	-	250	1,000	1,250
in a subsidiary	向非控股股東派付股息	-		-	(3,209)	-	(3,209)	(9,092)	(12,301)
shareholders	年內利潤及全面收入	-		-	-	-	-	(8,000)	(8,000)
income for the year Transfer to reserves	總額 撥入儲備	-		- 22,056	-	201,912 (22,056)	201,912	24,135	226,047
At 31 December 2009	於二零零九年十二月								
Profit and total comprehensive	三十一日 年內利潤及全面收入總	210,000	-	48,902	54,735	366,553	680,190	47,555	727,745
income for the year Arising on the group	額 因集團重組而產生	-	-	-	-	268,195	268,195	34,936	303,131
reorganization		(210,000)	-	-	210,000	-	-	-	-
	股份溢價資本化	50,829	(50,829)	-	-	-	-	-	-
Issue of shares Transaction costs attributable	發行股份 發行股份應佔交易成本	17,311	466,965	-	-	-	484,276	-	484,276
to issue of shares Dividend declared by 浙江超 威電源有限公司 ("Zhejiang Chaowei Power Co., Ltd) ("Chaowei Power") (Note 14)	浙江超威電源有限公司 (「超威電源」) 宣派的股息 (附註14)	_	(49,122)	-	-	-	(49,122)	-	(49,122)
		-	-	-	-	(65,000)	(65,000)	-	(65,000)
Contribution from equity holders Transfer to reserves	權益持有人資本出資 撥入儲備	-	-	- 29,550	54,891 –	- (29,550)	54,891 -	-	54,891 –
At 31 December 2010	於二零一零年 十二月三十一日	68,140	367,014	78,452	319,626	540,198	1,373,430	82,491	1,455,921

# **Consolidated Statement of Cash Flows** 綜合現金流量表

	Notes 附註	2010 二零一零年 RMB'000 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
OPERATION ACTIVITIES Profit before tax Adjustments for:	<b>經營活動</b> 除税前利潤 調整:	369,918	283,704
Dividend income from available for sale investments Interest income Finance costs Depreciation of property, plant and equipment Depreciation of investment property Impairment loss recognised in respect of property, plant and equipment Deferred income arising from sales and leaseback credited to income Amortisation of prepaid lease payments Loss on disposal of property, plant and equipment Share of result of an associate Gain on disposal of a subsidiary Government grants credited to income Allowance for bad and doubtful debts Allowance for inventories	自可供出售投資所得 股息收入 利息收入 融資成本 物業、廠房及設備折舊 投資物業、廠房及設備 確認的入收入售及設備 確認的人收入售人回租 的遞延收入 預付租貨款、廠房及 設備虧聯營公司業績 出售物業損 分佔一家附屬公司業績 出售一家附屬公司收益 計入收入的政府補助 呆壞賬撥備 存貨撥備	(4,110) 20,782 40,190 747 4,344 	(74) (3,653) 9,582 28,534 747 - (1,400) 988 642 2,151 (3,202) (126) 1,413 1,754
Operating cash flows before movements in working capital Increase in inventories (Increase) decrease in receivables, deposits and prepayments Decrease in amounts due from related companies Increase (decrease) in payables, deposits received and accrued charges Increase in provision	營運資金變動前的 經營現金流量 存貨增加 應收款項、按金及預付款項 (增加)減少 應收有關連公司款項減少 應付款項、已收按金及 應計費用增加(減少) 撥備增加	443,503 (158,762) (521,058) 78 255,651 22,407	321,060 (221,577) 2,310 1,703 (54,020) 12,375
Cash generated from operations Income tax paid	營運所得現金 已付所得税	41,819 (83,168)	61,851 (47,916)
Net cash (used in) generated from operating activities	經營活動(所用)所得 現金淨額	(41,349)	13,935

# Consolidated Statement of Cash Flows (continued)

綜合現金流量表(續)

		Votes 附註	2010 二零一零年 RMB'000 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
INVESTING ACTIVITIES Purchase of property, plant and equipment	<b>投資活動</b> 購買物業、廠房及設備		(282,156)	(146,401)
Deposit paid for acquisition of property, plant and equipment	收購物業、廠房及設備 所付按金		(35,528)	(21,727)
Purchases of available for sale investment	購買可供出售投資		-	(28)
Purchases of money market funds	購買貨幣市場基金		-	(157,000)
Addition to prepaid lease payments Proceeds on disposal of property,	預付租賃款項增加 物業、廠房及設備		(3,714)	(17,072)
plant and equipment	所得款項		3,721	2,723
Proceeds on disposal of available for sale investments	出售可供出售投資			200
Proceeds on disposal of money market funds	所得款項 出售貨幣市場基金所得款項			308 257,000
Acquisition of interest in associate	收購聯營公司權益		-	(10,000)
Acquisition of a subsidiary	收購一家附屬公司 38 出售一家附屬公司	8 & 39	-	(50,577)
Disposal of a subsidiary Government grants received	山 告 一 家 府 屬 公 可 已 收 政 府 補 助			19,583 14,959
Interest received	已收利息		4,110	3,653
Dividend received from available for sale investments	自可供出售投資之 已收股息			74
Repayment of loans receivable	E 收		 2,197	3,876
Advance to related parties	墊付有關連方款項		(95)	(1,874)
Repayment from related parties	有關連方還款		1,919	6,117
Decrease in restricted bank deposits	受限制銀行存款減少		7,661	111,145
Net cash (used in) generated from investing activities	投資活動(所用)所得 現金淨額		(301,885)	14,759
FINANCING ACTIVITIES	融資活動			
Proceeds from issue of shares	發行股份所得款項		484,276	-
Payment of transaction costs attributable to issue of new shares	發行新股應佔交易 成本支出		(49,122)	
Contribution from equity holders	權益持有人供款		54,891	1,250
New bank borrowings raised	新籌措的銀行借貸		327,752	445,000
New other borrowings raised	新籌措的其他借貸 <i>做</i> 温知 <u></u> 在供贷		-	100,000
Repayment of bank borrowings Repayment of other borrowings	償還銀行借貸 償還其他借貸		(95,000) _	(352,000) (183,985)
Dividends paid	已付股息		(32,500)	(8,000)
Acquisition of additional interest in a subsidiary	增購一家附屬公司權益 고 (J-利息		-	(12,301)
Interest paid Proceeds on disposal of partial interest in	已付利息 出售一家附屬公司部分權益		(20,341)	(7,789)
a subsidiary without losing control	(沒有失去控制權)所得款項		2,283	-
Advance from related parties	有關連方墊款		-	13,376
Repayment to related parties Repayments of obligations under finance leases	償還有關連方款項 償還融資租賃項下責任		(2,071) _	(38,461) (12,029)
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·			(,0)
Net cash generated from (used in) financing activities	融資活動所得(所用)現金淨額		670,168	(54,939)
Net increase in cash and cash equivalents	現金及現金等價物增加淨額		326,934	(26,245)
Cash and cash equivalents at beginning of the year	年初現金及現金等價物		150,842	177,087
Cash and cash equivalents at end of the year,	年終現金及現金等價物,			
represented by bank balances and cash	以銀行結餘及現金表示		477,776	150,842

# Notes to the Consolidated Financial Statements 綜合財務報表附註

For the year ended 31 December 2010 截至二零一零年十二月三十一日止年度

# 1. General information and basis of presentation of consolidated financial statements

The Company was incorporated in the Cayman Islands on 18 January 2010 as an exempted company with limited liability under the Companies Law of the Cayman Islands and its shares have been listed on the Main Board of The Stock Exchange of Hong Kong Limited (the "Stock Exchange") with effect from 7 July 2010. The addresses of the registered office and principal place of business of the Company are disclosed in the section headed "Corporate Information" to the annual report.

The consolidated financial statements are presented in Renminbi ("RMB"), the currency of the primary economic environment in which the Company and its subsidiaries operate (the functional currency of the Company and its subsidiaries). The principal activities of the Company and its subsidiaries are set out in Note 44.

# 2. Adoption of new and revised international financial reporting standards ("IFRSs")

In the current year, the Group has applied the following new and revised Standards, Amendments and Interpretations ("new and revised IFRSs") issued by the International Accounting Standards Board ("IASB") and the International Financial Reporting Interpretations Committee ("IFRIC") of the IASB which are or have become effective.

IFRS 2 (Amendments) IFRS 3 (as revised in 2008)	Group Cash-settled Share-based Payment Transactions Business Combinations
IAS 27 (as revised in 2008) IAS 39 (Amendments)	Consolidated and Separate Financial Statements Eligible Hedged Items
IFRSs (Amendments)	Improvements to IFRSs issued in 2009
IFRSs (Amendments)	Amendments to IFRS 5 as part of Improvements to IFRSs issued in 2008
IFRIC 17	Distributions of Non-cash Assets to Owners

The adoption of the new and revised IFRSs in the current year has had no material effect on the amounts reported in these consolidated financial statements and/or disclosures set out in these consolidated financial statements.

### 一般資料及綜合財務報表的呈 列基準

本公司於二零一零年一月十八日在開曼群 島根據開曼群島公司法註冊成立為一家獲 豁免有限公司,其股份由二零一零年七月 七日起在香港聯合交易所有限公司(「聯交 所」)主板上市。本公司的註冊辦事處及主 要營業地點的地址於年報「公司資料」一節 披露。

本綜合財務報表以人民幣(「人民幣」)呈 列,人民幣乃本公司及其主要附屬公司經 營所在主要經濟環境的貨幣(本公司及其附 屬公司的功能貨幣)。本公司及其附屬公司 的主要業務載於附註44。

# 採納新訂及經修訂國際財務報告準則(「國際財務報告準則」)

本集團於本年度已採納國際會計準則委員 會(「國際會計準則委員會」)及國際會計準則 委員會之國際財務報告詮釋委員會(「國際 財務報告詮釋委員會」)頒佈的下列生效或 經已生效之新訂及經修訂準則、修訂本及 詮釋(「新訂及經修訂國際財務報告準則」)。

國際財務報告準則第2號	集團以現金結算之以股份
(修訂本)	為基礎付款之交易
國際財務報告準則第3號	業務合併
(於二零零八年修訂)	
國際會計準則第27號	綜合及獨立財務報表
(於二零零八年修訂)	
國際會計準則第39號	合資格對沖項目
(修訂本)	
國際財務報告準則	二零零九年國際財務報告
(修訂本)	準則之改進
國際財務報告準則	國際財務報告準則第5號之
(修訂本)	修訂本(作為二零零八年
	國際財務報告準則之改
	進之一部份)
國際財務報告準則詮釋	向擁有人分派非現金資產
委員會詮釋第17號	

於本年度,採納該等新訂及經修訂國際財 務報告準則對該等綜合財務報表呈報的金 額及/或該等綜合財務報表所披露內容並無 重大影響。

#### 2. Adoption of new and revised international financial reporting standards ("IFRSs") (Continued)

The Group has not early applied the following new and revised IFRSs that have been issued but are not yet effective:

IFRSs (Amendments)	Improvements to IFRSs issued in 2010 (Except for
	IFRS 3 (revised 2008))1

IFRS 7 (Amendment)	Disclosures – Transfers of Financial Assets <sup>3</sup>			
IFRS 9	Financial Instruments <sup>4</sup>			
IAS 12 (Amendments)	Deferred Tax: Recovery of Underlying Assets <sup>5</sup>			
IAS 24 (as revised in Related Party Disclosures <sup>3</sup> 2009)				
IAS 32 (Amendment) Classification of Right Issues <sup>6</sup>				
IFRIC 14 (Amendment) Prepayments of a Minimum Funding Requirement <sup>3</sup>				
IFRIC 19	Extinguishing Financial Liabilities with Equity			
	Instruments <sup>2</sup>			
1 Effective for annual periods beginning on or after 1 July 2010 and 1 January 2011, as appropriate				
2 Effective for an	Effective for annual periods beginning on or after 1 July 2010			
3 Effective for an	Effective for annual periods beginning on or after 1 January 2011			
4 Effective for an	Effective for annual periods beginning on or after 1 January 2013			

- 5 Effective for annual periods beginning on or after 1 January 2012
- 6 Effective for annual periods beginning on or after 1 February 2010

IFRS 9 Financial Instruments (as issued in November 2009) introduces new requirements for the classification and measurement of financial assets. IFRS 9 Financial Instruments (as revised in November 2010) adds requirements for financial liabilities and for derecognition.

#### 2. 採納新訂及經修訂國際財務報 告準則(「國際財務報告準則」) (續)

本集團並無提早採納以下已頒佈但尚未生 效的新訂及經修訂國際財務報告準則。

國際財務報告準則		二零一零年國際財務報告		
(修訂本)		準則的改進(國際財務報告		
		準則第3號(於二零零八年		
		修訂)除外)1		
國際財務報告準則		披露 – 金融資產轉移3		
第7	號(修訂本)			
國際財務報告準則第9號		金融工具4		
國際會計準則第12號		遞延税項:相關資產		
(修訂本)		之回收⁵		
國際會計準則第24號		有關連方披露3		
(於二零零九年修訂)				
國際會計準則第32號		供股之分類6		
(修	訂本)			
		最低資金要求之		
於時期低目起作文人目 於釋第14號(修訂本)		預付款項3		
國際財務報告詮釋		以股本工具抵銷		
委員會詮釋第19號		金融負債 <sup>2</sup>		
~ ~ ~				
1	於二零一零年七月	一日及二零一一年一月一日		
	(如適用)或之後開始的年度期間生效			
2				
	生效			
3	於二零一一年一月 牛效	一日或之後開始的年度期間		
4		一日或之後開始的年度期間		
4	水二·マ·二十 /1 牛效	日现之区而知时于反利间		
5	於二零一二年一月	一日或之後開始的年度期間		
	生效			
6	二零一零年二月一	日或之後開始的年度期間生		
	效			

國際財務報告準則第9號「金融工具」(於二 零零九年十一月頒佈)引入了金融資產分類 及計量的新規定。國際財務報告準則第9號 「金融工具」(於二零一零年十一月修訂)增 加金融負債及取消確認之規定。

50

# 2. Adoption of new and revised international financial reporting standards ("IFRSs") (Continued)

- Under IFRS 9, all recognised financial assets that are within the scope of IAS 39 Financial Instruments: Recognition and Measurement are subsequently measured at either amortised cost or fair value. Specifically, debt investments that are held within a business model whose objective is to collect the contractual cash flows, and that have contractual cash flows that are solely payments of principal and interest on the principal outstanding are generally measured at amortised cost at the end of subsequent accounting periods. All other debt investments and equity investments are measured at their fair values at the end of subsequent accounting periods.
- In relation to financial liabilities, the significant change relates to financial liabilities that are designated as at fair value through profit or loss. Specifically, under IFRS 9, for financial liabilities that are designated as at fair value through profit or loss, the amount of change in the fair value of the financial liability that is attributable to changes in the credit risk of that liability is presented in other comprehensive income, unless the presentation of the effects of changes in the liability's credit risk in other comprehensive income would create or enlarge an accounting mismatch in profit or loss. Changes in fair value attributable to a financial liability's credit risk are not subsequently reclassified to profit or loss. Under IAS 39, the entire amount of the change in the fair value of the financial liability designated as at fair value through profit or loss is presented in profit or loss.

IFRS 9 is effective for annual periods beginning on or after 1 January 2013, with earlier application permitted.

The directors of the Company anticipate that IFRS 9 that will be adopted in the Group's consolidated financial statements for financial year ending 31 December 2013 and that the application of the new Standard may have a significant impact on amounts reported in respect of the Group's financial assets. However, it is not practical to provide a reasonable estimate of that effect until a detailed review has been completed.

The directors of the Company anticipate that the application of the other new and revised IFRSs will have no material impact on the results and the financial position of the Group.

# 採納新訂及經修訂國際財務報告準則(「國際財務報告準則」) (續)

- 根據國際財務報告準則第9號,所有 屬於國際會計準則第39號「金融工 具:確認及計量」範圍內的已確認金 融資產其後按攤銷成本或公平值確 認。尤其是,於目標是收取合約現金 流的業務模式內持有,且合約現金流 僅為本金及未償還本金的利息付款的 債務投資,一般於其後會計期間結束 按攤銷成本入賬。所有其他債務投資 及股本投資均於其後會計期間結束按 公平值計量。
- 有關金融負債方面,重大的改變是關於在損益中指定以公平值計量之金融負債。尤其是,根據國際財務報告準則第9號,於損益中指定以公平值計量之金融負債,除非該負債信貸風險變動之影響於其他全面收入列報會造成或擴大於損益中會計錯配,否則其公平值因該負債信貸風險變動而改變之金額於其他全面收入呈列。公平值因金融負債信貸風險而變動,其後不會重新劃分至損益。根據國際會計準則第39號,金融負債於損益中指定以公平值計量之所有公平值變動金額於損益中呈列。

國際財務報告準則第9號於二零一三年一月 一日或之後開始的年度期間生效,允許提 早應用。

本公司董事預計國際財務報告準則第9號 將採用於本集團截至二零一三年十二月 三十一日止財政年度綜合財務報表,而應 用新訂準則可能對本集團金融資產的呈報 金額有重大的影響。然而,於詳細的審閲 完成前,合理估計該影響並不切實可行。

本公司董事預計,應用其他新訂及經修訂 國際財務報告準則將不會對本集團的業績 及財務狀況產生重大影響。

#### 3. Significant accounting policies

The consolidated financial statements have been prepared on the historical cost basis and in accordance with International Financial Reporting Standards. In addition, the consolidated financial statements include applicable disclosures required by the Rules Governing the Listing of Securities on the Stock Exchange and by the Hong Kong Companies Ordinance.

#### Basis of consolidation

The consolidated financial statements incorporate the financial statements of the Company and entities controlled by the Company (its subsidiaries). Control is achieved where the Company has the power to govern the financial and operating policies of an entity so as to obtain benefits from its activities.

The results of subsidiaries acquired or disposed of during the year are included in the consolidated statement of comprehensive income from the effective date of acquisition or up to the effective date of disposal, as appropriate.

When necessary, adjustments are made to the financial statements of subsidiaries to bring the accounting policies in line with those used by other members of the Group.

All intra-group transactions, balances, income and expenses are eliminated in full on consolidation.

Non-controlling interests in subsidiaries are presented separately from the equity of the owners of the Company.

#### Allocation of total comprehensive income to noncontrolling interests

Total comprehensive income and expense of a subsidiary is attributed to the owners of the Company and to the noncontrolling interests even if this results in the non-controlling interests having a deficit balance. Prior to 1 January 2010, losses applicable to the non-controlling interests in excess of the noncontrolling interests in the subsidiary's equity were allocated against the interests of the Group except to the extent that the non-controlling interests had a binding obligation and were able to make an additional investment to cover the losses.

#### 3. 主要會計政策

本综合財務報表乃按歷史成本為基準及根 據國際財務報告準則編製。此外,綜合財 務報表包括聯交所證券上市規則及香港《公 司條例》規定之適用披露。

#### 綜合基準

本綜合財務報表包括本公司及由本公司控 制實體(其附屬公司)的財務報表。當本公 司有權支配實體的財務及經營政策並從其 業務中獲益時,即視為擁有該實體的控制 權。

於本年內收購或出售的附屬公司業績自收 購生效日期起或截至出售生效日期止(視情 況而定)在綜合全面損益表入賬。

附屬公司的財務報表於必要時會作出調 整,致令所採用的會計政策與本集團其他 成員公司所採用者一致。

所有集團內公司間的交易、結餘、收入及 開支於綜合賬目時對銷。

於附屬公司的非控股權益與本公司擁有人 的權益獨立呈列。

#### 將全面收入總額分配至非控股權益

倘若附屬公司的全面收入及開支總額歸屬 於本公司的擁有人及非控股權益會導致非 控股權益產生虧絀餘額,全面收入及開支 總額仍然必須歸屬於本公司的擁有人及非 控股權益。於二零一零年一月一日之前, 倘非控股權益所適用的虧損超越於該附屬 公司權益中的非控股權益,除該非控股權 益須承擔約束性責任及有能力支付額外投 資以彌補虧損外,否則該虧損餘額應由本 集團的權益分配。

#### 3. Significant accounting policies (Continued) Basis of consolidation (Continued) Changes in the Group's ownership interest

# Changes in the Group's ownership interests in existing subsidiaries

Changes in the Group's ownership interest in a subsidiary that do not result in the Group losing control over the subsidiary are accounted for as equity transactions. The carrying amounts of the Group's interests and the non-controlling interests are adjusted to reflect the changes in their relative interests in the subsidiary. Any difference between the amount by which the non-controlling interests are adjusted and the fair value of the consideration paid or received is recognised directly in equity (other reserve) and attributed to owners of the Company.

When the Group loses control of a subsidiary, the profit or loss on disposal is calculated as the difference between (i) the aggregate of the fair value of the consideration received and the fair value of any retained interest determined at the date when control is lost and (ii) the previous carrying amount of the assets (including goodwill), and liabilities of the subsidiary and any non-controlling interests. Where certain assets of the subsidiary are measured at revalued amounts or fair values and the related cumulative gain or loss has been recognised in other comprehensive income and accumulated in equity, the amounts previously recognised in other comprehensive income and accumulated in equity are accounted for as if the Group had directly disposed of the related assets (i.e. reclassified to profit or loss or transferred directly to retained earnings at the date when control is lost). The fair value of any investment retained in the former subsidiary at the date when control is lost is regarded as the fair value on initial recognition for subsequent accounting under IAS 39 Financial Instruments: Recognition and Measurement or, when applicable, the cost on initial recognition of an investment in an associate or jointly controlled entity.

#### 主要會計政策(續) 綜合基準(續) 本集團於現有附屬公司的擁有權出現 變動

本集團於附屬公司擁有權的變動並無導致 本集團對附屬公司失去控制權,會作為股 本交易入賬。本集團的權益及非控股權益 的賬面值經調整以反映彼等於附屬公司的 有關權益變動。非控股權益的經調整金額 與已付或已收代價的公平值間任何差額直 接於權益(其他儲備)中確認並歸屬於本公 司的擁有人。

倘本集團失去對附屬公司的控制權,出售 時產生的利潤或虧損以下列兩者的差額計 算:(i)於失去控制權釐定當日已收代價的 公平值與任何保留權益的公平值的總和及 (ii)附屬公司及任何非控股權益的資產(包括 商譽)及負債的過往賬面值。倘附屬公司的 若干資產按重估額或公平值計量,而相關 累計盈虧已於其他全面損益表確認及於權 益累計,先前於其他全面損益表確認及於 權益累計的金額予以入賬,猶如本集團已 直接出售相關資產(即於控制權失去當日重 新劃分為利潤或虧損或直接轉撥至保留盈 利)。於控制權失去當日於前附屬公司保留 的任何投資公平值,會根據國際會計準則 第39號金融工具:確認及計量於往後的會 計處理中被視為初步確認於聯營公司或共 同控制實體的投資的公平值,或(如適用) 其初步確認時的成本。

## 3. Significant accounting policies (Continued) Business combinations

# Business combinations that took place prior to 1 January 2010

Acquisition of businesses was accounted for using the purchase method. The cost of the acquisition was measured at the aggregate of the fair values, at the date of exchange, of assets given, liabilities incurred or assumed, and equity instruments issued by the Group in exchange for control of the acquiree, plus any costs directly attributable to the business combination. The acquiree's identifiable assets, liabilities and contingent liabilities that met the relevant conditions for recognition were generally recognised at their fair value at the acquisition date.

Goodwill arising on acquisition was recognised as an asset and initially measured at cost, being the excess of the cost of the acquisition over the Group's interest in the recognised amounts of the identifiable assets, liabilities and contingent liabilities recognised. If, after assessment, the Group's interest in the recognised amounts of the acquiree's identifiable assets, liabilities and contingent liabilities exceeded the cost of the acquisition, the excess was recognised immediately in profit or loss.

The non-controlling interest in the acquiree was initially measured at the minority interest's proportionate share of the recognised amounts of the assets, liabilities and contingent liabilities of the acquiree.

Contingent consideration was recognised, if and only if, the contingent consideration was probable and could be measured reliably. Subsequent adjustments to contingent consideration were recognised against the cost of the acquisition.

Business combinations achieved in stages were accounted for as separate steps. Goodwill was determined at each step. Any additional acquisition did not affect the previously recognised goodwill.

### 主要會計政策(續) 業務合併 於二零一零年一月一日前的業務合併

收購業務乃以購入法列賬。收購成本按於 交換日期本集團就換取被收購方的控制權 而交付的資產、產生或承擔的負債及發行 的股本工具的公平值的總和計算,另加任 何直接與業務合併相關的成本。被收購方 合符相關條件的可識別資產、負債及或然 負債乃一般按收購日期的公平值確認。

收購所產生的商譽乃確認為資產,並初步 按成本(即收購成本高於本集團於所確認可 識別資產、負債及或然負債中的確認金額 權益的差額)計算。倘於評估後,本集團於 被收購方的可識別資產、負債及或然負債 中的確認金額權益高於收購成本,則高出 數額會即時確認於損益賬中。

被收購方的非控股股東權益初步按被收購 方於資產、負債及或然負債之確認金額的 少數股東權益的比例份額計量。

有且僅有可能出現或然代價,並可可靠計 量時,方會確認或然代價。其後或然代價 的調整會於收購成本確認。

分階段進行的業務合併將會分段入賬。商 譽亦會分段釐定。任何額外收購均不會影 響早前已確認的商譽。

#### Significant accounting policies (Continued) Business combinations (Continued) Business combinations that took place on or after 1

#### **January 2010** Acquisitions of businesses are accounted for using the acquisition method. The consideration transferred in a business combination is measured at fair value, which is calculated as the sum of the acquisition-date fair values of the assets transferred by the Group,

acquisition-date fair values of the assets transferred by the Group, liabilities incurred by the Group to former owners of the acquiree and the equity interests issued by the Group in exchange for control of the acquiree. Acquisition-related costs are recognised in profit or loss as incurred.

At the acquisition date, the identifiable assets acquired and the liabilities assumed are recognised at their fair value at the acquisition date, except that:

- deferred tax assets or liabilities and liabilities or assets related to employee benefit arrangements are recognised and measured in accordance with IAS 12 Income Taxes and IAS 19 Employee Benefits respectively;
- liabilities or equity instruments related to share-based payment transactions of the acquiree or the replacement of an acquiree's share-based payment transactions with sharebased payment transactions of the Group are measured in accordance with IFRS 2 Share-based Payment at the acquisition date; and
- assets (or disposal groups) that are classified as held for sale in accordance with IFRS 5 Non-current Assets Held for Sale and Discontinued Operations are measured in accordance with that Standard.

#### 主要會計政策(續) 業務合併(續) 於二零一零年一月一日或其後的業務 合併

業務收購乃採用收購法入帳。於業務合併 轉撥的代價按公平值計量,而計算方式為 本集團轉撥的資產、本集團對被收購方的 前擁有人產生的負債及本集團於交換被收 購方的控制權所發行的股權於收購日期的 公平值總和。與收購事項有關的成本於產 生時在損益賬中確認。

於收購日期,所收購的可識別資產及承擔 的負債按彼等的公平值確認,惟下列項目 除外:

- 遞延税項資產或負債及與僱員福利安 排有關的負債或資產分別根據國際會 計準則第12號所得税及國際會計準則 第19號僱員福利確認及計量;
- 與被收購方以股份支付的交易或以本 集團以股份支付的交易重置被收購方 以股份支付的交易有關的負債或股本 工具於收購日期根據國際財務報告準 則第2號以股份支付計量;及
- 根據國際財務報告準則第5號持作出 售的非流動資產及已終止經營業務劃 分為持作出售的資產(或出售組合)根 據該準則計量。

#### 3. Significant accounting policies (Continued) Business combinations (Continued)

# Business combinations that took place on or after 1 January 2010 (Continued)

Goodwill is measured as the excess of the sum of the consideration transferred, the amount of any non-controlling interests in the acquiree, and the fair value of the acquirer's previously held equity interest in the acquiree (if any) over the net of the acquisitiondate amounts of the identifiable assets acquired and the liabilities assumed. If, after assessment, the Group's interest in the fair value of the acquiree's identifiable net assets exceeds the sum of the consideration transferred, the amount of any non-controlling interests in the acquiree and the fair value of the acquirer's previously held interest in the acquiree (if any), the excess is recognised immediately in profit or loss as a bargain purchase gain.

Non-controlling interests that are present ownership interests and entitle their holders to a proportionate share of the entity's net assets in the event of liquidation was initially measured at the non-controlling interests' proportionate share of the recognised amounts of the acquiree's identifiable net assets.

Where the consideration the Group transfers in a business combination includes assets or liabilities resulting from a contingent consideration arrangement, the contingent consideration is measured at its acquisition-date fair value and considered as part of the consideration transferred in a business combination. Changes in the fair value of the contingent consideration that qualify as measurement period adjustments are adjusted retrospectively, with the corresponding adjustments being made against goodwill or gain on bargain purchase. Measurement period adjustments are adjustments that arise from additional information obtained during the measurement period about facts and circumstances that existed as of the acquisition date. Measurement period does not exceed one year from the acquisition date.

The subsequent accounting for changes in the fair value of the contingent consideration that do not qualify as measurement period adjustments depends on how the contingent consideration is classified. Contingent consideration that is classified as equity is not remeasured at subsequent reporting dates and its subsequent settlement is accounted for within equity. Contingent consideration that is classified as an asset or a liability is remeasured at subsequent reporting dates in accordance with IAS 39, or IAS 37 Provisions, Contingent Liabilities and Contingent Assets, as appropriate, with the corresponding gain or loss being recognised in profit or loss.

#### 主要會計政策(續) 業務合併(續) 於二零一零年一月一日或其後的業務

合併(續) 所轉撥的代價、與被收購方的任何非控股 權益及收購方之前持有被收購方的股權的 (如有)公平值的總和超出所收購的可識別 資產及承擔的負債於收購日期的淨額的部 分確認為商譽。倘(評估過後)本集團於被 收購方的可識別資產淨值的公平值權益超 出所轉撥的代價、於被收購方任何非控股 權益的金額及收購方先前持用被收購方權 益(如有)的公平值的總和,超出部分即時 於損益賬中確認廉價購買收益。

代表擁有人權益及使其持有人於清算時應 佔實體淨資產比例的非控股權益初步按非 控股權益於應佔被收購方可識別資產淨值 的確認金額比例計量。

倘因或然代價安排引致本集團撥入業務合 併之代價包括資產或負債,或然代價會以 收購日期的公平值計量及視之為撥入業務 合併的一部分。對合符計量期間調整之或 然代價公平值變動作出追溯性調整,相應 的調整於廉價購買之商譽或收益作出。計 量期間調整是於計量期間得到有關於收購 日期已存在之實情及情况的額外資料而作 出的調整。計量期間不超過收購日期起計 一年。

對不符合計量期間調整之或然代價公平值 變動的其後會計處理視乎如何劃分或然代 價。劃分為權益之或然代價不會於其後報 告日期重新計量,而其隨後結算將列入權 益內。劃分為資產或負債之或然代價會於 其後報告日期根據國際會計準則第39號或 第37號條文[撥備、或然負債及或然資產] (如適用)重新計量,而相應收益或虧損於 損益中確認。

#### 3. Significant accounting policies (Continued) Business combinations (Continued)

# Business combinations that took place on or after 1 January 2010 (Continued)

When a business combination is achieved in stages, the Group's previously held equity interest in the acquiree is remeasured to fair value at the acquisition date (i.e. the date when the Group obtains control), and the resulting gain or loss, if any, is recognised in profit or loss. Amounts arising from interests in the acquiree prior to the acquisition date that have previously been recognised in other comprehensive income are reclassified to profit or loss where such treatment would be appropriate if that interest were disposed of.

Changes in the value of the previously held equity interest recognised in other comprehensive income and accumulated in equity before the acquisition date are reclassified to profit or loss when the Group obtains control over the acquiree.

If the initial accounting for a business combination is incomplete by the end of the reporting period in which the combination occurs, the Group reports provisional amounts for the items for which the accounting is incomplete. Those provisional amounts are adjusted during the measurement period (see above), or additional assets or liabilities are recognised, to reflect new information obtained about facts and circumstances that existed as of the acquisition date that, if known, would have affected the amounts recognised as of that date.

#### Goodwill

Goodwill arising on an acquisition of a business is carried at cost less any accumulated impairment loss and is presented separately in the consolidated statement of financial position.

For the purposes of impairment testing, goodwill arising from an acquisition is allocated to each of the relevant cash-generating units, or groups of cash-generating units, that are expected to benefit from the synergies of the acquisition.

#### 主要會計政策(續) 業務合併(續) 於二零一零年一月一日或其後的業務 合併(續)

當業務合併於分階段完成,本集團先前於 被收購方持有之股權重新計量至收購日期 (即本集團獲得控制權當日)的公平值,而 所產生的收益或虧損(如有)於損益賬中確 認。收購日期前,於其他全面收入已確認 的被收購方權益產生之金額重新劃分至損 益,此舉於出售權益時為恰當。

先前持有的股權的價值變動於其他全面收 入中確認及於收購日期之前於權益累計, 而該價值變動於本集團獲得被收購方的控 制權時重新劃分至損益賬。

倘業務合併發生於報告期間結束當日而合 併的初步核算尚未完成,本集團報告尚未 完成核算項目之撥備金額。該等撥備金額 於計量期間(見上)調整,或確認額外資產 或負債,反映所得於收購日期已存在實情 及情況的最新資料(如得知)會影響於該日 確認之金額。

#### 商譽

因收購業務而產生的商譽按成本減任何累 計減值虧損列賬及於綜合財務狀況表中分 開呈列。

就減值測試而言,收購所產生的商譽分配 予預期會因收購的協同效益而受惠的各相 關現金產生單位或現金產生單位組合。

#### 3. Significant accounting policies (Continued) Goodwill (Continued)

A cash-generating unit to which goodwill has been allocated is tested for impairment annually, and whenever there is an indication that the unit may be impaired. For goodwill arising on an acquisition in a reporting period, the cash-generating unit to which goodwill has been allocated is tested for impairment before the end of that reporting period. When the recoverable amount of the cash-generating unit is less than the carrying amount of the unit, the impairment loss is allocated to reduce the carrying amount of any goodwill allocated to the unit first, and then to the other assets of the unit pro rata on the basis of the carrying amount of each asset in the unit. Any impairment loss for goodwill is recognised directly in profit or loss. An impairment loss for goodwill is not reversed in subsequent periods.

On disposal of the relevant cash-generating unit, the attributable amount of goodwill capitalised is included in the determination of the amount of profit or loss on disposal.

#### Revenue recognition

Revenue is measured at the fair value of the consideration received or receivable and represents amounts receivable for goods sold in the normal course of business, net of discounts and sales related taxes.

Revenue from sale of goods is recognised when the goods are delivered and title has passed.

Deposits received from customers prior to meeting the above criteria for revenue recognition are included in the consolidated statements of financial position under current liabilities.

Interest income from a financial asset is accrued on a time basis, by reference to the principal outstanding and at the effective interest rate applicable, which is the rate that exactly discounts the estimated future cash receipts through the expected life of the financial asset to that asset's net carrying amount on initial recognition.

Dividend income from investments is recognised when the shareholders' rights to receive payment have been established.

#### 3. 主要會計政策(續) 商譽(續)

獲分配商譽的現金產生單位每年及當有跡 象顯示單位可能出現減值時進行減值測 試。就於某一報告期間自收購產生的商譽 而言,獲分配商譽的現金產生單位於該報 告期間結束前進行減值測試。倘若現金產 生單位的可收回金額低於其賬面值,則先 將有關減值虧損分配,以減低該單位已獲 分配的任何商譽的賬面值,再按該單位每 項資產的賬面值按比例分配至該單位的其 他資產。商譽的任何減值虧損直接於損益 中確認,且不會於往後期間撥回。

於出售相關現金產生單位時,釐定出售盈 虧金額時須計入應佔的商譽資本。

#### 收入確認

收入按已收或應收代價的公平值計量,指 於日常業務過程中出售貨品而應收的金 額,並扣除折扣及銷售相關税項。

出售貨品的收入於交付貨品及轉移擁有權 時確認。

於符合上述收入確認的條件前,自客戶收 取的按金會於綜合財務狀況表內的流動負 債入賬。

金融資產的利息收入乃參照未償還本金按 適用的實際利率以時間基準累計,實際利 率乃將估計日後現金收入按金融資產的預 期使用年期準確貼現至該資產於初步確認 時的賬面淨值的利率。

投資所得的股息收入於股東確立收取股款 的權利時確認。

#### 3. Significant accounting policies (Continued) Property, plant and equipment

Property, plant and equipment including buildings held for use in the production or supply of goods or services, or for administrative purposes other than construction in progress are stated at cost less subsequent accumulated depreciation and accumulated impairment losses.

Depreciation is provided to write off the cost of items of property, plant and equipment other than construction in progress over their estimated useful lives and after taking into account of their estimated residual value, using the straight-line method.

Construction in progress includes property, plant and equipment in the course of construction for production or for its own use purposes. Construction in progress is carried at cost less any recognised impairment loss. Construction in progress is classified to the appropriate category of property, plant and equipment when completed and ready for intended use. Depreciation of these assets, on the same basis as other property assets, commences when the assets are ready for their intended use.

An item of property, plant and equipment is derecognised upon disposal or when no future economic benefits are expected to arise from the continued use of the asset. Any gain or loss arising on derecognition of the asset (calculated as the difference between the net disposal proceeds and the carrying amount of the item) is included in profit or loss in the period in which the item is derecognised.

#### Investment properties

Investment properties are properties held to earn rentals and/or for capital appreciation.

If an item of property, plant and equipment carried at cost model becomes an investment property because its use has been changed, evidenced by end of owner-occupation. The carrying amount of the property at the date of transfer is considered as the deemed cost of the investment property at initial recognition. Subsequent to the initial recognition, the investment properties are stated at deemed cost less subsequent accumulated depreciation and any accumulated impairment losses. Depreciation is charged so as to write off the cost of investment property over its estimated useful lives and after taking into account its estimated residual value, using the straight-line method.

### 3. 主要會計政策(續) 物業、廠房及設備

除在建工程外,物業、廠房及設備(包括持 作生產或供應產品或服務或作行政用途的 樓宇)按成本減其後的累計折舊及累計減值 虧損列賬。

折舊乃以直線法按物業、廠房及設備項目 (在建工程除外)的估計可使用年期並計及 其估計剩餘價值後撇銷其成本。

在建工程包括持作生產或自用的在建物 業、廠房及設備。在建工程按成本減任何 已確認減值虧損列賬。在建工程竣工及可 投入擬定用途時,將歸類為適當類別之物 業、廠房及設備。該等資產按與其他物業 資產相同的基準,於該等資產可作為擬定 用途時開始計算折舊。

物業、廠房及設備項目於出售時或預計持 續使用資產不會產生未來經濟利益時取消 確認。取消確認資產產生之任何收入或虧 損,為該項目之出售所得款項淨額與賬面 值之差額,並於該項目取消確認期間之損 益入賬。

#### 投資物業

投資物業乃為賺取租金及/或為資本增值 而持有之物業。

若按成本模式列賬的物業、廠房及設備項 目因用途變更(終止自用)而成為投資物 業,則於轉讓日期物業的賬面值會被視為 於初步確認時投資物業的設定成本。於初 步確認後,投資物業乃按設定成本減其後 累計折舊及任何累計減值虧損列賬。折舊 乃按投資物業的估計可使用年期並計及其 估計剩餘價值後以直線法撇銷其成本。

Investment properties (Continued)

An investment property is derecognised upon disposal or when the investment property is permanently withdrawn from use and no future economic benefits are expected from its disposals. Any gain or loss arising on derecognition of the asset (calculated as the difference between the net disposal proceeds and the carrying amount of the asset) is included in the profit or loss in the period in which the item is derecognised.

#### Leases

Leases are classified as finance leases whenever the terms of the lease transfer substantially all the risks and rewards of ownership to the lessee. All other leases are classified as operating leases.

#### The Group as lessor

Rental income from operating leases is recognised in profit or loss on a straight-line basis over the term of the relevant lease.

#### The Group as lessee

Assets held under finance leases are recognised as assets of the Group at their fair value at the inception of the lease or, if lower, at the present value of the minimum lease payments. The corresponding liability to the lessor is included in the consolidated statements of financial position as a finance lease obligation. Lease payments are apportioned between finance charges and reduction of the lease obligation so as to achieve a constant rate of interest on the remaining balance of the liability. Finance charges are charged directly to profit or loss.

Operating lease payments are recognised as an expense on a straight-line basis over the term of the relevant lease. Benefits received and receivable as an incentive to enter into an operating lease are recognised as a reduction of rental expense over the lease term on a straight-line basis.

Sale and leaseback transaction that results in a finance lease continues to recognise the asset at its previous carrying amount. Any excess of sales proceeds over the carrying amount of sold assets shall be deferred and amortised over the lease term.

#### 3. 主要會計政策(續) 投資物業(續)

投資物業於出售、永久停用及預期出售不 會帶來未來經濟利益時終止確認。終止確 認資產所產生任何收益或虧損乃按出售所 得款項淨額與資產賬面值的差額計算,於 該項目終止確認之期間計入損益。

#### 租賃

凡租賃條款將擁有權的絕大部分風險及回 報轉讓予承租人者均屬融資租賃。所有其 他租賃則列作經營租賃。

#### 本集團作為出租人

經營租賃的租金收入按相關租期以直線法 於損益確認。

#### 本集團作為承租人

融資租賃項下持有的資產於訂立租約時按 其公平值或(倘屬較低者)按最低租金的現 值確認為本集團的資產。應付出租人的相 關負債於綜合財務狀況表入賬為融資租賃 項下責任。租金於融資費用及租賃責任減 幅之間攤分,以維持負債餘下結餘的利率 不變。融資費用直接於損益中扣除。

經營租賃之租金於有關租期按直線法確認 為開支。作為訂立經營租賃之獎勵的已收 及應收利益亦於租期內以直線法確認為租 金開支之減少。

融資租賃所產生的銷售及售後回租繼續以 資產先前的賬面值確認資產。任何銷售所 得款項超出出售資產賬面值的部分應該遞 延並於租期內攤銷。

60

#### 3. Significant accounting policies (Continued) Leasehold land and building

When a lease includes both land and building elements, the Group assesses the classification of each element as a finance or an operating lease separately based on the assessment as to whether substantially all the risks and rewards incidental to ownership of each element have been transferred to the Group. Specifically, the minimum lease payments (including any lump-sum upfront payments) are allocated between the land and the building elements in proportion to the relative fair values of the leasehold interests in the land element and building element of the lease at the inception of the lease.

To the extent the allocation of the lease payment can be made reliably, interest in leasehold land that is accounted for as an operating lease is presented as "prepaid lease payments" in the consolidated statement of financial position and is amortised over the lease term on a straight-line basis. When the lease payments cannot be allocated reliably between the land and building element, the entire lease is generally classified as a finance lease and accounted for as property, plant and equipment, unless it is clear that both elements are operating leases, in which case the entire lease is classified as an operating lease.

#### Foreign currencies

The individual financial statements of each group entity are presented in the currency of the primary economic environment in which the entity operates (its functional currency, i.e. RMB).

In preparing the financial statements of the individual entities, transactions in currencies other than the entity's functional currency (foreign currencies) are recorded at the rates of exchange prevailing on the dates of the transactions. At the end of each reporting period, monetary items denominated in foreign currencies are retranslated at the rates prevailing at that date. Non-monetary items that are measured in terms of historical cost in a foreign currency are not retranslated.

Exchange differences arising on the settlement of monetary items, and on the retranslation of monetary items, are recognised in profit or loss in the period in which they arise.

#### 3. 主要會計政策(續) 租賃土地及樓宇

當租約包括土地及樓宇部分,本集團根據 對附於各部分所有權的絕大部分風險及回 報是否已轉移本集團之評估,分別將各部 分的分類評定為融資或經營租賃。具體而 言,最低租賃款項(包括任何一筆過預付款 項)於租約訂立時按租約土地部分及樓宇部 分中的租賃權益相對公平值比例於土地與 樓宇部分間分配。

在租賃款項可可靠分配的情況下,被列為 經營租賃的租賃土地權益於綜合財務狀況 表中呈列為「預付租賃款項」,並於租期 內按直線基準攤銷。當租賃款項不能於土 地與樓宇部分間可靠分配時,整份租約一 般歸類為融資租賃及列作物業、廠房及設 備,惟該兩部分均明顯為經營租賃(在此情 況下,整份租約歸類為經營租賃)除外。

外幣

各集團實體的個別財務報表均以該實體營 運所在的主要經濟環境之貨幣(即其功能貨 幣人民幣)列賬。

在編製各個實體的財務報表時,以實體功 能貨幣(外幣)以外的貨幣進行的交易按交 易日期的當時匯率入賬。於各報告期間結 束時,以外幣計值的貨幣項目按該日適用 的匯率重新換算。按外幣的歷史成本計量 的非貨幣項目不會重新換算。

結算及換算貨幣項目產生之匯兑差額,於 其產生期間於損益確認。

#### 3. Significant accounting policies (Continued) Borrowing costs

Borrowing costs directly attributable to the acquisition, construction or production of qualifying assets, which are assets that necessarily take a substantial period of time to get ready for their intended use or sale, are added to the cost of those assets, until such time as the assets are substantially ready for their intended use or sale. Investment income earned on the temporary investment of specific borrowings pending their expenditure on qualifying assets is deducted from the borrowing cost eligible for capitalisation.

All other borrowing costs are recognised in profit or loss for the period in which they are incurred.

#### Government grants

Government grants are not recognised until there is reasonable assurance that the Group will comply with the conditions attaching to them and that the grants will be received.

Government grants are recognised in profit or loss on a systematic basis over the periods in which the Group recognises as expenses the related costs for which the grants are intended to compensate. Government grants related to depreciable assets are recognised as deferred income in the statement of financial position and transferred to profit or loss over the useful lives of the related assets. Other government grants are recognised as revenue over the periods necessary to match them with the costs for which they are intended to compensate, on a systematic basis. Government grants that are receivable as compensation for expenses or losses already incurred or for the purpose of giving immediate financial support to the Group with no future related costs are recognised in profit or loss in the period in which they become receivable.

#### Retirement benefits costs

Payments to defined contribution retirement benefits schemes under the state-managed retirement benefits schemes in People's Republic of China ("PRC") are charged as an expense when employees have rendered service entitling them to the contributions.

#### **3. 主要會計政策**(續) 借貸成本

收購、建造或生產合資格資產(即需要大量 時間作其擬定用途或供銷售的資產)直接應 佔的借貸成本,將加入該等資產的成本, 直至有關資產大致可用於其擬定用途或銷 售。合資格資產有待支銷的特定借貸臨時 投資所賺取的投資收入,自符合資本化條 件的借貸成本中扣除。

所有其他借貸成本均於其產生期間於損益 確認。

#### 政府補助

政府補助在有合理確定本集團會遵守政府 補助附帶條件及收取補助時確認。

政府補助於本集團將該等補助擬定補償的 相關費用確認為開支的期間內,有系統地 於損益中確認。與折舊資產有關的政府補 助於財務狀況表確認為遞延收入,並於相 關資產的可使用年期內撥入損益。其他的 政府補助於該等補助與其擬定補償的費用 所需相符期間有系統地確認為收入。補償 已產生開支或虧損或向本集團即時提供財 務資助而不涉及日後未來相關費用的應收 政府補助,於收取期間內在損益確認。

#### 退休福利成本

向中華人民共和國(「中國」)國家管理退休 福利計劃的定額供款退休福利計劃作出的 供款,於僱員提供可使其享有供款的服務 時以開支扣除。

Income tax expense represents the sum of the tax currently payable and deferred tax.

The tax currently payable is based on taxable profit for the year. Taxable profit differs from profit as reported in the consolidated statements of comprehensive income because it excludes items of income or expense that are taxable or deductible in other years and it further excludes items that are never taxable or deductible. The Group's liability for current tax is calculated using tax rates that have been enacted or substantively enacted by the end of the reporting period.

Deferred tax is recognised on temporary differences between the carrying amounts of assets and liabilities in the consolidated financial statements and the corresponding tax base used in the computation of taxable profit. Deferred tax liabilities are generally recognised for all taxable temporary differences. Deferred tax assets are generally recognised for all deductible temporary difference to the extent that it is probable that taxable profits will be available against which those deductible temporary differences can be utilised. Such assets and liabilities are not recognised if the temporary difference arises from goodwill or from the initial recognition (other than in a business combination) of other assets and liabilities in a transaction that affects neither the taxable profit nor the accounting profit.

Deferred tax liabilities are recognised for taxable temporary differences arising on investments in subsidiaries, except where the Group is able to control the reversal of the temporary difference and it is probable that the temporary difference will not reverse in the foreseeable future. Deferred tax assets arising from deductible temporary differences associated with such investments and interests are only recognised to the extent that it is probable that there will be sufficient taxable profits against which to utilise the benefits of the temporary differences and they are expected to reverse in the foreseeable future.

The carrying amount of deferred tax assets is reviewed at the end of each reporting period and reduced to the extent that it is no longer probable that sufficient taxable profit will be available to allow all or part of the asset to be recovered.

## 主要會計政策(續) 税項

所得税開支指即期應付税項及遞延税項總 和。

即期應付税項按年內應課税利潤計算。由 於應課税利潤不包括其他年度應課税或可 扣税的收支項目,亦不包括毋須課税或不 可扣税的項目,故與綜合全面損益表所列 的利潤不同。本集團的即期税項負債按報 告期間結束時已頒佈或實際上已頒佈的税 率計算。

遞延税項乃按綜合財務報表內的資產及負 債賬面值與計算應課税利潤所用的相應税 基之間的暫時差額確認。所有應課税暫 時差額一般會確認遞延税務負債。倘可動 用應課税利潤扣除可扣税暫時差額,則所 有可扣税暫時差額一般會確認遞延税務資 產。倘若因商譽或交易中首次確認(業務合 併除外)其他資產及負債而引致之暫時差額 並不影響應課税利潤或會計利潤時,則不 會確認該等資產及負債。

遞延税務負債乃就於附屬公司之投資產生 的應課税暫時差額確認,惟倘本集團能夠 控制暫時差額之撥回及暫時差額於可見將 來不會撥回則除外。該等投資及利益相關 的可扣税暫時差額產生的遞延税務資產, 僅於有足夠應課税利潤以動用暫時差額及 預計將於可見將來撥回時確認。

遞延税務資產的賬面值於各報告期間結束 時檢討。倘不再可能有足夠應課税利潤, 以收回全部或部分資產,則削減遞延税務 資產的賬面值。

### Taxation (Continued)

Deferred tax assets and liabilities are measured at the tax rates that are expected to apply in the period in which the liability is settled or the asset is realised, based on tax rate (and tax laws) that have been enacted or substantively enacted by the end of each reporting period. The measurement of deferred tax liabilities and assets reflects the tax consequences that would follow from the manner in which the Group expects, at the end of each reporting period, to recover or settle the carrying amount of its assets and liabilities. Deferred tax is recognised in profit or loss, except when it relates to items that are recognised in other comprehensive income or directly in equity, in which case the deferred tax is also recognised in other comprehensive income or directly in equity respectively.

#### Research and development expenditure

Expenditure on research activities is recognised as an expense in the period in which it is incurred.

An internally-generated intangible asset arising from development (or from the development phase of an internal project) is recognised if, and only if, all of the following have been demonstrated:

- the technical feasibility of completing the intangible asset so that it will be available for use or sale;
- the intention to complete the intangible asset and use or sell it;
- the ability to use or sell the intangible asset;
- how the intangible asset will generate probable future economic benefits;
- the availability of adequate technical, financial and other resources to complete the development and to use or sell the intangible asset; and
- the ability to measure reliably the expenditure attributable to the intangible asset during its development.

The amount initially recognised for internally-generated intangible assets is the sum of the expenditure incurred from the date when the intangible asset first meets the recognition criteria listed above. Where no internally-generated intangible asset can be recognised, development expenditure is recognised in profit or loss in the period in which it is incurred.

#### 3. 主要會計政策(續) 税項(續)

遞延税務資產及負債根據各報告期間結束 時已實施或大致已實施的税率(及税法), 按清償負債或變現資產期間內的預計適用 税率計量。遞延税務負債及資產的計量, 反映於各報告期間結束時,本集團預計收 回或償付其資產及負債賬面值時產生的税 務後果。遞延税項於損益確認,惟倘遞延 税項與在其他全面收入或直接於權益確認 的項目有關,在此情況下,遞延税項分別 於其他全面收入或於權益中直接確認。

#### 研發開支

研究活動的開支於其產生期間確認為開支。

當且僅當所有下列事項已獲證實,則由開發(或內部項目的開發階段)產生的內部產 生無形資產予以確認:

- 在技術可行性上能完成無形資產以供 使用或出售;
- 有意完成無形資產及使用或出售資 產;
- 使用或出售無形資產的能力;
- 無形資產日後產生經濟利益的方式;
- 可動用適當科技、財務及其他資源完成開發及使用或出售無形資產;及
- 可於開發期間可靠計算無形資產應佔 的開支時。

就內部產生的無形資產而初步確認的金額 指從無形資產首次符合上文所列的確認條 件日期起所產生的總開支。倘不能確認內 部產生的無形資產,則開發開支會於產生 期間內於損益表確認。

Research and development expenditure (Continued) Subsequent to initial recognition, internally-generated intangible assets are reported at cost less accumulated amortisation and accumulated impairment losses (if any), on the same basis as intangible assets acquired separately.

#### Inventories

Inventories are stated at the lower of cost and net realisable value. Cost comprises direct materials and, where applicable, directs labour costs and those overheads that have been incurred in bringing the inventories to their present location and condition. Cost is calculated using the weighted average method. Net realisable value represents the estimated selling price less all estimated costs to completion and costs to be incurred in marketing, selling and distribution.

#### Impairment of tangible assets excluding goodwill

At the end of reporting period, the Group reviews the carrying amounts of its tangible assets to determine whether there is any indication that those assets have suffered an impairment loss. If the recoverable amount of an asset is estimated to be less than its carrying amount, the carrying amount of the asset is reduced to its recoverable amount. An impairment loss is recognised as an expense immediately.

Where an impairment loss subsequently reverses, the carrying amount of the asset (cash-generating unit) is increased to the revised estimate of its recoverable amount, but so that the increased carrying amount does not exceed the carrying amount that would have been determined had no impairment loss been recognised for the asset (cash-generating unit) in prior years. A reversal of an impairment loss is recognised as income immediately.

#### Financial instruments

Financial assets and financial liabilities are recognised on the consolidated statements of financial position when a group entity becomes a party to the contractual provisions of the instrument. Financial assets and financial liabilities are initially measured at fair value. Transactions costs that are directly attributable to the acquisition or issue of financial assets and financial liabilities are added to or deducted from the fair value of the financial assets or financial liabilities, as appropriate, on initial recognition.

#### 3. 主要會計政策(續) 研發開支(續)

初步確認之後,內部產生的無形資產乃按 成本減累計攤銷及累計減值虧損(如有), 並按與所收購無形資產相同的基準單獨計 量。

#### 存貨

存貨按成本及可變現淨值的較低者入賬。 成本包括直接材料及(如適用)直接勞工成 本以及將存貨達至現有位置及狀況的其他 費用。成本按加權平均法計算。可變現淨 值指估計售價減所有估計完工成本及市場 營銷、銷售及分銷產生的成本。

#### 有形資產(不包括商譽)減值

於各報告期間結束時,本集團審閱其有形 資產賬面值,以釐定該等資產有否出現任 何減值虧損跡象。倘資產的可收回金額估 計低於其賬面值,則資產的賬面值將減至 其可收回金額。減值虧損即時確認為開支。

倘其後撥回減值虧損,資產(現金產生單 位)的賬面值將增至重新估計的可收回金 額,惟增加後的賬面值不得超過於過往年 度假設資產(現金產生單位)並無確認減值 虧損而釐定的賬面值。減值虧損的撥回即 時確認為收入。

#### 金融工具

倘集團實體成為工具合約條文的訂約方 時,金融資產及金融負債於綜合財務狀況 表確認。金融資產及金融負債初步乃按公 平值計量。收購或發行金融資產及金融負 債直接應佔之交易成本在初步確認時於金 融資產或金融負債之公平值加入或扣除(視 乎情況而定)。

65

Financial instruments (Continued)

#### **Financial assets**

The Group's financial assets are classified as loans and receivables. All regular way purchases or sales of financial assets are recognised and derecognised on a trade date basis. Regular way purchases or sales are purchases or sales of financial assets that require delivery of assets within the time frame established by regulation or convention in the marketplace.

#### Effective interest method

The effective interest method is a method of calculating the amortised cost of a financial asset and of allocating interest income over the relevant period. The effective interest rate is the rate that exactly discounts estimated future cash receipts (including all fees paid or received that form an integral part of the effective interest rate, transaction costs and other premiums or discounts) through the expected life of the financial asset, or, where appropriate, a shorter period to the net carrying amount on initial recognition.

Interest income is recognised on an effective interest basis for debt instruments, of which interest income is included in other income.

#### Loan and receivables

Loans and receivables are non-derivative financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted in an active market. Subsequent to initial recognition, loans and receivables (including trade receivables, bills receivable, other receivables, amounts due from related parties, restricted bank deposits and bank balances) are carried at amortised cost using the effective interest method, less any identified impairment losses (see accounting policy in respect of impairment loss on loans and receivables below).

#### Impairment of financial assets

Financial assets are assessed for indicators of impairment at the end of each reporting period. Financial assets are impaired where there is objective evidence that, as a result of one or more events that occurred after the initial recognition of the financial asset, the estimated future cash flows of the financial assets have been affected.

### 3. 主要會計政策(續) 金融工具(續)

#### 金融資產

本集團的金融資產歸類為貸款及應收款 項。透過常規途徑買賣的所有金融資產於 交易當日確認及終止確認。透過常規途徑 買賣指須在市場規則或慣例設定的時間內 交付資產的金融資產買賣。

#### 實際利率法

實際利率法為計算金融資產的攤銷成本以 及於相關期間分配利息收入的一種方法。 實際利率為按金融資產的預計年期或(如適 用)較短期間實際把估計未來現金收入(包 括構成實際利率組成部分的已付或已收的 全部費用、交易成本及其他溢價或折讓)貼 現至初步確認時的賬面淨值的利率。

債務工具的利息收入按實際利率基準確 認,並於其他收入列賬。

#### 貸款及應收款項

貸款及應收款項為並無於活躍的市場報價 而附帶固定或可釐定付款的非衍生金融資 產。於初步確認後,貸款及應收款項(包 括應收貿易賬項、應收票據、其他應收款 項、應收有關連方款項、受限制銀行存款 及銀行結餘)使用實際利率法按攤銷成本減 任何已識別減值虧損列賬(見下述有關貸款 及應收款項減值虧損的會計政策)。

#### 金融資產的減值

金融資產於各報告期間結束時評估有否減 值跡象。倘有客觀證據證明於初步確認金 融資產後發生一項或多項事件,導致金融 資產的估計未來現金流量受影響,則金融 資產已減值。

66

### 3. Significant accounting policies (Continued) Financial instruments (Continued) Financial assets (Continued)

*Impairment of financial assets* (Continued) Objective evidence of impairment could include:

- significant financial difficulty of the issuer or counter party; or
- default or delinquency in interest or principal payments; or
- it becoming probable that the borrower will enter bankruptcy or financial re-organisation.

For certain categories of financial asset, such as trade receivables and other receivables, assets that are assessed not to be impaired individually are subsequently assessed for impairment on a collective basis. Objective evidence of impairment for a portfolio of receivables could include the Group's past experience of collecting payments, an increase in the number of delayed payments in the portfolio past the credit period of 15 days, observable changes in national or local economic conditions that correlate with default on receivables.

For financial assets carried at amortised cost, an impairment loss is recognised in profit or loss when there is objective evidence that the asset is impaired, and is measured as the difference between the asset's carrying amount and the present value of the estimated future cash flows discounted at the original effective interest rate.

The carrying amount of the financial asset is reduced by the impairment loss directly for all financial assets with the exception of trade receivables and other receivables, where the carrying amount is reduced through the use of an allowance account. Changes in the carrying amount of the allowance account are recognised in profit or loss. When a trade receivable and other receivable is considered uncollectible, it is written off against the allowance account. Subsequent recoveries of amounts previously written off are credited to profit or loss.

For financial assets measured at amortised cost, if, in a subsequent period, the amount of impairment loss decreases and the decrease can be related objectively to an event occurring after the impairment losses was recognised, the previously recognised impairment loss is reversed through profit or loss to the extent that the carrying amount of the asset at the date the impairment is reversed does not exceed what the amortised cost would have been had the impairment not been recognised. 主要會計政策(續)
金融工具(續)
金融資產(續)
金融資產的減值(續)
減值的客觀證據包括:

- 發行人或交易對手遇上重大財政困 難;或
- 違約或拖欠利息或本金還款;或
- 借款人可能將破產或進行財務重組。

就若干類別之金融資產(例如應收貿易賬款 及其他應收款項)而言,並無個別評估為減 值之資產其後將一併進行減值評估。應收 款項組合減值之客觀證據可包括本集團的 收款經驗、組合內信貸期超過15日的遞延 還款數目增加、有關拖欠應收款項之全國 或當地經濟情況的顯著變動。

就按攤銷成本列賬的金融資產而言。當有 客觀證據證明資產已減值,則於損益確認 減值虧損,並按資產賬面值與按原定實際 利率貼現的估計日後現金流量現值的差額 計算。

所有金融資產應佔的減值虧損會直接於金 融資產的賬面值扣減,惟應收貿易賬款及 其他應收款項除外,其賬面值透過撥備賬 扣減。撥備賬的賬面值變動會於損益確 認。當應收貿易賬款及其他應收款項被視 為不可收回時,將於撥備賬撇銷。其後收 回先前撇銷的款項計入損益。

就按攤銷成本計量的金融資產而言,倘往 後期間的減值虧損金額減少,而減幅可客 觀與確認減值虧損後發生的事件有關,則 先前確認的減值虧損於損益撥回,惟該資 產於減值撥回當日的賬面值不得超過無確 認減值時的攤銷成本。

#### 3. Significant accounting policies (Continued) Financial instruments (Continued)

#### Financial liabilities and equity instruments

Financial liabilities and equity instruments issued by a group entity are classified according to the substance of the contractual arrangements entered into and the definitions of a financial liability and an equity instrument.

An equity instrument is any contract that evidences a residual interest in the assets of the group after deducting all of its liabilities.

#### Effective interest method

The effective interest method is a method of calculating the amortised cost of a financial liability and of allocating interest expense over the relevant period. The effective interest rate is the rate that exactly discounts estimated future cash payments through the expected life of the financial liability, or, where appropriate, a shorter period to the net carrying amount on initial recognition.

Interest expense is recognised on an effective interest basis.

#### Financial liabilities

Financial liabilities including bank borrowings, trade payables, bills payable, other payables and amounts due to related parties are subsequently measured at amortised cost, using the effective interest method.

#### Equity instruments

Equity instruments issued by the group entities are recorded at the proceeds received, net of direct issue costs.

#### Derecognition

Financial assets are derecognised when the rights to receive cash flows from the assets expire or, the financial assets are transferred and the Group has transferred substantially all the risks and rewards of ownership of the financial assets.

On derecognition of a financial asset in its entirety, the difference between the asset's carrying amount and the sum of the consideration received and receivable and the cumulative gain or loss that had been recognised in other comprehensive income and accumulated in equity is recognised in profit or loss.

# 主要會計政策(續) 金融工具(續) 金融負債及權益工具

由集團實體發行的金融負債及權益工具按 所訂立的合約安排內容,以及金融負債及 權益工具的定義而分類。

權益工具為證明集團資產剩餘權益(經扣除 其所有負債)的任何合約。

#### 實際利率法

實際利率法為計算金融負債的攤銷成本以 及於有關期間分配利息開支的一種方法。 實際利率為按金融負債的預期年期或(如適 用)較短期間實際把將估計未來現金支出正 好貼現至初步確認時的賬面淨額的利率。

#### 利息開支按照實際利率基準確認。

#### 金融負債

金融負債包括銀行借貸、應付貿易賬款、 應付票據、其他應付款項及應付有關連方 款項,其後按攤銷成本以實際利率法計量。

#### 權益工具

集團實體發行之權益工具乃按已收所得款 項扣除直接發行成本入賬。

#### 取消確認

倘自資產收取現金流量之權利已屆滿,或 金融資產已轉讓及本集團已將於金融資產 擁有權之絕大部分風險及回報轉移,則取 消確認金融資產。

取消確認整項金融資產時,資產賬面值與 已收及應收代價總和之差額,以及於其他 全面收入經已確認並在權益累計的累計收 益或虧損於損益確認。

68

#### 3. Significant accounting policies (Continued) Financial instruments (Continued) Derecognition (Continued)

On derecognition of a financial asset other than in its entirety (e.g. when the Group retains an option to repurchase part of a transferred asset or retains a residual interest that does not result in the retention of substantially all the risks and rewards of ownership and the Group retains control), the Group allocates the previous carrying amount of the financial asset between the part it continues to recognise under continuing involvement, and the part it no longer recognises on the basis of the relative fair values of those parts on the date of the transfer. The difference between the carrying amount allocated to the part that is no longer recognised and the sum of the consideration received for the part on longer recognised and any cumulative gain or loss allocated to it that had been recognised in other comprehensive income is recognised in profit or loss. A cumulative gain or loss that had been recognised in other comprehensive income is allocated between the part that continues to be recognised and the part that is no longer recognised on the basis of the relative fair values of those parts.

Financial liabilities are derecognised when the obligation specified in the relevant contract is discharged, cancelled or expires. The difference between the carrying amount of the financial liability derecognised and the consideration paid and payable is recognised in profit or loss.

#### Provisions

Provisions are recognised when the Group has a present obligation as a result of a past event, and it is probable that the Group will be required to settle that obligation. Provisions are measured at the directors' best estimate of the consideration required to settle the present obligation at the end of each reporting period, taking into account the risks and uncertainties surrounding the obligation. Where a provision is measured using the cash flows estimated to settle the present obligation, its carrying amount is the present value of those cash flows (where the effect is material).

# 主要會計政策(續) 金融工具(續) 取消確認(續)

除整項金融資產取消確認外(即本集團保留 購回部分已轉讓資產之選擇權或保留不會 導致保留擁有權絕大部分風險及回報之餘 下權益,及本集團保留控制權),於取消確 認金融資產時,本集團會將金融資產之。 行產一根據於其確認為繼續參與之部 分及不再確認之部分於轉讓日期之相對公 平自確認之已收代價及獲分配之任何累 計收益或虧損之總和,兩者之間的差額乃 於損並內確認之已收代價及獲分配之任何累 計收益或虧損,將按繼續確認之部分及 不再確認之部分之相對公平值間作出分配。

當有關合約之特定責任獲解除、取消或到 期時,則取消確認金融負債。取消確認的 金融負債賬面值與已付及應付代價之差額 於損益確認。

#### 撥備

倘本集團因過往事件而承擔現有責任,且 本集團有可能須履行該責任時,則確認撥 備。撥備乃董事經計及責任的附帶風險及 不確定因素後,於各報告期間結束時須履 行現有責任所需代價的最佳估算計量。倘 撥備使用為履行現有責任所估計的現金流 量計算,其賬面值為該等現金流量的現值 (倘影響屬重大)。

#### 4. Key sources of estimation uncertainty

The Group makes estimates and assumptions concerning the future. Estimates and judgments are continuously evaluated and are based on historical experience and other factors, including expectations of future events that are believed to be reasonable under the circumstances. Nevertheless, the resulting accounting estimates will seldom equal the related actual results. The estimates and assumptions that have a significant risk of causing a material adjustment to the carrying amounts of assets and liabilities within the next financial year are discussed below.

#### Estimated impairment of receivables

Trade receivables and other receivables are measured at initial recognition at fair value, and are subsequently measured at amortised cost using the effective interest method. Appropriate allowances for estimated irrecoverable amounts are recognised in profit and loss when there is objective evidence that the asset is impaired.

In making the estimates, management considered detailed procedures have been in place to monitor this risk. In estimating whether allowance for bad and doubtful debts is required, the Group takes into consideration the ageing status and the likelihood of collection. Following the identification of doubtful debts, the responsible sales personnel discuss with the relevant customers and report on the recoverability. When there is objective evidence of impairment loss, the Group takes into consideration the estimation of future cash flows. The amount of the impairment loss is measured as the difference between the asset's carrying amount and the present value of estimated future cash flows (excluding future credit losses that have not been incurred) discounted at the financial asset's original effective interest rate. Where the actual future cash flows are less than expected, a material impairment loss may arise. As at 31 December 2010, the carrying amounts of trade and other receivables (net of allowance for doubtful debts), are approximately RMB 125,219,000 (2009: RMB72,166,000). Details of movements of allowance for trade receivables and other receivables are disclosed in Notes 21 and 23 respectively.

#### Warranty

The Group provides a warranty up to fifteen months on all leadacid motive battery products. Under the terms of warranty, the Group undertakes to repair or replace the battery free of charge in the event of any malfunctioning within the warranty period.

Estimated costs related to product warranty are accrued at the time of sale and are based upon past warranty claims and unit sales history and adjusted as required to reflect actual costs incurred, as information becomes available.

#### 4. 估計不確定因素的主要來源

本集團對未來作出估計及假設。估計及判 斷會不斷進行評估,並按過往經驗及其他 因素(包括於有關情況下對未來事件的合理 預測)而作出。然而,由此產生的會計估 計,於極少情況下會與其實際結果相同。 極可能導致須對下個財政年度的資產及負 債的賬面值作出重大調整之重大風險的估 計及假設討論如下。

#### 估計應收款項減值

應收貿易賬款及其他應收款項於初始確認 時按公平值計量,其後以實際利率法按攤 銷成本計量。倘有客觀證據顯示資產出現 減值,則對估計不可收回款項作出適當撥 備。

在作出估計時,管理層考慮用於監察此風 險的詳細程序。在估計是否須就呆壞賬撥 備時,本集團考慮賬齡情況及收回的可能 性。 在 辨識 呆 賬 後 , 主 管 銷 售 人 員 與 相 關 客戶進行討論,及報告可收回情況。倘有 客觀證據顯示出現減值虧損,本集團考慮 估計未來現金流量。減值虧損金額指資產 賬面值與按金融資產原定實際利率貼現的 估計未來現金流量現值(不包括尚未招致的 未來信貸虧損)的差額。倘實際未來現金流 量少於預期者,或會產生重大減值虧損。 於二零一零年十二月三十一日,應收貿易 賬款及其他應收款項的賬面值(扣除呆賬撥 備)約為人民幣125,219,000元(二零零九 年:人民幣72,166,000元)。應收貿易賬款 及其他應收款項撥備的變動詳情分別於附 註21及23披露。

#### 保證

本集團就所有鉛酸動力電池產品提供最多 達15個月保證。根據保證條款,倘電池於 保證期內出現任何操作不良,本集團承諾 免費修理或更換電池。

產品保證相關的估計成本於銷售時預提, 其根據為過往保證申索及單位銷售往績, 並在可取得資料的情況下,在必要時作出 調整,以反映實際招致的成本。

#### 5. Revenue and segment information

The Group is principally engaged in the manufacture and sales of motive batteries. The Group's revenue represents the amount received and receivable for sale of motive batteries during the year.

IFRS 8 requires operating segments to be identified on the basis of internal reports about components of the Group that are regularly reviewed by the chief operating decision maker in order to allocate resources to segments and to assess their performance. The information reported to the executive directors of the Company, who is the Group's chief operating decision maker for the purpose of resource allocation and assessment of performance, does not contain profit or loss information of each product line and the executive directors reviewed the gross profit of the Group as a whole reported under the relevant accounting policies and financial regulations in the PRC (the "PRC GAAP"), which has no any significant differences as compared with gross profit reported under IFRS. Therefore, the operation of the Group constitutes one single reportable segment. Accordingly, no operating segment is presented.

Most of the external revenues of the Group during the year are contributable to customers established in the PRC, the place of domicile of the Group's operating entities. Meanwhile, the Group's non-current assets are all located in the PRC.

No revenues from a single external customer amount to 10 percent or more of the Group's revenue during the year.

An analysis of revenue by products is as follows:

#### 5. 收入及分部資料

本集團主要從事製造及銷售動力電池。本 集團的收入指於年內來自銷售動力電池的 已收及應收款項。

國際財務報告準則第8號規定,根據主要營 運決策人定期審閲的本集團組成部分的內 部報告,識別營運分部,以把資源分配至 該等分部及評估績效。就資源分配及表現 評估向本公司執行董事(即本集團主要營運 決策人)報告的資料不包括各產品線的損益 資料,執行董事審閲本集團整體根據中國 有關會計政策及財務規則(「中國公認會計 原則」)申報的毛利(與根據國際財務報告準 則申報的毛利並無任何重大分別)。因此, 本集團的營運構成一個單一報告分部,故 此,並無呈列經營分部。

年內,本集團大部分外部收入來自於中國 成立的客戶。中國為本集團經營實體所在 地點。同時,本集團非流動資產均全數位 於中國。

年內,概無來自單一外部客戶的收入佔本 集團收入百分之十或以上。

收入按產品分析如下:

		2010 二零一零年 RMB'000 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
Lead-acid motive batteries for electric bikes Lead-acid motive batteries for electric cars and	電動自行車用鉛酸動力電池 電動車用鉛酸動力電池及	3,164,182	2,335,835
storage batteries	儲能電池	14,829	5,752
Materials include lead and active additives	材料(包括鉛及活性物)	45,739	92,302
		3,224,750	2,433,889
## 6. Other income

## 6. 其他收入

		2010 二零一零年 RMB'000 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
Government grants	政府補助		
- grants related to income (Note)	- 與收入有關的補助		
	(附註)	46,131	6,970
– grants related to assets (Note 28)	- 與資產有關的補助		
	(附註28)	350	126
Interest income	利息收入	4,110	3,653
Dividend income from available for sale	可供銷售投資股息收入		
investments		-	74
Insurance compensation	保險賠償	11	80
Rental income	租金收入	1,200	480
Others	其他	1,803	2,338
		53,605	13,721

Note: Government grants include various government subsidies received by the Company's subsidiaries from relevant government bodies in connection with enterprise expansion, technology advancement, environmental protection measures enhancement and product development. 附註:政府補助包括多個政府機關向本公司附屬公司 授出有關鼓勵企業擴展、先進科技、環保措施 強化及產品開發等的多項政府補貼。

## 7. Other expenses

## 7. 其他開支

		2010 二零一零年 RMB'000 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
Listing expenses	上市開支	13,466	_
Exchange loss	匯兑損失	5,837	-
Loss on impairment of property, plant and	物業、廠房及設備的減值		
equipment (Note)	虧損(附註)	4,344	-
Loss on disposal of property,	出售物業、廠房及設備的		
plant and equipment	虧損	6,375	642
Depreciation of investment property	投資物業的折舊	747	747
Others	其他	2,319	2,788
		33,088	4,177

Note: During the current year, one of the Group's subsidiaries changed its business model and related equipments with carrying amount of approximately RMB4,344,000 were fully impaired. 附註:於本年內,本集團一家附屬公司改變其業務模 式,賬面值約人民幣4,344,000元的相關設備 全數減值。

## 8. Finance costs

#### 8. 融資成本

		2010 二零一零年 RMB'000 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
Interest expenses on: Bank borrowings wholly repayable within five years	利息開支: 須於五年內悉數償還 銀行借貸	20,782	7.615
Other borrowings wholly repayable within five	须於五年內悉數償還的	20,102	1,010
years	其他借貸	-	141
Finance leases	融資租賃	-	1,826
		20,782	9,582

## 9. Profit before tax

Profit before tax has been arrived at after charging (crediting):

## 9. 除税前利潤

除税前利潤已扣除(計入)下列各項:

		2010 二零一零年 RMB'000 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
Wages and salaries	工資及薪金	111,504	159,882
Retirement benefits scheme contributions	退休福利計劃供款	4,296	5,031
Labour cost (Note)	勞工成本(附註)	71,890	-
Total staff costs	員工成本總額	187,690	164,913
Cost of inventories recognised as expense	確認為開支的存貨成本	2,377,049	1,729,886
Allowance for trade receivables	應收貿易賬款撥備	714	2,466
Allowance for (reversal of allowance for)	其他應收款項撥備		
other receivables	(撥備撥回)	687	(1,053)
Allowance for inventories	存貨撥備	2,958	1,754
Amortisation of prepaid lease payments	預付租賃款項攤銷	1,248	988
Auditors' remuneration	核數師酬金	1,937	544
Depreciation of property, plant and equipment	物業、廠房及設備折舊	40,190	28,534

Note: During the current year, the Group entered into labor dispatch agreements with several service organisations, and some of the former employees of the Group are employed by these service organisations and provide service to the Group.

附註:於本年度內,本集團與多家服務機構訂立勞工 派遺協議,本集團若干前僱員受僱於該等服務 機構,並向本集團提供服務。 截至二零一零年十二月三十一日止年度

## **10. Directors' emoluments**

## 10. 董事酬金

Details of emoluments paid by the Group to the directors of the Company during the year are as follows:

本集團於年內向本公司董事支付的酬金詳 情如下:

		2010 二零一零年 RMB'000 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
Executive directors	執行董事		
- Salaries and other allowances	一 薪金及其他津貼	1,023	648
- Performance bonuses	一 表現花紅		_
<ul> <li>Retirement benefits scheme contributions</li> </ul>	- 退休福利計劃供款	4	4
Non-executive directors	非執行董事	117	_
Independent non-executive directors	獨立非執行董事	300	_
		1,444	652
Executive directors	執行董事		
Mr. Zhou Mingming	周明明先生	421	288
Mr. Zhou Longrui	周龍瑞先生	264	174
Ms. Yang Yunfei	楊雲飛女士	342	190
Non-executive directors	非執行董事		
Ms. Deng Xihong	鄧喜紅女士	100	_
Mr. Ng Chi Kit	吴智傑先生	17	_
Independent non-executive directors	獨立非執行董事		
Mr. Wang Jiqiang	汪繼強先生	100	_
Prof. Ouyang Minggao	歐陽明高教授	100	_
Mr. Lee Conway Kong Wai	李港衛先生	100	-
		1,444	652

# 11. Emoluments of the five highest paid individuals

The five highest paid individuals of the Group during the year, included three directors (2009: three directors), details of their emoluments are set out above. The emoluments of the remaining two individuals for the year (2009: two individuals) are as follows:

## 11. 五名最高薪人士的酬金

年內,本集團的五名最高薪人士包括三名 董事(二零零九年:三名董事),其酬金詳 情載於上文。年內,餘下兩名人士(二零零 九年:兩名人士)的酬金如下:

		<b>2010</b> 二零一零年 <b>RMB'000</b> 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
Salaries and other allowances Retirement benefits scheme contributions	薪金及其他津貼 退休福利計劃供款	948 9	479 8
		957	487

The above employees' emoluments were within the following bands:

上述僱員酬金在以下範圍:

		<b>Number of</b> 人士	<b>individuals</b> 數目
		<b>2010</b> 二零一零年	2009 二零零九年
Nil to HK\$1,000,000	零至1,000,000港元	2	2

During the year, no emoluments were paid by the Group to the directors of the Company or the five highest paid individuals as an inducement to join or upon joining the Group or as compensation for loss of office. None of the directors of the Company waived any emoluments during the year.

年內,本集團並無向本公司董事或五名最 高薪人士支付酬金,作為加入或於加入本 集團時的獎勵或作離職補償。年內,概無 本公司董事放棄任何酬金。

## **12. Income tax expenses**

#### 12. 所得税開支

		2010 二零一零年 RMB'000 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
The charge comprises:	支出包括:		
PRC current income tax	中國即期所得税	87,816	62,026
Deferred tax (Note 18)	遞延税項(附註18)	(21,029)	(4,369)
		66,787	57,657

Under the Law of the People's Republic of China on Enterprise Income Tax (the "EIT Law") and Implementation Regulation of the EIT Law, the tax rate of the PRC subsidiaries is 25% from 1 January 2008 onwards. On 26 December 2007, the EIT Law's Detailed Implementation Rules and the details of the transitional arrangement were promulgated. They contemplate various transition periods and measures for previous preferential tax policies, including a grace period of a maximum of 5 years until 2012 for the enterprises which were entitled to a lower income tax rate under the previous tax law and continued implementation of preferential tax treatment with a fixed term until the expiration of such fixed term. In addition, the EIT Law provides that gualified dividend income between two "resident enterprises" that have a direct investment relationship is exempted from income tax. Otherwise, such dividends will be subject to a 5% to 10% withholding tax under the tax treaty or the domestic law.

Pursuant to the approval of the Zhejiang State Tax Bureau, Chaowei Power which became a foreign investment enterprise in 2006, is exempted from paying PRC income tax for two years starting from the first profit-making year followed by a 50% reduction in income tax rate in the next three years. Chaowei Power commenced its first profit-making year in 2006 and accordingly, the applicable income tax rate for the year was 12.5% (2009: 12.5%).

In accordance with the "Notice of the State Tax Bureau of the Ministry of Finance Regarding Certain Preferential Treatment Policies on Enterprise Income Tax", New and High Technical Enterprise was subject to income tax at a tax rate of 15%. 安徽超威電源有限公司 (Anhui Chaowei Power Co., Ltd.) ("Anhui Chaowei") was recognised as New and High Technical Enterprises on 11 November 2009 for 3 years in accordance with the applicable enterprise income tax law of the PRC and was subject to income tax at a tax rate of 15% from 2009 to 2011.

根據《中華人民共和國企業所得税法》(「企 業所得税法」)及企業所得税法實施條例, 中國附屬公司的税率由二零零八年一月一 日起為25%。二零零七年十二月二十六 日,有關當局頒佈企業所得税法實施細 則及過渡安排詳情。該等細則及安排就 先前優惠税項政策,提供多個過渡期及措 施,包括向根據以往税法享有較低所得税 税率的企業提供至二零一二年止最長達五 年的寬限期,並於固定期限內沿用優惠税 項處理方法,直至該固定期限屆滿為止。 此外,企業所得税法規定,兩家擁有直接 投資關係的「居民企業」之間合資格股息收 入,獲豁免所得税。除此以外,根據税項 條約或國內法律,股息將按介乎5%至10% 不等的税率繳納預扣税。

根據浙江國家税務局的批文,超威電源於 二零零六年成為外商投資企業,自首個獲 利年度起計兩年內,豁免繳納中國所得 税,其後三年減半繳納所得税。超威電源 於二零零六年首次獲利,因此,年內的 適用所得税税率為12.5%(二零零九年: 12.5%)。

根據《財政部税政司有關企業所得税若干優 惠處理政策的通知》,高新科技企業可按 15%的税率繳納所得税。二零零九年十一 月十一日,安徽超威電源有限公司(「安徽 超威」)獲確認為高新科技企業三年,根據 適用的中國企業所得税法,由二零零九年 至二零一一年,按15%的所得税税率繳納 税項。

#### 12. Income tax expenses (Continued)

江蘇超威電源有限公司 (Jiangsu Chaowei Power Co., Ltd.) ("Jiangsu Chaowei") was recognised as New and High Technical Enterprises on 13 June 2010 for 3 years in accordance with the applicable enterprise income tax law of the PRC and was subject to income tax at a tax rate of 15% from 2010 to 2012.

Other subsidiaries established in the PRC were subject to income tax rate of 25% for the year ended 31 December 2010 (2009: 25%). The Company and its subsidiaries incorporated in British Virgin Islands ("BVI") and Hong Kong had no assessable profits since their incorporation.

The income tax expense for the year can be reconciled to the profit before tax per the consolidated statement of comprehensive income as follows:

## **12.** 所得税開支(續)

二零一零年六月十三日,江蘇超威電源有限公司(「江蘇超威」)獲確認為高新科技企業三年,根據適用的中國企業所得税法, 由二零一零年至二零一二年,按15%的所得税税率繳納税項。

截至二零一零年十二月三十一日止年度, 於中國成立的其他附屬公司的所得税税率 為25%(二零零九年:25%)。本公司及其於 英屬維爾京群島(「英屬維爾京群島」)及香 港註冊成立的附屬公司,自註冊成立以來 並無應課税利潤。

年內的所得税開支按每個綜合全面損益表 的除税前利潤對賬如下:

		2010 二零一零年 RMB'000 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
Profit before tax	除税前利潤	369,918	283,704
Tax at the applicable income tax rate of 25%	按適用所得税税率25% 計算的税項	92,480	70,926
Tax effect of income tax credit granted to a subsidiary in research and development	向一家附屬公司授出的 研發開支所得税抵免的		
expenditure	税務影響	(6,426)	(1,969)
Tax effect of expenses not deductible	不可扣税開支的税務影響	7,001	2,233
Effect of tax exemption and preferential tax rates	税項豁免及優惠税率對		
on income of certain subsidiaries	若干附屬公司收入的影響	(26,268)	(13,533)
Income tax expense for the year	年內所得税開支	66,787	57,657

The details of deferred tax for the year are set out in Note 18.

年內的遞延税項詳情載於附註18。

## 13. Earnings per share

The calculation of the basic earnings per share attributable to the owners of the Company is based on the following data:

### 13. 每股盈利

本公司擁有人應佔的每股基本盈利乃根據 以下數據計算:

		2010 二零一零年 RMB'000 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
Profit for the year attributable to owners of the Company	本公司擁有人應佔 年內利潤	268,195	201,912
		2010 二零一零年 '000 千股	2009 二零零九年 '000 千股
Weighted average number of shares	加權平均股數	874,179	750,000

The weighted average number of ordinary shares for the purpose of calculating basic earnings per share has been determined on the basis that the ordinary shares of the Company issued upon the Group's reorganisation have been in issue on 1 January 2009 and 749,900,000 ordinary shares issued pursuant to the capitalisation issue completed on 7 July 2010 as disclosed in Note 31 have been adjusted retrospectively. 就計算每股基本盈利而言,加權平均普通 股數目的釐定建基於本公司因本集團重組 而發行的普通股已於二零零九年一月一日 發行,以及對根據如附註31所披露於二零 一零年七月七日完成的資本化發行而發行 的749,900,000股普通股作出追溯性調整。

No diluted earnings per share is presented as the Company did not have potential ordinary shares outstanding during the both years. 概無呈列每股攤薄盈利,原因為本公司於 兩個年間均並無尚未發行潛在普通股。

## 14. Dividend

On 5 March 2010, Chaowei Power declared dividend in the total amount of RMB65,000,000 to its then owners, in which RMB32,500,000 was paid on 8 April 2010. The dividend payable by the end of 31 December 2010 amounting to RMB32,500,000 was paid on 12 January 2011.

A final dividend of RMB8.0 cents per share in respect of the year ended 31 December 2010, based on 1,005,290,000 shares as at 31 December 2010, has been proposed by the directors and is subject to the approval by the shareholders in the forthcoming annual general meeting.

#### 14. 股息

二零一零年三月五日,超威電源向其當時 擁有人宣派總額約人民幣65,000,000元 的股息,其中人民幣32,500,000元已於 二零一零年四月八日派付。截至二零一 零年十二月三十一日止應付股息人民幣 32,500,000元已於二零一一年一月十二日 派付。

董事建議,根據於二零一零年十二月 三十一日有1,005,290,000股股份,就截至 二零一零年十二月三十一止年度派付末期 股息每股人民幣8.0分,該建議將須在即將 舉行的股東週年大會經由股東批准。

## 15. Property, plant and equipment

## 15. 物業、廠房及設備

		Buildings	Plant and machinery	Motor vehicles		Construction in progress	Total
		樓宇	廠房及機器	汽車	裝置及設備	在建工程	總計
		RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000
		人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
COST	成本						
At 1 January 2009	₩ <del>▼</del> 於二零零九年一月一日	122,090	108,422	4,930	17,922	13,077	266,441
Additions	添置	4,527	32,492	6,896	2,810	103,039	149,764
Transfers	轉入(轉出)	57,665	4,667	-	2,010	(62,334)	_
Acquired on acquisition of	收購附屬公司所得	01,000	1,001		-	(02,000.)	
subsidiaries		16,415	24,529	545	1,563	1,280	44,332
Disposal of a subsidiary	出售一家附屬公司	(1,830)	(11,440)	(395)	(1,192)		(14,857)
Transfers to investment property	撥入投資物業	(12,232)	-	(000)	(.,	_	(12,232)
Disposals	出售	-	(3,556)	(211)	(2,194)	_	(5,961)
At 31 December 2009	於二零零九年十二月三十一日	186,635	155,114	11,765	18,911	55,062	427,487
Additions	派二 ( 2001   二 / 二   二   二   二   二   二   二   二   二	13,299	87,879	5,713	8,091	188,901	303,883
Transfers	→ 量 轉入(轉出)	76,818	51,877	-	4,758	(133,453)	_
Disposals	出售	(2,040)	(19,867)	(333)	(1,074)	_	(23,314)
At 31 December 2010	於二零一零年十二月三十一日	274,712	275,003	17,145	30,686	110,510	708,056
DEPRECIATION AND IMPAIRMENT							
At 1 January 2009	於二零零九年一月一日	13,025	19,957	1,874	6,208	_	41,064
Provided for the year	年度撥備	8,684	14,258	1,680	3,912	_	28,534
Disposal of a subsidiary	出售一家附屬公司	(183)	(1,905)	(66)	(198)	_	(2,352)
Transfers to investment property	撥入投資物業	(1,581)	(1,000)	(00)	(100)	_	(1,581)
Eliminated on disposals	出售時對銷	(1,001)	(1,300)	(83)	(1,213)	_	(2,596)
At 31 December 2009	於二零零九年十二月三十一日	19,945	31,010	3,405	8,709	-	63,069
Provided for the year	年內撥備	12,944	19,112	2,973	5,161	-	40,190
Impairment loss recognised in profit	於損益表確認的減值虧損						
or loss		-	4,344	-	-	-	4,344
Eliminated on disposals	出售時對銷	(699)	(11,448)	(134)	(937)	-	(13,218)
At 31 December 2010	於二零一零年十二月三十一日	32,190	43,018	6,244	12,933	_	94,385
CARRYING AMOUNT	賬面值						
At 31 December 2010	於二零一零年十二月三十一日	242,522	231,985	10,901	17,753	110,510	613,671
At 31 December 2009	於二零零九年十二月三十一日	166,690	124,104	8,360	10,202	55,062	364,418

#### 15. Property, plant and equipment (Continued)

The above items of property, plant and equipment, other than construction in progress, are depreciated on a straight-line basis at the following rates per annum:

#### Buildings Plant and mac Motor vehicles Furniture, fixtur

Details of property, plant and equipment pledged are set out in Note 35.

## 15. 物業、廠房及設備(續)

上述物業、廠房及設備的項目,除在建工 程外,均以直線法按以下的每年比率計提 折舊:

	樓宇	6.33%-9.5%
chinery	廠房及機器	9.5%
S	汽車	19%
ures and equipment	傢俬、固定裝置及設備	9.5-19%

已質押的物業、廠房及設備詳情載於附註 35 °

## **16. Prepaid lease payments**

## 16. 預付租賃款項

		2010 二零一零年 RMB'000 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
Prepaid lease payments related to land use rights analysed for reporting purposes as:	有關土地使用權之預付 租賃款項就以下申報目的 而作之分析:		
Current assets	流動資產	1,478	1,451
Non-current assets	非流動資產	67,338	64,899
		68,816	66,350

The amount represents the prepayment of rentals for land use rights in the PRC for a period of 50 years.

該金額指根據50年期間租約持有的中國土 地使用權的租金預付款項。

Details of land use rights pledged are set out in Note 35.

已質押土地使用權的詳情載於附註35。

## **17. Investment property**

## 17. 投資物業

		<b>RMB'000</b> 人民幣千元
COST	成本	
At 1 January 2009	於二零零九年一月一日	_
Transfer from property, plant and equipment	撥出物業、廠房及設備	10,651
At 31 December 2009 and 2010	於二零零九年十二月三十一日 及二零一零年十二月三十一日	10.651
	─────────────────────────────────────	10,001
DEPRECIATION	折舊	
At 1 January 2009	於二零零九年一月一日	_
Depreciation	折舊	747
At 31 December 2009	於二零零九年十二月三十一日	747
Depreciation	折舊	747
At 31 December 2010	於二零一零年十二月三十一日	1,494
CARRYING VALUES	賬面值	
At 31 December 2010	於二零一零年十二月三十一日	9,157
At 31 December 2009	於二零零九年十二月三十一日	9,904

The fair value of the Group's investment property at 31 December 2010 was RMB35,172,000. The fair value has been arrived at based on a valuation carried out at 31 December 2010 by 湖州 中辰國瑞資產評估事務所 (Huzhou Zhongchen Guorui Property Valuation Limited), an independent valuer not connected with the Group. The valuation was determined by reference to recent market prices for similar properties in the same locations and conditions.

The fair value of the Group's investment property at 31 December 2009 was RMB21,550,000. The fair value has been arrived at based on a valuation carried out at 31 March 2010 by Jones Lang LaSalle Sallmanns Limited, independent valuers not connected with the Group. The valuation was determined by reference to recent market prices for similar properties in the same locations and conditions.

The above investment property is depreciated on a straight-line basis at 6.33% per annum.

本集團投資物業於二零一零年十二月 三十一日的公平值為人民幣35,172,000 元。公平值乃根據與本集團並無關連的獨 立估值師湖州中辰國瑞資產評估事務所於 二零一零年十二月三十一日進行的估值達 致。估值乃參考相同地點及狀況的類似物 業最近市價釐定。

於二零零九年十二月三十一日,本集團投 資物業的公平值為人民幣21,550,000元。 公平值根據與本集團概無關連的獨立估值 師仲量聯行西門有限公司於二零一零年三 月三十一日進行的估值得出。估值參考相 同位置及狀況類似物業近期市價而釐定。

上述投資物業以直線法按每年6.33%的比率計提折舊。

### **18. Deferred taxation**

The deferred tax assets (liabilities) recognised by the Group and the movements thereon, during the year are as follows:

Allowance

#### 18. 遞延税項

本集團於年間確認的遞延税務資產(負債) 及其變動如下:

		for doubtful debts and inventories 呆賬撥備	Deferred income	Accrual/ provision 應計款項/	Finance lease	Others	Fair value adjustment on assets 資產	Total
		及存貨	遞延收入	撥備	融資租賃	其他	公平值變動	總計
		RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000	RMB'000
		人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
At 1 January 2009	於二零零九年一月一日	2,391	937	14,343	810	-	-	18,481
Acquisition of a subsidiary	收購一家附屬公司	-	-	18	-	-	(2,538)	(2,520)
Credit (charge) to profit or los	s 計入(扣自)損益表	(1,350)	3,358	609	304	1,058	390	4,369
At 31 December 2009	於二零零九年							
	十二月三十一日	1,041	4,295	14,970	1,114	1,058	(2,148)	20,330
Credit (charge) to profit or los	s 計入(扣自)損益表	231	(88)	17,143	(135)	2,468	1,410	21,029
At 31 December 2010	於二零一零年							
	十二月三十一日	1,272	4,207	32,113	979	3,526	(738)	41,359

The following is the analysis of the deferred tax balances for financial reporting purposes:

以下為就財務申報的遞延税務結餘分析:

		2010 二零一零年 RMB'000 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
Deferred tax assets Deferred tax liabilities	遞延税務資產 遞延税務負債	42,097 (738)	22,478 (2,148)
		41,359	20,330

Under the new EIT Law, withholding tax is imposed on dividends declared to foreign investors in respect of profit earned by PRC subsidiaries from 1 January 2008 onward. Deferred taxation has not been provided for in the consolidated financial statements in respect of undistributed profits of relevant PRC subsidiaries, as the management confirmed that profits generated in 2008, 2009 and 2010 will not be distributed in the foreseeable future. The aggregate amount of temporary differences associated with undistributed earnings of PRC subsidiaries for which deferred tax liabilities have not been recognised was approximately RMB718,077,000 as at 31 December 2010 (31 December 2009: RMB387,472,000).

根據新企業所得税法,就中國附屬公司於 二零零八年一月一日以後所得的利潤,其 中宣派予海外投資者的股息須繳納預扣 税。由於管理層確認於二零零八年、二零 零九年及二零一零年產生的利潤在可見未 來將不會分派,故在綜合財務報表並無就 有關中國附屬公司的未分派利潤計提遞延 税項。中國附屬公司並未確認遞延税務負 債的未分派盈利連帶的臨時差異總額於 二零一零年十二月三十一日約為人民幣 718,077,000元(二零零九年十二月三十一日 人民幣387,472,000元)。

#### 18. Deferred taxation (Continued)

On 5 March 2010, Chaowei Power declared dividend amounting to RMB65,000,000. As the amount was paid out of retained earnings generated before 1 January 2008, no withholding tax is required.

#### 18. 遞延税項(續)

二零一零年三月五日,超威電源宣派股息 達人民幣65,000,000元。由於該金額以 二零零八年一月一日前產生的保留盈利撥 付,故毋須繳納預扣税。

## **19. Goodwill**

### 19. 商譽

		2010 二零一零年 <b>RMB'000</b> 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
COST	成本		
At beginning of the year	於年初	14,956	-
Arising from acquisition of subsidiaries	因收購附屬公司而產生		
(Notes 38 and 39)	(附註38及39)	-	19,444
Eliminated on disposal of a subsidiary	於出售一家附屬公司時對銷		
(Note 39)	(附註39)	-	(4,488)
At end of the year	於年終	14,956	14,956

On 1 April 2009, Chaowei Power acquired 85% equity interests in Anhui Chaowei from independent third parties at a consideration of approximately RMB43,072,000, resulting in goodwill of RMB14,956,000.

For the purposes of impairment testing, goodwill set out above has been allocated to one individual cash generating unit ("CGU"). During the year ended 31 December 2010, management of the Group determines that there is no impairment of its CGU. The basis of the estimation of the recoverable amount of the above CGU and their major underlying assumptions are summarised below:

The recoverable amount has been determined based on a valuein-use calculation. That calculation uses cash flow projections based on financial budgets approved by management covering a 5-year period, and discount rate of 15.12% (31 December 2009:15.12%). The CGU's cash flows beyond the 5-year period are extrapolated using a steady 5% growth rate (31 December 2009: 5%). The growth rate used is based on management's best estimation on growth forecasts and does not exceed the average long-term growth rate for the relevant markets. Other key assumptions for the value in use calculations relate to the estimation of cash inflows/outflows which include budgeted sales and gross margin. Such estimation is based on the unit's past performance and management's expectations for the market development. Management believes that any reasonably possible change in any of these assumptions would not cause the aggregate carrying amount of the CGU to exceed the aggregate recoverable amount.

二零零九年四月一日,超威電源按代價約 人民幣43,072,000元從獨立第三方收購 安徽超威85%股本權益,帶來商譽人民幣 14,956,000元。

為進行減值測試,上述商譽分配至一個現 金產生單位。於截至二零一零年十二月 三十一日止年度,本集團管理層釐定該現 金產生單位並無減值。估計上述現金產生 單位的可收回金額的基準及主要相關假設 概述如下:

可收回金額基於可使用價值的計算而釐 定。該項計算利用基於管理層所批准涵蓋 五年期間財政預算所得的現金流量預測, 加上以折現率為 15.12%(二零零九年十二 月三十一日:15.12%)。該現金產生單位 五年以後期間的現金流量則按穩定的5%增 長率(二零零九年十二月三十一日:5%)推 算。該項增長率建基於管理層對增長預測 的最佳估計,且並不超過有關市場的平均 長期增長率。可使用價值計算的其他主要 假設與現金流入/流出的估計(包括預算銷 售及毛利率)有關。有關估計建基於該單位 過往表現及管理層對市場發展的預期。管 理層認為,任何該等假設的合理變動不會 令該現金產生單位的賬面總值超過可收回 總金額。

## **20. Inventories**

#### 20. 存貨

		2010 二零一零年 RMB'000 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
Raw materials	原材料	163,020	220,680
Work in process	在製品	410,101	219,461
Finished goods	製成品	53,417	30,593
		626,538	470,734

Details of inventories pledged are set out in Note 35.

已質押存貨的詳情載於附註35。

## **21. Trade receivables**

## 21. 應收貿易賬款

		2010 二零一零年 RMB'000 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
Trade receivables Less: allowance for doubtful debts	應收貿易賬款 減:呆賬撥備	65,490 (3,541)	23,222 (3,854)
		61,949	19,368

The Group normally allows a credit period of 15 days to its trade customers with trading history, or otherwise sales on cash terms are required.

本集團一般向有交易記錄的客戶提供15日 的信貸期,否則銷售以現金進行。

The aged analysis of trade receivables net of allowance for doubtful debts presented based on the delivery date at the end of the reporting period is as follows: 於有關報告期間結束時,扣除呆賬撥備後 的應收貿易賬款的賬齡分析按交貨日期呈 列如下:

		<b>2010</b> 二零一零年 <b>RMB'000</b> 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
0 – 15 days	0 – 15日	52,606	14,643
16 – 90 days	16 – 90日	6,770	2,697
91 – 180 days	91 - 180日	2,026	1,478
181 – 365 days	181 - 365日	547	550
		61,949	19,368

Before accepting any new customer, the Group will internally assess the credit quality of the potential customer and define appropriate credit limits. 在接納任何新客戶前,本集團將內部評估 準客戶的信貸質素,並釐定適合的信貸限 額。

#### 21. Trade receivables (Continued)

Management closely monitors the credit quality of trade receivables and considers the trade receivables that are neither past due nor impaired to be of a good credit quality.

The aged analysis of trade receivables which are past due but not impaired is as follows:

## 21. 應收貿易賬款(續)

管理層緊密監察應收貿易賬款的信貸質 素,且認為未到期且並無減值的應收貿易 賬款具有良好的信貸質素。

已到期但未減值的應收貿易賬款賬齡分析 如下:

		2010 二零一零年 <b>RMB'000</b> 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
16 – 90 days 91 – 180 days 181 – 365 days	16 – 90日 91 – 180日 181 – 365日	6,770 2,026 547	2,697 1,478 550
		9,343	4,725

The Group does not hold any collateral over those balances which are past due but not impaired.

The Group has no significant concentration of credit risk on trade receivables, with exposure spread over a large number of counter parties and customers.

Impairment for trade receivables over credit period are provided for based on estimated irrecoverable amounts from the sale of goods, determined by reference to past default experience and objective evidences of impairment.

Movements in allowance for trade receivables during the year:

本集團對該等已到期但未減值的結餘並無 持有任何抵押品。

本集團的應收貿易賬款並無重大信貸集中 風險,風險分散至大量的交易對手及客戶。

本集團參考過往欠款紀錄及客觀減值證 據,估計銷售貨品之不可收回款項,就超 過信貸期的應收貿易賬款計提減值撥備。

年內應收貿易賬款撥備變動:

		2010 二零一零年 RMB'000 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
At beginning of the year Provided for the year Write-off for the year	年初 年內撥備 年內註銷	3,854 714 (1,027)	1,388 2,466 –
At end of the year	年終	3,541	3,854

In determining the recoverability of the trade receivables, the Group reassesses the credit quality of the trade receivables since the credit was granted and up to the end of the reporting period. Based on the historical experience of the Group, the directors of the Company believe that no further allowance is required.

在衡量應收貿易賬款之可收回情況時,本 集團重新評估由授出信貸起直至報告期間 結束時的應收貿易賬款信貸質素。根據本 集團的過往經驗,本公司董事相信並無作 出進一步撥備的需要。

## 22. Bills receivable

#### 22. 應收票據

		2010 二零一零年 RMB'000 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
Bills receivable	應收票據	593,238	176,330

The Group has discounted bills receivable of approximately RMB 72,752,000 at 31 December 2010 (31 December 2009: Nil) to banks with full recourse. The Group continues to recognise the full carrying amount of the receivables and has recognised the cash received on the discounting as bank borrowings.

Bills receivable of approximately RMB242,029,000 at 31 December 2010 (31 December 2009: RMB101,342,000) were endorsed with recourse to third party suppliers for purchase of raw material and corresponding trade payables of RMB242,029,000 at 31 December 2010 (31 December 2009: RMB101,342,000) were included in the consolidated statement of financial position accordingly.

Bills receivable of approximately RMB15,077,000 at 31 December 2010 (31 December 2009:Nil) were endorsed with recourse to third party suppliers for purchase of machinery.

The aged analysis of bills receivable presented based on the issue date at the end of the reporting year is as follows:

於二零一零年十二月三十一日,本集團有 銀行具全面追索權的應收貼現票據約人民 幣72,752,000元(二零零九年十二月三十一 日:零)。本集團繼續確認該等應收票據的 全部賬面值,並且將貼現時所收取的現金 確認銀行借貸。

於二零一零年十二月三十一日,約人民幣 242,029,000元(二零零九年十二月三十一 日:人民幣101,342,000元)的應收票據已 背書於第三方供應商以收購原材料,且附 有追索權,而於二零一零年十二月三十一 日的相應應付貿易賬款人民幣242,029,000 元(二零零九年十二月三十一日:人民幣 101,342,000元),已相應計入綜合財務狀 況表。

於二零一零年十二月三十一日,約人民幣 15,077,000元(二零零九年十二月三十一 日:零)的應收票據已背書於第三方供應商 以收購機器,且附有追索權。

於報告年度結束時,應收票據按發出日期 的賬齡分析如下:

		2010 二零一零年 RMB'000 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
0 – 90 days 91 – 180 days	0 – 90日 91 – 180日	339,900 253,338	10,362 165,968
		593,238	176,330

#### 23. Prepayments and other receivables

## 23. 預付款項及其他應收款項

An analysis of prepayments and other receivables is as follows:

#### 預付款項及其他應收款項的分析如下:

		2010 二零一零年 RMB'000 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
Prepayments to suppliers Other receivables	預付供應商的款項 其他應收款項	94,328 63,270	31,752 52,798
		157,598	84,550

An analysis of other receivables is as follows:

其他應收款項分析如下:

		2010 二零一零年 RMB'000 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
Value-added tax recoverable	可收回增值税	56,713	46,296
Prepayments to employees	預付僱員款項	4,480	2,068
Loans receivable (Note)	應收貸款(附註)	-	2,197
Others	其他	2,077	2,237
		63,270	52,798

Note: Loans receivable at 31 December 2009 are unsecured, interest-free and were settled during the year.

附註:於二零零九年十二月三十一日的應收貸款為無 抵押、免息及已於年內結清。

Movements in allowance for other receivables during the year:

年內,其他應收款項撥備的變動如下:

		2010	2009
		二零一零年	二零零九年
		RMB'000	RMB'000
		人民幣千元	人民幣千元
			1 000
At beginning of the year	於年初	229	1,282
Provided for the year	年內撥備	687	-
Write-off for the year	年內註銷	(118)	-
Reversed for the year	年內撥回	-	(1,053)
At end of the year	年終	798	229

# 24. Restricted bank deposits and bank balances and cash

Restricted bank deposits represent the Group's bank deposits pledged to banks to secure certain facilities granted to the Group by banks.

The restricted bank deposits carry market interest rate of 0.36% per annum as at 31 December 2010 (31 December 2009: 0.36%).

Bank balances and cash comprise cash and short-term deposits with an original maturity of three months or less which are held with financial institutions and carry interest at prevailing market rate.

Bank balances and cash at 31 December 2010 were mainly denominated in RMB which is not a freely convertible currency in the international market. The exchange rate of RMB is determined by the Government of the PRC and the remittance of these funds out of the PRC is subject to exchange restrictions imposed by the Government of the PRC.

#### 25. Trade payables

Trade payables principally comprise amounts outstanding for trade purchases and ongoing costs. The Group normally settles its trade payables within 30 days from the material receiving date.

Included in the balance of trade payables as at December 31, 2010, amount of RMB242,029,000 (2009: RMB101,342,000) aged within 180 days has been settled by endorsed bills receivables but not matured at the end of the reporting year.

The aged analysis of trade payables presented based on the material receiving date at the end of the reporting year is as follows:

# 24. 受限制銀行存款及銀行結餘及現金

受限制銀行存款指本集團質押予銀行的銀 行存款,作為銀行向本集團授出若干授信 的擔保。

於二零一零年十二月三十一日,受限制銀 行存款的市場利率為每年0.36%(二零零九 年十二月三十一日:0.36%)。

銀行結餘及現金由現金及原到期日三個月 或以下的短期存款組成,上述存款存放於 財務機構,按當時市場利率計息。

於二零一零年十二月三十一日,銀行結餘 及現金主要以人民幣計值,而人民幣為不 可於國際市場上自由兑換的貨幣,其匯率 由中國政府釐定,而將有關資金匯出中國 須受中國政府實施的外匯限制所規範。

### 25. 應付貿易賬款

應付貿易賬款主要為未付的交易貨款及持 續成本。本集團一般於由重大收回日期起 30日內清償應付貿易賬款。

於二零一零年十二月三十一日,應付貿易 賬款結餘之中,賬齡在180日以內的人民 幣242,029,000元(二零零九年:人民幣 101,342,000元)已經以已背書應收票據清 償,但在報告年度結束時尚未到期支付。

於報告年度結束時,應付貿易賬款按原材 料收貨日期的賬齡分析如下:

		2010 二零一零年 RMB'000 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
0 – 30 days	0-30日	67,790	72,047
31 – 90 days	31-90日	170,979	68,010
91 – 180 days	91 – 180日	105,358	66,503
181 – 365 days	181 - 365日	6,669	9,142
1 – 2 years	1 – 2年	2,113	2,717
Over 2 years	逾2年	646	1,740
		353,555	220,159

## 26. Bills payable

The aged analysis of bills payable presented based on issue date at the end of the reporting year is as follows:

### 26. 應付票據

於報告年度結束時,應付票據按發出日期 的賬齡分析如下:

		2010 二零一零年 RMB'000 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
0 – 90 days	0-90日	_	6,070
91 – 180 days	91-180日	-	1,000
		_	7,070

## 27. Other payables

## 27. 其他應付款項

An analysis of other payables is as follows:

其他應付款項分析如下:

		<b>2010</b> 二零一零年 <b>RMB'000</b> 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
Deposits received from distributors and others	從分銷商及其他方面		
	收取的按金	51,479	38,466
Accrued commission	應計佣金	108,939	34,854
Other payables	其他應付款項	36,612	6,945
Advance from customers	預收客戶款項	49,888	32,594
Accrued payroll and welfare	應計薪金及福利	18,113	25,072
Other tax payable	其他應付税項	4,774	2,108
		269,805	140,039

## 28. Deferred income

#### 28. 遞延收入

			Arising from	
		Arising from government	sales and leaseback	
		grants	arrangement	Total
		來自	來自銷售及	
		政府補助	融資售後回租	總計
		RMB'000	RMB'000	RMB'000
		人民幣千元	人民幣千元	人民幣千元
At 1 January 2009	於二零零九年一月一日	2,346	1,400	3,746
Additions	添置	14,959	_	14,959
Release to income	解除至收入	(126)	(1,400)	(1,526)
At 31 December 2009	於二零零九年			
	十二月三十一日	17,179	_	17,179
Additions	添置			
Release to income	解除至收入	(350)	_	(350)
At 31 December 2010	於二零一零年			
	十二月三十一日	16,829	_	16,829

Deferred income arising from government grant represents the government subsidies obtained in relation to the acquisition of land use right of 河南超威電源有限公司 (Henan Chaowei Power Co., Ltd.) ("Henan Chaowei), which was included in the consolidated statement of financial position as deferred income and credited to the consolidated statement of comprehensive income on a straight-line basis over the lease term of the land use right.

Deferred income arising from sales and finance leaseback represents the difference between the sales proceeds and the carrying amount of property, plant and equipment in a sales and leaseback transaction entered in prior year, which was recorded in the consolidated statement of financial position as deferred income and credited to the consolidated statement of comprehensive income on a straight-line basis over the lease term of the property, plant and equipment. Such transaction was early terminated during the year ended 31 December 2009. 來自政府補助的遞延收入指所獲得政府補 貼,為與收購河南超威電源有限公司(「河 南超威」)的土地使用權有關,於綜合財務 狀況表入賬為遞延收入,並以直線法於土 地使用權之租期計入綜合全面損益表。

來自銷售及融資售後回租的遞延收入指上 年進行的一項銷售及售後回租交易的物 業、廠房及設備的銷售所得款項與物業、 廠房及設備賬面值之間差額,於綜合財務 狀況表記賬為遞延收入,並以直線法於 物業、廠房及設備之租期計入綜合全面 損益表。該交易於截至二零零九年十二月 三十一日止年度內提早終止。

## **29. Provision**

## 29. 撥備

		2010 二零一零年 RMB'000 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
At beginning of year Provision for the year Utilisation of provision	於年初 年內撥備 動用撥備	57,539 136,155 (113,748)	45,164 123,440 (111,065)
At end of year	於年終	79,946	57,539

The warranty provision represents management's best estimate of the Group's liability within fifteen months' warranty granted on motive battery products, based on prior experience for defective products. 保證撥備指基於過往次品經驗,本集團管 理層對動力電池產品提供十五個月保證所 承擔責任的最佳估計。

## **30. Bank borrowings**

## 30. 銀行借貸

		2010 二零一零年 RMB'000 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
Secured bank borrowings Unsecured bank borrowings	有抵押銀行借貸 無抵押銀行借貸	271,000 172,752	101,000 110,000
		443,752	211,000
The borrowings are repayable as follows: Within one year More than two years but not more than five	須於以下年期償還的借貸: 一年內 兩年以上但五年以內	167,752	55,000
years		276,000	156,000
Less: Amount due for settlement within one year	減:須於一年內償還並呈列	443,752	211,000
and shown under current liabilities	於流動負債的款項	167,752	55,000
Amount due after one year	一年後到期的款項	276,000	156,000
Total borrowings – at fixed rates – at floating rates	總借貸 一定息 - 浮息	102,752 341,000 443,752	45,000 166,000 211,000
Analysis of borrowings by currency: – denominated in RMB	借貸的貨幣分析: 一以人民幣計值	443,752	211,000

Fixed interest rate borrowings are charged at the rate 5.84% per annum for the year ended 31 December 2010 (2009: 5.84%).

Interest on borrowings at floating rates is calculated based on the borrowing rates announced by the People's Bank of China. The effective weighted average annual rate for the year ended 31 December 2010 was 5.24% per annum (2009: 4.66%).

Details of pledge of assets for the Group's secured bank borrowings are set out in Notes 35.

截至二零一零年十二月三十一日止年度, 定息借貸按每年5.84%(二零零九年: 5.84%)的利率收取利息。

借貸的浮動利率利息按中國人民銀行公佈 的借貸利率計算。於截至二零一零年十二 月三十一日止年度為每年5.24%(二零零九 年:4.66%)。

本集團有抵押銀行借貸的資產抵押詳情載 於附註35。

## 31. Paid-in capital/share capital

## 31. 實繳資本 / 股本

The details of the Company's share capital are as follows:

本公司的股本詳情如下:

		Notes 附註	Number of shares 股份數目	Shares capital 股本 US\$'000 千美元
Authorised	法定			
Ordinary shares of US\$1.00 each At date of incorporation Increase on subdivision of shares on	每股1.00美元的普通股 於註冊成立日期 於二零一零年三月九日	(a)	50,000	50
9 March 2010 Increase on 7 June 2010	於二零	(b)	4,950,000	_
	加	(C)	9,995,000,000	99,950
Ordinary shares of US\$0.01 each At 31 December 2010	每股0.01美元的普通股 於二零一零年十二月三十一			
	日		10,000,000,000	100,000
Issued and fully paid Ordinary shares of US\$1.00 each	已發行及繳足 每股1.00美元的普通股			
At date of incorporation Increase on subdivision of shares on	於註冊成立日期 於二零一零年三月九日	(a)	100	-
9 March 2010 Issue of new shares on 9 March	股份分拆增加 於二零一零年三月九日	(b)	9,900	-
2010 Capitalisation of share premium on	發行新股份 於二零一零年七月七日	(b)	90,000	1
7 July 2010 Issue of shares upon listing of the Company's share on the Stock	股份溢價資本化 於二零一零年七月七日 因本公司的股票於聯交	(C)	749,900,000	7,499
Exchange on 7 July 2010 Exercise of over-allotment option on	所上市而發行的股份 於二零一零年七月二十九	(d)	250,000,000	2,500
29 July 2010	日行使超額配股權	(e)	5,290,000	53
Ordinary shares of US\$0.01 each At 31 December 2010	每股0.01美元的普通股 於二零一零年十二月三十一			
	日		1,005,290,000	10,053
				RMB'000 人民幣千元
Presented as	相當於			68,140

statements, the paid-in capital/share capital in the consolidated infancial statement of financial position at 31 December 2009 represented the paid in capital of Chaowei Power, the then holding company of the PRC subsidiaries now comprising the Group.

就編製綜合財務報表而言,於二零零九年 十二月三十一日,綜合財務狀況表的實繳 資本/股本指現時組成本集團中國附屬公 司當時控股公司超威電源的實繳資本。

## 31. Paid-in capital/share capital (Continued)

Notes:

- (a) On 18 January 2010, the Company was incorporated in the Cayman Islands with an authorised share capital of US\$50,000 divided into 50,000 shares of US\$1 each. On the same date, 100 shares of US\$1 each were issued.
- (b) On 9 March 2010, the par value of the shares of the Company was subdivided from US\$1 each to US\$0.01 each, and the authorised share capital was changed from US\$50,000 divided into 50,000 shares of US\$1.0 each to US\$50,000 divided into 5,000,000 shares of US\$0.01 each. The share capital then issued became 10,000 shares of US\$0.01 each. On the same date, additional 90,000 shares of US\$0.01 each was issued and fully paid, and the share capital of the Company became 100,000 shares of US\$0.01 each.
- (c) Pursuant to the written resolutions of all shareholders of the Company passed on 7 June 2010, the authorised share capital of the Company was increased to US\$100,000,000 divided into 10,000,000,000 shares. A sum of US\$7,499,000 standing to the credit of the share premium account of the Company was capitalised by applying such sum in paying up in full at par 749,900,000 ordinary shares for allotment and issue to the shareholders of the Company whose name appear on the register of members of the Company at the close of business on 7 June 2010 in proportion to their then respective existing shareholdings in the Company and the directors allotted and issued such shares as aforesaid on 7 July 2010.
- (d) On 7 July 2010, the Company issued 250,000,000 ordinary shares of US\$0.01 each at the price of HK\$2.18 per share by way of placing and public offering. On the same date, the Company's shares were listed on the Main Board of the Stock Exchange.
- (e) On 29 July 2010, the Company issued an additional 5,290,000 ordinary shares of US\$0.01 each at the price of HK\$2.18 per share by way of partial exercise of the over-allotment option.

## 31. 實繳資本 / 股本(續)

附註:

- (a) 於二零一零年一月十八日,本公司於開曼群島 註冊成立,法定股本為50,000美元,分為每 股面值1美元的50,000股。同日,本公司發行 每股面值1美元的100股。
- (b) 於二零一零年三月九日,本公司股份的面值 由每股1美元分拆至每股0.01美元,而法定 股本則由50,000美元分為每股面值1.0美元 的50,000股,變為50,000美元分為每股面值 0.01美元的5,000,000股。其時,已發行股本 變為每股面值0.01美元的10,000股。同日, 本公司發行及悉數繳足額外90,000股每股 面值0.01美元的股份,而本公司的股本變成 100,000股每股面值0.01美元的股份。
- (c) 根據本公司全體股東於二零一零年六月七日 通過的書面決議案,本公司的法定股本增至 100,000,000美元,分為10,000,000股股 份。本公司將本公司股份溢價賬的7,499,000 美元進賬撥充資本,用於繳足向於二零一零年 六月七日營業時間結束時名列本公司股東名冊 上股東,按彼等當時各自所擁有本公司股權配 發及發行的749,900,000股普通股的面值,而 董事已如上文所述於二零一零年七月七日配發 及發行該等股份。
- (d) 二零一零年七月七日,本公司以配售及公 開發售的方式,按每股價格2.18港元發行 250,000,000股每股面值0.01美元的普通股。 同日,本公司股份於聯交所主板上市。
- (e) 二零一零年七月二十九日,本公司藉行使部分超額配股權,按每股價格2.18港元再發行 5,290,000股每股面值0.01美元的普通股。

#### **32. Reserves**

Reserves of the Group other than retained earnings include statutory surplus reserve and other reserves, which form part of the equity holders' equity.

#### Statutory surplus reserve

In accordance with the Articles of Association of all subsidiaries established in the PRC, those subsidiaries are required to transfer 5% to 10% of the profit after taxation reported under the relevant accounting policies and financial regulations in the PRC to the statutory surplus reserve until the reserve reaches 50% of the registered capital. Transfer to this reserve must be made before distributing dividends to equity owners. The statutory surplus reserve can be used to make up previous year's losses, expand the existing operations or convert into additional capital of the subsidiaries.

#### Other reserves

Other reserves are mainly arising from (i) the difference between the fair value of the consideration paid/received and the carrying amount of the net assets attributable to the adjusted interest in a subsidiary being acquired from/disposal to the non-controlling shareholders and (ii) equity-settled share-based payment transactions entered into and fully vested before 1 January 2007 (iii) debt waived by a related party (iv) paid in capital of Chaowei Power transferred during the Group's reorganisation.

#### 33. Capital risk management

The Group manages its capital to ensure that entities in the Group will be able to continue as a going concern while maximising the return to stakeholders through the optimisation of the debt and equity balance. The Group's overall strategy remains unchanged during the year.

The capital structure of the Group consists of net debt, which comprising the bank borrowings disclosed in Note 30, cash and cash equivalents and equity attributable to owners of the Company, comprising issued share capital and reserves as disclosed in Notes 31 and 32 and the consolidated statement of changes in equity.

The directors of the Company review the capital structure on a regular basis. As part of this review, the directors consider the cost of capital and the risks associates with each class of capital. Based on recommendations of the directors, the Group will balance its overall capital structure through the payment of dividends, new share issues and share buy-backs as well as the issue of new debt.

#### 32. 儲備

除保留盈利外,本集團儲備包括法定盈餘 儲備及其他儲備,兩者構成部分權益持有 人權益。

#### 法定盈餘儲備

根據所有在中國成立的附屬公司的公司章 程,該等附屬公司須調撥其根據中國有關 會計政策及財務法規所呈報的除税後利潤 5%至10%至法定盈餘儲備,直至該儲備達 到註冊資本之50%。調撥資金至該儲備須 在向權益持有人分派股息前進行。法定盈 餘儲備可用於抵償過去年度的虧損、擴充 現有業務或轉換成為附屬公司的額外資本。

#### 其他儲備

其他儲備主要來自(i)已付/已收取代價的公 平值與從非控股股東收購/向非控股股東 出售的附屬公司經調整權益的應佔資產淨 值賬面值之差額:(ii)在二零零七年一月一日 前訂立及全面歸屬的權益結算主要以股份 支付交易:(iii)有關連方豁免債務:以及(iv) 超威電源於本集團重組時轉讓的實繳資本。

## 33. 資金風險管理

本集團管理其資金以保證本集團實體能持 續經營,同時透過優化債務及股本結餘, 為權益持有人帶來最大回報。本集團於年 間的整體策略維持不變。

本集團的資本架構包括淨債務,當中包括 附註30披露的銀行借貸,加上現金及現金 等價物及本公司擁有人應佔權益,組成附 註31及32以及綜合權益變動表所披露的已 發行股本及儲備。

本公司董事定期審閱資本架構。作為審閱 的一部分,董事考慮資金成本及各類資本 的相關風險。根據董事的推薦意見,本集 團將透過派付股息、發行新股及購回股份 以及發行新債券來平衡其整體資本架構。

## **34. Financial instruments**

(a) Categories of financial instruments

#### 34. 金融工具

(a) 金融工具類別

		2010 二零一零年 RMB'000 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
Financial assets Loans and receivables	金融資產 貸款及應收款項	1,139,984	365,352
Financial liabilities Liabilities at amortised cost	金融負債 按攤銷成本計算的負債	1,044,950	545,637

#### (b) Market risk

The Group's activities expose it primarily to the financial risks of changes in foreign currency exchange rates and interest rates.

There has been no change to the Group's exposure to market risks or the manner in which it manages and measures the risk.

#### (i) Foreign currency risk management

The Company with functional currency of RMB has certain foreign currency bank balances and cash denominated in Hong Kong Dollars and US Dollars, which expose the Group to foreign currency risk. The Group currently does not have a foreign currency hedging policy. However, management monitors foreign exchange exposure and will consider hedging significant foreign currency exposure should the need arise.

The carrying amount of the Group's foreign currency denominated monetary assets at the end of the reporting period are as follows: (b) 市場風險 本集團的業務主要面對有關外幣兑換 率變動及利率的財務風險。

> 本集團承受的市場風險或其管理及計 量風險的方式均無變動。

> (i) 外匯風險管理 本公司的功能貨幣人民幣有若干 以港元及美元計值的外幣銀行結 餘及現金,令本集團面對外匯風 險。本集團目前並無制訂外匯對 沖政策。然而,管理層監察外匯 風險,並會於需要時考慮對沖主 要外幣。

> > 於有關報告期間結束時,本集團 以外幣計值的貨幣資產賬面值呈 列如下:

		2010 二零一零年 RMB'000 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
Assets	資產		
Hong Kong Dollars	港元		
Bank balances and cash	銀行結餘及現金	28,003	_
US Dollars	美元		
Bank balances and cash	銀行結餘及現金	41,416	-

#### (b) Market risk (Continued)

(i) Foreign currency risk management (Continued) Sensitivity analysis

The Group is mainly exposed to the fluctuation in Hong Kong Dollars and US Dollars against RMB.

The directors' assessment of the reasonably possible change in foreign exchange rate is 5% which is also the sensitivity rate used when reporting foreign currency risk internally to key management personnel. For a 5% weakening of RMB against Hong Kong Dollars, there will be a decrease in the profit for the year of RMB1,050,000 and there would be an equal but opposite impact on the profit for the year for a 5% strengthen of RMB against Hong Kong Dollars.

For a 5% weakening of RMB against US Dollars, There will be a decrease in the profit for the year of RMB1,553,000 and there would be an equal but opposite impact on the profit for the year for a 5% strengthen of RMB against US Dollars.

#### (ii) Interest rate risk management

The Group's fair value interest rate risk relates primarily to its fixed-rate bank borrowings subject to negotiation annually. The cash flow interest rate risk of the Group relates primarily to the restricted bank deposits, bank balances and cash, and variable-rate bank borrowings. The Group currently does not use any derivative contracts to hedge its exposure to interest rate risk. However, management will consider hedging significant interest rate exposure should the need arise.

The Group's exposures to interest rates on financial assets and financial liabilities are detailed in the liquidity risk management section of this note.

#### Sensitivity analysis

The sensitivity analyses below have been determined based on the exposure to interest rates for financial instruments at the end of the reporting period. For variable-rate bank borrowings, restricted bank deposits and bank balances and cash, the analysis is prepared assuming the financial instruments outstanding at the end of the reporting period was outstanding for the whole year. A 27 basis points (2009: 27 basis points) increase or decrease is used which represents management's assessment of the reasonably possible change in interest rates.

If interest rates had been 27 basis points higher/ lower and all other variables were held constant the Group's, profit for the year ended 31 December 2010 would decrease/increase by RMB 370,000 (2009: RMB20,000).

## 34. 金融工具(續)

(b) 市場風險(續)
 (i) 外匯風險管理(續)
 敏感度分析
 本集團主要面對港元及美元兑人
 民幣的波動風險。

5% 乃董事對外幣匯率合理可 能變動的評估,亦為向主要管 理人員內部呈報外匯風險的敏 感度比率。人民幣兑港元貶值 5%時,年內溢利將減少人民幣 1,050,000元:倘人民幣兑港元 升值5%,則年內溢利可能受到 相等但反向的影響。

倘人民幣兑美元貶值5%,年內 溢利將減少人民幣1,553,000 元:倘人民幣兑美元升值5%, 則年內溢利可能受到相等但反 向的影響。

#### (ii) 利率風險管理

本集團的公平值利率風險主要涉 及定息銀行借貸,惟須每年進行 磋商。本集團的現金流量利率風 險主要涉及受限制銀行存款、銀 行結餘及現金及浮息銀行借貸。 本集團目前並無使用任何衍生工 具合約以對沖其利率風險。然 而,管理層將於需要時考慮對沖 重大利率風險。

本集團的金融資產及金融負債的 利率風險詳情載於本附註內的流 動資金風險管理一節。

#### 敏感度分析

下述敏感度分析乃按照報告期間 結束時金融工具所承擔的利率風 險而釐定。就浮息銀行借貸、受 限制銀行存款及銀行結餘及現金 而言,分析乃假設報告期間結束 時未償付的財務工具於整個年度 均未償還。管理層採用27個基點 (二零零九年:27個基點)的增減 來表示管理層對利率合理潛在變 動的評估。

倘利率上升/下降27個基點, 而所有其他變數維持不變,則本 集團於截至二零一零年十二月 三十一日止年度的利潤將分別減 少/增加人民幣370,000元(二零 零九年:人民幣20,000元)。

#### (c) Credit risk

The Group's credit risk is primarily attributable to its trade receivables, bills receivable, other receivables, amounts due from related parties, bank balances and deposits. At the end of the reporting period, the Group's maximum exposure to credit risk which will cause a financial loss to the Group due to failure to discharge an obligation by the counter parties is arising from the carrying amount of the respective recognised financial assets stated in the consolidated statement of financial position.

In order to minimise the credit risk, the management of the Group has delegated a team responsible for determination of credit limits, credit approvals and other monitoring procedures to ensure that follow-up action is taken to recover overdue debts. In addition, the Group reviews the recoverable amount of each individual debt at the end of the reporting period to ensure that adequate impairment losses are made for irrecoverable amounts. In this regard, the directors of the Company consider that the Group's credit risk is significantly reduced.

The Group has no significant concentration of credit risk on bills and trade receivables, with exposure spread over a large number of counter parties and customers.

The credit risk on liquid funds is limited because the counter parties are authorised banks in the PRC and Hong Kong.

#### (d) Liquidity risk management

The Group manages liquidity risk by maintaining a level of cash and cash equivalents deemed adequate by the management to finance the Group's operations and mitigate the effects of fluctuations in cash flows. Management monitors the utilisation of bank borrowings from time to time.

The Group relies on bank borrowings as a significant source of liquidity. At 31 December 2010, the Group has available unutilised short-term bank loan facilities of approximately RMB634,000,000.

## 34. 金融工具(續)

(c) 信貸風險 本集團的信貸風險主要因其應收貿易 賬款、應收票據、其他應收款項、應 收有關連方款項、銀行結餘及存款所 致。於報告期間結束時,本集團因交 易對手未能履行責任而令本集團蒙受 財務損失的最高信貸風險乃因綜合財 務狀況表載列的各項已確認金融資產 的賬面值所致。

> 為盡量減低信貸風險,本集團的管理 層已委派一組人員負責釐定信貸限 額、信貸批核及其他監督程序,確保 能採取跟進行動以收回逾期債務。此 外,本集團於報告期間結束時審閲各 個別債務的可收回金額,確保為不可 收回的金額計提足夠的減值虧損。就 此而言,本公司董事認為本集團的信 貸風險已大幅減少。

> 本集團於應收票據及應收貿易賬款中 並無高度集中的信貸風險,風險均分 散至多名交易對手及客戶。

> 由於交易對手均為中國及香港的合資 格銀行,故流動資金的信貸風險有 限。

(d) 流動資金風險管理 本集團透過維持管理層視為充足的現 金及現金等價物來管理流動資金風 險,為本集團的營運提供資金並減低 現金流量波動的影響。管理層不時監 控銀行借貸的動用情況。

> 本集團倚重銀行借貸作為流動資金 的主要來源。於二零一零年十二 月三十一日,本集團未動用的備 用短期銀行貸款授信約為人民幣 634,000,000元。

(d) Liquidity risk management (Continued)

The following table details the Group's remaining contractual maturity for its non-derivative financial liabilities based on the agreed repayment terms. The table has been drawn up based on the undiscounted cash flows of financial liabilities based on the earliest date on which the Group can be required to pay. The table includes both interest and principal cash flows. To the extent that interest flows are floating rate, the undiscounted amount is derived from interest rate curve at the end of reporting period.

### 34. 金融工具(續)

(d) 流動資金風險管理(續) 下表詳列本集團的非衍生金融負債根 據協定還款期而釐定的餘下合約到期 日。該表乃根據本集團於可能被要求 還款的最早日期的金融負債未貼現現 金流量編製。該表包括利息及本金的 現金流。倘利息流量按浮息計算,報 告期間結束時的未貼現金額會按息率 線推算。

		Weighted average interest rate 加權平均 利率 %	<b>On</b> <b>demand</b> 應要求 償還 RMB'000 人民幣千元	<b>6 months</b> or less 6個月 或以下 RMB'000 人民幣千元	6-12 months 6-12個月 RMB'000 人民幣千元	<b>1-2 years</b> <b>1-2年</b> RMB'000 人民幣千元	<b>2-5 years</b> <b>2-5年</b> RMB'000 人民幣千元	Total undis- counted cash flows 未貼現現金 流量總額 RMB'000 人民幣千元	Total carrying amount 總賬面值 RMB'000 人民幣千元
At 31 December 2010	於二零一零年								
	十二月三十一日								
Non-derivative financial liabilities									
Fixed-rate bank borrowings	定息銀行借貸	5.84	-	103,458	-	-	-	103,458	102,752
Variable-rate bank borrowings	浮息銀行借貸	5.19	-	53,551	27,129	14,170	275,357	370,207	341,000
Trade payables	應付貿易賬款		65,743	287,812	-	-	-	353,555	353,555
Other payables	其他應付款項		45,739	165,172	4,232	-	-	215,143	215,143
Dividend payable	應付股息		32,500	-	-	_	_	32,500	32,500
			143,982	609,993	31,361	14,170	275,357	1,074,863	1,044,950
At 31 December 2009	於二零零九年								
	十二月三十一日								
Non-derivative financial liabilities	10								
Fixed-rate bank borrowings	定息銀行借貸	5.84	-	46,095	-	-	-	46,095	45,000
Variable-rate bank borrowings	浮息銀行借貸	5.13	-	14,252	4,090	8,070	162,841	189,253	166,000
Trade payables	應付貿易賬款		165,586	36,751	17,822	-	-	220,159	220,159
Bills payable	應付票據		7,070	-	-	-	-	7,070	7,070
Other payables	其他應付款項		39,147	24,357	41,833	-	-	105,337	105,337
Amounts due to related parties	應付有關連方款項		2,071	-	-	-	-	2,071	2,071
			213,874	121,455	63,745	8,070	162,841	569,985	545,637

The amounts included above for variable interest rate nonderivative financial liabilities are subject to change if changes in interest rates differ to those estimates of interest rates determined at the end of the reporting period. 倘利率變動與報告期間結束時釐定的 該等估計利率不同,上述非衍生金融 負債的浮息工具金額可能有變。

(e) Fair value

The fair value of financial assets and financial liabilities are determined in accordance with generally accepted pricing models based on discounted cash flow analysis using prices or rates from observable current market transactions as input.

The directors of the Company consider that the carrying amounts of other financial assets and financial liabilities recorded at amortised cost in the consolidated financial statements approximate their fair values.

#### 35. Pledge of assets

At the end of the reporting period, certain of the Group's assets were pledged to secure banking facilities granted to the Group. The aggregate carrying amount of the assets of the Group pledged at the end of each reporting period is as follows:

## 34. 金融工具(續)

(e) 公平值 金融資產及金融負債公平值的釐定乃 基於一般公認定價模式以貼現現金流 量分析輸入可觀察現行市場的交易價 格或比率。

> 本公司董事認為,綜合財務報表中按 已攤銷成本記錄的其他金融資產及金 融負債的賬面值與其公平值相若。

#### 35. 資產抵押

於報告期間結束時,本集團抵押若干資產 作為銀行授予本集團銀行授信的抵押。於 各報告期間結束時,本集團已質押資產的 總賬面值如下:

		2010 二零一零年	2009 二零零九年
		<b>RMB'000</b> 人民幣千元	RMB'000 人民幣千元
Buildings	樓宇	36,270	45,692
Land use rights	土地使用權	53,053	33,229
Inventories	存貨	33,600	-
Bills receivable	應收票據	72,752	-
Restricted bank deposits	受限制銀行存款	200	7,861

### **36. Operating leases**

The Group as lessee

## 36. 經營租賃

本集團作為承租人

	2010 二零一零年 RMB'000 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
Minimum lease payments paid under operating 根據物業經營租賃最低 leases for premises 租賃付款	4,192	4,961

#### 36. Operating leases (Continued)

At the end of the reporting period, the Group had commitments for future minimum lease payments under non-cancellable operating leases which fall due as follows:

## 36. 經營租賃(續)

於報告期間結束時,本集團根據不可撤銷 經營租賃於下述期間屆滿的未來最低租賃 付款承擔如下:

		2010 二零一零年 RMB'000 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
Within one year In the second to fifth year inclusive Over five years	一年內 兩至五年(包括首尾兩年) 逾五年	3,836 8,037 –	2,998 5,414 1,787
		11,873	10,199

Operating lease payments represent rentals payable by the Group for certain of its properties. Leases are negotiated for terms of 2 to 8 years.

#### The Group as lessor

Property rental income earned for the year ended 31 December 2010 was approximately RMB 1,200,000 (2009:RMB480,000). The property held has committed tenants up to 2012.

At the end of the reporting period, the Group had contracted with tenants for the following future minimum lease payments:

經營租賃付款指本集團就其若干物業應付 的租金。租約每兩年至八年再磋商。

#### 本集團作為承租人

截至二零一零年十二月三十一日止年度, 物業租金收入約為人民幣1,200,000元(二 零零九年:人民幣480,000元)。持有的物 業已獲租戶承租,直至二零一二年止。

於報告期間結束時,本集團與租戶就下述 未來最低租賃付款訂約如下:

		2010 二零一零年 RMB'000 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
Within one year In the second to fifth year inclusive	一年內 兩至五年(包括首尾兩年)	1,230 1,503	1,230 2,303
		2,733	3,533

## **37. Capital commitments**

## 37. 資本承擔

		2010 二零一零年 <b>RMB'000</b> 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
Contracted but not provided for – acquisition of property, plant and equipment	已就下列項目訂約但未撥備 收購物業、廠房及設備	59,052	15,325

#### 38. Acquisition of a subsidiary

On 1 April 2009, the Group acquired 85% equity interests of Anhui Chaowei for a cash consideration of approximately RMB43,072,000 from independent third parties.

Details of the net assets acquired and the goodwill arising on acquisition are set out as below:

#### 38. 收購一家附屬公司

於二零零九年四月一日,本集團向獨立第 三方收購安徽超威85%股權,現金代價約 為人民幣43,072,000元。

所收購資產淨值及因收購而產生的商譽如 下:

		Acquiree's carrying amount before combination 合併前 被收購方的 賬面值 RMB'000 人民幣千元	<b>Fair value</b> adjustments <b>公平值調整</b> RMB'000 人民幣千元	<b>Fair value</b> <b>公平值</b> RMB'000 人民幣千元
Net assets acquired: Property, plant and equipment Prepaid lease payments Deferred tax assets Inventories Trade receivables Bills receivable Prepayments and other receivables Bank balances and cash Trade payables Other payables Amounts due to related parties Deferred income Bank borrowings-due within one year Income tax payable Deferred tax liabilities	所收購的資產淨值: 物業付租賃項 遞房項 遞低貨留易 應收票項 酸收票項及 一年內到期銀行借貸 應他有稅 處延稅 方款項 應 他 有 的 於 於 於 及 項 是 他 。 次 。 》 。 》 》 。 》 》 。 》 》 。 》 》 。 》 》 。 》	30,313 14,794 18 21,291 20,300 150 820 2,066 (30,099) (1,790) (23,500) (13,071) (2,000) (595) -	1,445  2,403    13,071   	31,758 14,794 18 23,694 20,300 150 820 2,066 (30,099) (1,790) (23,500) - (2,000) (595) (2,538)
Non-controlling interests	非控股權益	18,697	14,381	33,078 (4,962)
Goodwill Total consideration, transferred by cash	商譽 以現金支付的總代價		_	43,072
Net cash flow arising on acquisition: Cash consideration paid Cash and cash equivalents acquired	收購產生的現金流量 淨額: 已付現金代價 所收購的現金及現金 等價物		-	(43,072) 2,066
			_	(41,006)

Non-controlling interest is determined at the non-controlling interest's proportionate share of the fair value of the acquiree's identifiable net assets.

非控股權益乃按非控股權益於應佔被收購 方可識別資產淨值的公平值比例計量。

#### 38. Acquisition of a subsidiary (Continued)

Anhui Chaowei contributed approximately RMB15,600,000 to the Group's profit for the period between the date of acquisition and 31 December 2009.

If the acquisition had been completed on 1 January 2009, the Group's revenue for the year ended 31 December 2009 would have been approximately RMB2,484,937,000 and profit attributable to owners of the Company for the year ended 31 December 2009 would have been approximately RMB205,787,000. The pro forma information is for illustrative purposes only and is not necessarily an indication of revenue and results of operations of the Group that actually would have been achieved had the acquisition been completed on 1 January 2009, nor is it intended to be a projection of future results.

In determining the 'pro-forma' revenue and profit of the Group had Anhui Chaowei been acquired on 1 January 2009, the directors have calculated depreciation of plant and equipment acquired on the basis of the fair values arising in the initial accounting for the business combination rather than the carrying amounts recognised in the pre-acquisition financial statements.

On 25 October 2009, the Group disposed of 5% equity interests in Anhui Chaowei to one of the non-controlling shareholders for a cash consideration of approximately RMB2,283,000 which was received on 30 January 2010. On the same date, the registered and paid up capital of Anhui Chaowei was increased by RMB5,000,000. Afterwards, the Group's equity interests in Anhui Chaowei were diluted to 80%.

#### 39. Acquisition and disposal of a subsidiary

On 8 February 2009, the Group made a capital contribution to 北京鋰先鋒科技發展有限公司 ("Beijing Lixianfeng Technology Development Co., Ltd") ("Beijing Lixianfeng") of RMB10,000,000 which represented 33.33% of its equity interests and after then, the Group accounted for Beijing Lixianfeng as interest in an associate.

On 1 September 2009, the Group acquired the remaining equity interests in Beijing Lixianfeng for a consideration of approximately RMB9,714,000 and Beijing Lixianfeng subsequently became its wholly owned subsidiary.

#### 38. 收購一家附屬公司(續)

由收購日期起至二零零九年十二月三十一 日止期間,安徽超威為本集團貢獻約人民 幣15,600,000元的利潤。

倘收購於二零零九年一月一日完成,本集 團於截至二零零九年十二月三十一日止年 度的收入及本公司擁有人於截至二零零九 年十二月三十一日止年度的應佔利潤分 別約為人民幣2,484,937,000元及人民幣 205,787,000元。備考資料僅供參考,未 必可作為假設收購於二零零九年一月一日 完成,本集團實際可取得的收入及經營業 績,亦不擬用作未來業績的預測。

倘於二零零九年一月一日收購安徽超威, 在釐定本集團的備考收入及利潤時,董事 已根據業務合併初步會計處理產生的公 平值(而非於收購前財務報表確認的賬面 值),計算所收購廠房及設備的折舊。

二零零九年十月二十五日,本集團按現金 代價約人民幣2,283,000元出售於安徽超 威的5%股權予其中一名非控股股東。代價 已於二零一零年一月三十日收取。同日, 安徽超威的註冊及實繳資本增加人民幣 5,000,000元。其後,本集團於安徽超威的 股權攤薄至80%。

#### 39. 收購及出售一家附屬公司

二零零九年二月八日,本集團決定向北 京鋰先鋒科技發展有限公司(「北京鋰先 鋒」)注資人民幣10,000,000元,相當於其 33.33%股權,其後本集團將北京鋰先鋒入 賬為聯營公司的權益。

二零零九年九月一日,本集團按代價約人 民幣9,714,000元購入北京鋰先鋒的餘下股 權,北京鋰先鋒隨之成為本集團的全資附 屬公司。

#### **39. Acquisition and disposal of a subsidiary 39.** 收購及出售一家附屬公司(續) (Continued)

Details of the net assets acquired and the goodwill arising on acquisition are set out as below:

所收購資產淨值及因收購而產生的商譽如

下:

PMB'000 人民幣千元PMB'000 人民幣千元PMB'000 人民幣千元Net assets acquired:所收購資產淨值: 物業、廠房及設備11,84373112,574Property, plant and equipment Inventories物業、廠房及設備 度11,84373112,574Inventories方貨970-970Trade receivables應收貿易賬項 取其他應收105-105Prepayments and other receivables敷打 銀行結除及現金895-895Bank balance and cash 取teceivables銀行結餘及現金143-143Trade payables應付貿易賬項 低付貿易賬項(1,147)-(1,147)Other payables遊付前款項 的權益重新分類(465)-(465)Ecclassified from the Group's interests in an associate從本集團於一家聯營公司 的權益重新分類 計入一家聯營公司的商譽 associate3,491Goodwill generated on acquisition cash以現金支付的總代價 历收購企充量9,714Net cash flow arising on acquisition: Cash consideration paid Cash and cash equivalents acquired以現金支付的總代價 所收購的現金及現金(9,714)Net cash flow arising on acquisition: cash收購產生的現金流量 等價物(9,714)			Acquiree's carrying amount before combination 合併前 被收購方的	Fair value adjustments	Fair value
人民幣千元人民幣千元人民幣千元人民幣千元Net assets acquired: Property, plant and equipment Inventories所收購資產淨值: 物業、廠房及設備11,84373112,574Inventories防峻 原收貿易賬項970- 970970Trade receivables腐收貿易賬項105- 105Prepayments and other receivables款項895- 895Bank balance and cash trade payables銀行當易賬項 現付論吸引 (1,147)- (1,147)- (1,147)Other payables酸付貿易賬項 現他應付款項(465)- (465)- (465)Reclassified from the Group's interests in an associate從本集團於一家聯營公司 的權益重新分類 			賬面值		
Property, plant and equipment物業、廠房及設備11,84373112,574Inventories存貨970-970Trade receivables應收貿易賬項105-105Prepayments and other預付款項及其他應收73112,574receivables款項895-895Bank balance and cash銀行結餘及現金143-143Trade payables應付貿易賬項(1,147)-(1,147)Other payables其他應付款項(465)-(465)12,34473113,075Reclassified from the Group's interests in an associate從本集團於一家聯營公司 的權益重新分類(7,849)Goodwill included in interest in an associate計入一家聯營公司的商譽 associate3,491Goodwill generated on acquisition of the remaining equity interests997Total consideration, transferred by cash以現金支付的總代價 Clt 空合、 等額 : Cash consideration paid acquiredClt 現金代價 所收購的現金及現金 等價物(9,714)Let and cash equivalents acquired所收購的現金及現金 等價物143					
Inventories     存貨     970     -     970       Trade receivables     應收貿易賬項     105     -     105       Prepayments and other     預付款項及其他應收     895     -     895       Bank balance and cash     銀行結餘及現金     143     -     143       Trade payables     應付貿易賬項     (1,147)     -     (1,147)       Other payables     其他應付款項     (465)     -     (465)       Eclassified from the Group's     從本集團於一家聯營公司     (465)     -     (465)       Interests in an associate     的權益重新分類     (7,849)       Goodwill included in interest in an associate     的權益重新分類     (7,849)       Goodwill generated on acquisition     收購餘下股權產生的商譽     997       of the remaining equity interests     997       Total consideration, transferred by     以現金支付的總代價     9,714       Net cash flow arising on acquisition:     淨額 :     2       Cash consideration paid     已付現金代價     (9,714)       Cash and cash equivalents acquired     所收購的現金及現金     143					
Trade receivables應收貿易賬項105-105Prepayments and other預付款項及其他應收receivables款項895-895Bank balance and cash銀行結餘及現金143-143Trade payables應付貿易賬項(1,147)-(1,147)Other payables其他應付款項(465)-(465)12,34473113,075Reclassified from the Group's從本集團於一家聯營公司 的權益重新分類(7,849)Goodwill included in interest in an associate訪人一家聯營公司的商譽 associate3,491Goodwill generated on acquisition of the remaining equity interests997997Total consideration, transferred by cash以現金支付的總代價 CAsh consideration paid E付現金代價 所收購的現金及現金 等價物(9,714)(9,714)				731	
Prepayments and other receivables預付款項及其他應收 款項895-895Bank balance and cash and cash 如d cash 如d gasta銀行結餘及現金143-143Trade payables met/貿易賬項(1,147)-(1,147)Other payables其他應付款項(465)-(465)12,34473113,075Reclassified from the Group's interests in an associate Goodwill included in interest in an associate計入一家聯營公司 前計入一家聯營公司的商譽 associate(7,849)Goodwill generated on acquisition of the remaining equity interests9973,491Total consideration, transferred by acquisition: Cash flow arising on acquiredV購產生的現金流量 等價物9,714Net cash flow arising on acquiredV購產生的現金流量 等價物(9,714)(9,714)Cash and cash equivalents acquired所收購的現金及現金 等價物143				_	
receivables款項895-895Bank balance and cash銀行結餘及現金143-143Trade payables應付貿易賬項(1,147)-(1,147)Other payables其他應付款項(465)-(465)12,34473113,075Reclassified from the Group's從本集團於一家聯營公司 interests in an associate(7,849)Goodwill included in interest in an associate計入一家聯營公司的商譽 associate3,491Goodwill generated on acquisition of the remaining equity interests997Total consideration, transferred by cash以現金支付的總代價 Cash consideration paid Cash and cash equivalents acquired986(9,714)Net cash flow arising on acquired收購產生的現金流量 等價物(9,714)(9,714)			105	_	105
Trade payables應付貿易賬項 其他應付款項(1,147) (465)-(1,147) (465)Other payables其他應付款項(465)-(465)12,34473113,075Reclassified from the Group's interests in an associate從本集團於一家聯營公司 的權益重新分類(7,849)Goodwill included in interest in an associate訪人一家聯營公司的商譽 associate3,491Goodwill generated on acquisition of the remaining equity interests收購餘下服權產生的商譽 997997Total consideration, transferred by acquisition: Cash以現金支付的總代價 已付現金代價 等價物9,714Net cash flow arising on acquired收購產生的現金流量 等價物(9,714)And cash equivalents acquired等價物143			895	_	895
Other payables其他應付款項(465)-(465)12,34473113,075Reclassified from the Group's interests in an associate從本集團於一家聯營公司 的權益重新分類(7,849)Goodwill included in interest in an associate計入一家聯營公司的商譽 3,4913,491Goodwill generated on acquisition of the remaining equity interests收購餘下股權產生的商譽 997997Total consideration, transferred by acquisition: Cash consideration paid Cash and cash equivalents acquired收購產生的現金流量 淨額: 已付現金代價 等價物9,714Net cash flow arising on acquired收購產生的現金流量 淨額: 日付現金代價 等價物(9,714)143	Bank balance and cash	銀行結餘及現金	143	-	143
12,344       731       13,075         Reclassified from the Group's interests in an associate interests in an associate interest in an associate interests in an acquisition w購餘下股權產生的商譽 (7,849)       (7,849)         Goodwill included in interest in an associate interests in an associate interest inter				-	
Reclassified from the Group's interests in an associate從本集團於一家聯營公司 的權益重新分類 計入一家聯營公司的商譽 associate(7,849)Goodwill included in interest in an associate計入一家聯營公司的商譽 3,4913,491Goodwill generated on acquisition of the remaining equity interests收購餘下股權產生的商譽 997997Total consideration, transferred by cash以現金支付的總代價 9,7149,714Net cash flow arising on acquisition: Cash consideration paid Cash and cash equivalents acquired收購產生的現金流量 爭領 : 已付現金代價 所收購的現金及現金 等價物(9,714)	Other payables	其他應付款項	(465)	_	(465)
interests in an associate 的權益重新分類 (7,849) Goodwill included in interest in an associate 3,491 Goodwill generated on acquisition of the remaining equity interests 997 Total consideration, transferred by 以現金支付的總代價 9,714 Net cash flow arising on acquisition: Cash consideration paid Cash and cash equivalents acquired 9; (9,714) 所收購的現金及現金 等價物 143			12,344	731	13,075
associate3,491Goodwill generated on acquisition of the remaining equity interests收購餘下股權產生的商譽997Total consideration, transferred by cash以現金支付的總代價9,714Net cash flow arising on acquisition: Cash consideration paid Cash and cash equivalents acquired收購產生的現金流量 淨額: 已付現金代價 所收購的現金及現金 等價物(9,714)143	interests in an associate	的權益重新分類			(7,849)
of the remaining equity interests       997         Total consideration, transferred by       以現金支付的總代價         cash       9,714         Net cash flow arising on       收購產生的現金流量         acquisition:       淨額:         Cash consideration paid       已付現金代價         Cash and cash equivalents       所收購的現金及現金         acquired       等價物         143		計入一家聯營公司的商譽			3,491
cash9,714Net cash flow arising on acquisition:收購產生的現金流量 淨額: 已付現金代價(9,714)Cash consideration paid Cash and cash equivalents acquired已付現金代價 所收購的現金及現金 等價物(9,714)	5	收購餘下股權產生的商譽		_	997
acquisition: 淨額: Cash consideration paid 已付現金代價 (9,714) Cash and cash equivalents acquired 等價物 143	-	以現金支付的總代價		_	9,714
143	acquisition: Cash consideration paid Cash and cash equivalents	淨額: 已付現金代價 所收購的現金及現金			(9,714)
(9.571)	acquired	等價物			143
				_	(9,571)

Beijing Lixianfeng is mainly engaged to the research and development of Lithium motive battery. However, upon taking control of Beijing Lixianfeng, management changed its plan. On 30 October 2009, the Group transferred its entire interest in Beijing Lixianfeng to one of the predecessor owners of Beijing Lixianfeng at a consideration of approximately RMB19,714,000. 北京鋰先鋒主要從事鋰動力電池的研究及 開發。然而,本集團在取得北京鋰先鋒的 控制權後,管理層改變計劃。二零零九 年十月三十日,本集團按代價約人民幣 19,714,000元將其於北京鋰先鋒的全部權 益轉讓予北京鋰先鋒原來其中一名擁有人。

## **39. Acquisition and disposal of a subsidiary 39.** 收購及出售一家附屬公司(續)

#### (Continued)

Details of net assets disposed of and gain on disposal are as follows:

已出售資產淨值及出售收益詳情如下:

		<b>30 October 2009</b> 二零零九年 十月三十日 RMB'000 人民幣千元
Net assets disposed:	已出售資產淨值:	
Property, plant and equipment	物業、廠房及設備	12,505
Inventories	存貨	1,088
Trade receivables	應收貿易賬款	105
Prepayments and other receivables	預付款項及其他應收款項	715
Bank balances and cash	銀行結餘及現金	131
Trade payables	應付貿易賬款	(603)
Other payables	其他應付款項	(1,917)
		12,024
Goodwill	商譽	4,488
Gain on disposal	出售收益	3,202
Consideration in cash	現金代價	19,714
Net cash inflow on disposal:	出售時的現金流入淨額:	
Cash received	已收現金	19,714
Cash and cash equivalents disposed of	已出售現金及現金等價物	(131)
		19,583

The above disposal of the subsidiary had no material impact on the Group's cash flow, revenue and profit for the year ended 31 December 2009.

#### 40. Major non-cash transactions

During the year ended 31 December 2010, Ioan of RMB54,891,000 from a related party of the Company, United Holdings Worldwide Limited ("United Holdings"), was waived.

On 25 October 2009, the Group disposed of 5% equity interests in Anhui Chaowei to one of the non-controlling shareholders at a consideration of approximately RMB2,283,000 which was unsettled and included in amounts due from related parties as at 31 December 2009. Such consideration was received on 30 January 2010. 出售上述附屬公司對本集團於截至二零零 九年十二月三十一日止年度的現金流量、 收入及利潤並無重大影響。

#### 40. 主要非現金交易

於截至二零一零年十二月三十一日止年 度內,來自本公司有關連方聯合控股環 球有限公司(「聯合控股」)為數人民幣 54,891,000元的貸款獲得豁免。

於二零零九年十月二十五日,本集團按代 價約人民幣2,283,000元出售於安徽超威的 5%股權予其中一名非控股股東,款項仍未 收取,計入於二零零九年十二月三十一日 的應收有關連方款項。該代價已於二零一 零年一月三十日收取。

### 41. Related party transactions

(a) Name and relationship with related parties

#### Name 名稱

河南屹峰電動車製造有限公司(「河南屹峰」) ("Henan Yifeng Electric Cars Manufacture Co., Ltd.") ("Henan Yifeng") 河南省屹林商貿有限公司(「河南屹林」) ("Henan Yilin Commerce & Trade Co., Ltd") ("Henan Yilin") 聯合控股 United Holdings 周明明 ("Zhou Mingming")

柴成雷 ("Chai Chenglei")

錢海春 ("Qian Haichun")

## **41. 有關連方交易** (a) 有關連方名稱及關係

#### Relationship 關係

Controlled by non-controlling party of Henan Chaowei 由河南超威的非控股方控制 Controlled by Henan Yifeng 由河南屹峰控制 Controlled by Mr. Zhou Mingming 由周明明先生控制 Director of the Company 本公司董事 Non-controlling party of Henan Chaowei 河南超威的非控股方 Non-controlling party of Anhui Chaowei 安徽超威的非控股方

- (b) The Group has entered into the following significant transactions with its related parties during the year:
- (b) 本集團於年內與其有關連方訂立下列重 大交易:

			R	<b>2010</b> 雾一零年 MB'000 民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
	goods an Yifeng an Yilin (Note i)	銷售貨品 一河南屹峰 一河南屹林(附註i)		11,240 –	9,675 779
				11,240	10,454
Others – Unite	ed Holdings (Note ii)	其他 一聯合控股(附註ii)		54,891	_
Notes: (i)	The related party transaction terminated subsequent to 31 Dece		附註:(i)		林的有關連方交易於二 :十二月三十一日後終
(ii)	During the year, loan of RMB5 Holdings was waived.	54,891,000 from United	(ii)		聯合控股借取的貸款人 91,000元已獲免除。

### 41. Related party transactions (Continued)

#### **41. 有關連方交易**(續) (c) 有關連方結餘

(c) Balances with related parties

#### 2010 2009 二零一零年 二零零九年 **RMB'000** RMB'000 人民幣千元 人民幣千元 Amounts due from related entities: 應收有關連實體款項: Trade nature 貿易性質 - Henan Yifeng 一河南屹峰 264 342 Non-trade nature 非貿易性質 - Chai Chenglei - 柴成雷 1,698 - Qian Haichun - 錢海春 2,379 264 4,419 Amount due from a director 應收一名董事款項 - Zhou Mingming 一周明明 30 Total 總計 264 4,449

All amounts due from related parties were denominated in RMB, unsecured, interest free and repayable on demand.

所有應收有關連方的款項以人民幣計值、 無抵押、免息及須應要求償還。

		2010 二零一零年 RMB'000 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
Amounts due to related entities: Non-trade nature	應付有關連實體款項: 非貿易性質		
– United Holdings – Qian Haichun	一聯合控股 一錢海春	1	71 2,000
Total	總計	-	2,071

All amounts due to related parties were unsecured, interest free and to be settled in accordance with agreed credit term or payable on demand.

所有應付有關連方的款項為無抵押、免息 及按照已協定信貸期或須應要求償還。

Note: The maximum balance outstanding for amount due from a director during the year was:

附註:年內未償還應收一名董事款項最高金額為:

		2010 二零一零年 RMB'000 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
Zhou Mingming	周明明	95	5,646

#### 41. Related party transactions (Continued)

(d) Compensation of key management personnel

## 41. 有關連方交易(續)

(d) 主要管理人員的酬金

		2010 二零一零年 RMB'000 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元
Short term employee benefit Retirement benefits scheme contributions	短期僱員福利 退休福利計劃供款	2,622 26	1,347 16
		2,648	1,363

#### 42. Retirement benefits scheme contributions

The Group has participated in certain defined contribution retirement schemes managed by the respective municipal governments where the Group operates, covering all permanent staff of the Group. The Group has no obligation beyond the contributions which are calculated based on 17% to 20% of permanent staff basic salaries during the year.

#### 42. 退休福利計劃供款

本集團已參加若干由本集團經營所在地各 自的市政府管理的定額供款退休計劃,範 圍涵蓋本集團全部永久員工。年內,除按 永久員工基本薪金17%至20%計算的供款 外,本集團並無其他責任。

## 43. Information About the Statement of Financial 43. 有關本公司財務狀況表的資料 **Position of the Company**

Information about the statement of financial position of the Company at the end of the reporting period includes:

於報告期間結束時,有關本公司財務狀況 表的資料包括:

		<b>2010</b> <b>二零一零年</b> RMB'000 人民幣千元
NON-CURRENT ASSETS	非流動資產	
Unlisted investment in a subsidiary	於一家附屬公司非上市投資	93,290
Office equipment	辦公室設備	218
Amounts due from subsidiaries	應收附屬公司款項	316,733
		410,241
CURRENT ASSETS	流動資產	
Prepayment and other receivables	預付款項及其他應收款項	3,576
Bank balances and cash	銀行結餘及現金	67,713
		71,289
CURRENT LIABILITIES	流動負債	
Other payables	其他應付款項	1,835
Amounts due to subsidiaries	應付附屬公司款項	67,492
		69,327
NET CURRENT ASSETS	流動資產淨額	1,962
TOTAL ASSETS LESS CURRENT LIABILITIES	總資產減流動負債	412,203
CAPITAL AND RESERVES	資本及儲備	
Share capital	股本	68,140
Reserves	儲備	344,063
TOTAL EQUITY	總權益	412,203

## 44. Particulars of subsidiaries

The particulars of subsidiaries of the Company as at the end of each reporting period are set out as follows:

#### 44. 附屬公司資料

本公司附屬公司於各報告期間結束時的資 料載列如下:

Name of company 公司名稱	Place of incorporatic establishme 註冊成立/ 成立地點		Equity interest to the Com 31 Dec 本公司於十二 應佔股 2010 二零一零年 %	ember 二月三十一日	Principal activity 主要業務
<b>Directly held</b> 直接持有 Chaowei Power Group Limited 超威動力集團有限公司	BVI 英屬維爾京郡	US\$100 洋島 100美元	100	-	Investment holding 投資控股
<b>Indirectly held</b> 間接持有 Chaowei Power (Hong Kong) Limite 超威動力(香港)有限公司	d Hong Kong 香港	HK\$10,000 10,000港元	100	_	Investment holding 投資控股
Chaowei Power Technology Limited 超威動力科技有限公司	I Hong Kong 香港	HK\$10,000 10,000港元	100	-	Research and development 研發
超威電源有限公司(附註i) (Chaowei Power Co., Ltd) (Note i)	PRC 中國	RMB618,800,000 人民幣 618,800,000元	100	100	Manufacture and sales of motive batteries 製造及銷售動力電池
長興眾成電源有限公司 (附註i) (Changxing Zhongcheng Power Co. (Note i)	PRC , Ltd.) 中國	RMB10,000,000 人民幣 10,000,000元	100	100	Manufacture of motive batteries 製造動力電池
河南超威電源有限公司(附註i) (Henan Chaowei Power Co., Ltd.) (N	PRC Note i) 中國	RMB10,000,000 人民幣 10,000,000元	60	60	Manufacture of motive batteries 製造動力電池
山東超威電源有限公司(附註i) (Shandong Chaowei Power Co., Ltc i)	PRC d.) (Note 中國	RMB10,000,000 人民幣 10,000,000元	100	100	Manufacture of motive batteries 製造動力電池
江蘇超威電源有限公司(附註i) (Jiangsu Chaowei Power Co., Ltd.) (	PRC (Note i) 中國	RMB5,000,000 人民幣 5,000,000元	100	100	Manufacture of motive batteries 製造動力電池
安徽超威電源有限公司(附註i) (Anhui Chaowei Power Co., Ltd.) (N	PRC ote i) 中國	RMB10,000,000 人民幣 10,000,000元	80	80	Manufacture and sales of motive batteries and electrode plates 製造動力電池
浙江超威動力能源有限公司(附註ii) (Zhejiang Chaowei Power Energy Ca (Note ii)		RMB10,000,000 人民幣 10,000,000元	100	-	Sales of motive batteries materials 銷售動力電池材料
Notes:			附註	:	
(i) The English names of these not been registered.	e companies are for re	eference only and have	e (i)	上述公司的英文	又名稱僅供參考,並沒有登記。
(ii) Newly incorporated during the	ne year ended 31 Dece	ember 2010.	(ii)	於截至二零一零 成立	零年十二月三十一日止年度內新

成立

## Financial Summary 財務資料概要

The following table summarizes the consolidated results, assets and liabilities of the Group for the four years ended 31 December:

下表載列本集團於截至有關年份十二月三十一止四個年度 的綜合業績、資產及負債情況概要:

		2010 二零一零年 RMB'000 人民幣千元	2009 二零零九年 RMB'000 人民幣千元	2008 二零零八年 RMB'000 人民幣千元	2007 二零零七年 RMB'000 人民幣千元
Results Revenue	<b>業績</b> 收益	3,224,750	2,433,889	2,316,911	1,466,108
Profit before taxation Taxation	除税前利潤 税項	369,918 (66,787)	283,704 (57,657)	179,045 (35,417)	109,151 (16,888)
Profit and total comprehensive income for the year Profit attributable to non-	年內利潤及 全面收入總額 非控股權益	303,131	226,047	143,628	92,263
controlling interests Profit attributable to owners of the Company	應佔利潤 本公司擁有人 應佔利潤	34,936 268,195	24,135 201,912	15,521 128,107	8,040 84,223
<b>Assets</b> Non-current assets Current assets	<b>資產</b> 非流動資產 流動資產	767,670 1,919,041	498,382 915,585	287,041 893,869	203,076 713,830
Total assets	總資產	2,686,711	1,413,967	1,180,910	916,906
Liabilities Non-current liabilities Current liabilities	<b>負債</b> 非流動負債 流動負債	(293,567) (937,223)	(175,327) (510,895)	(6,324) (661,082)	(42,264) (506,659)
Total liabilities	總負債	(1,230,790)	(686,222)	(667,406)	(548,923)
Capital and reserves Equity attributable to owners of the Company Non-controlling interests	資本及儲備 本公司擁有人 應佔權益 非股控權益	1,373,430 82,491	680,190 47,555	480,941 32,563	350,941 17,042
Total Equity	總權益	1,455,921	727,745	513,504	367,983
Current ratio (current assets/ current liabilities) Gearing ratio (total bank	流動比率(流動資產/ 流動負債) 資本負債比率(總銀行	2.05	1.79	1.35	1.41
borrowings/total assets)	借貸/總資產)	17%	15%	10%	20%

The results of the Group for the three financial years ended 31 December 2007, 2008 and 2009 and its assets and liabilities were extracted from the Prospectus, which also set forth the details of the basis of presentation of the combined accounts. The result of the Group for the financial year ended 31 December 2010 and its assets and liabilities as at 31 December 2010 are set forth on pages 43 to 45, and are presented on the basis set out in note 1 to the combined financial statements.

本集團截至二零零七年、二零零八年及二零零九年十二月 三十一日止年度的業績及其資產與負債摘錄自招股章程, 招股章程亦載列合併賬目呈列基準的詳情。本集團截至二 零一零年十二月三十一日止財政年度業績及其於二零一零 年十二月三十一日的資產與負債載列於第43至45頁,按照 合併財務報表附註1所載的基準呈列。



# Chaowei Power Holdings Limited 超威動力控股有限公司